

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

L 54



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 56

26 ta' Frar 2013

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

2013/93/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tal-14 ta' April 2011 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli tal-orġini preferenzjali pan-Ewro-Mediterranji** 1

2013/94/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kunsill tas-26 ta' Marzu 2012 dwar il-konkluzjoni tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orġini pan-Ewro-Mediterranji** 3

Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli tal-orġini preferenzjali pan-Ewro-Mediterranji 4

Prezz: EUR 8

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II

(Atti mhux leġislattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-14 ta' April 2011

dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli tal-origini preferenzjali pan-Ewro-Mediterranji

(2013/93/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4), flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli tal-origini preferenzjali Pan-Ewro-Mediterranji, minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Konvenzjoni", għandha l-għan li tissostitwixxi l-protokollu dwar ir-regoli tal-origini attwalment fis-sehh fost il-pajjiżi taż-żona Pan-Ewro-Mediterranja.
- (2) Il-partecipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni ddahhlu fis-sistema tal-akkumulazzjoni tal-origini Pan-Ewro-Mediterranja permezz tal-Konvenzjoni.
- (3) Fis-26 ta' Novembru 2009 l-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tiftah negozjati mal-Istati tal-EFTA, mal-partecipanti fil-Proċess ta' Barċellona, mal-partecipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni u mal-Gżejjer Faroe dwar il-Konvenzjoni.
- (4) Fid-9 ta' Diċembru 2009 t-test tal-Konvenzjoni ġie approvat mill-Ministri Ewro-Mediterranji tal-Kummerċ waqt il-Konferenza tagħhom li saret fi Brussell.
- (5) Il-Konvenzjoni għandha tiġi ffirmata u d-Dikjarazzjoni mehmūza għandha tiġi approvata,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-iffirmar tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli tal-origini preferenzjali pan-Ewro-Mediterranji huwa b'dan approvat fisem l-Unjoni Ewropea, soġġett għall-konkluzjoni tal-imsemmija Konvenzjoni ⁽¹⁾.

Artikolu 2

Id-Dikjarazzjoni stabbilita fl-Anness ta' din id-Deciżjoni b'dan hija approvata fisem l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 3

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat jinnomina lill-persuna/i bis-setgħa li tiffirma/jiffirmaw il-Konvenzjoni fisem l-Unjoni Ewropea soġġett għall-konkluzjonijiet tagħha u li jagħmel id-Dikjarazzjoni stabbilita fl-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Lussemburgu, l-14 ta' April 2011.

Għall-Kunsill

Il-President

FAZEKAS S.

⁽¹⁾ It-test tal-Konvenzjoni ser jiġi ppubblikat flimkien mad-deciżjoni dwar il-konkluzjoni tiegħu.

ANNEX

DIKJARAZZJONI

L-Unjoni Ewropea tiddikjara li r-referenza għall-Kosovo ma tippregudika la l-pożizzjoni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea u lanqas kwalunkwe pożizzjoni tal-Unjoni Ewropea dwar l-istatus tal-Kosovo u lanqas id-dritt tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea li jiddeterminaw ir-relazzjonijiet tagħhom mal-Kosovo.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-26 ta' Marzu 2012

dwar il-konklużjoni tal-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji

(2013/94/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u partikolarment l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4), flimkien mal-Artikolu 218(6)(a) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra il-kunsens tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) Fis-26 ta' Novembru 2009 l-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tiftah negozjati mal-Istati tal-EFTA, il-partecipanti fil-Proċess ta' Barċellona, il-partecipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u l-Gżejjer Faroe dwar il-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji, minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Konvenzjoni".
- (2) Fid-9 ta' Diċembru 2009 t-test tal-Konvenzjoni ġie approvat mill-Ministri Ewro-Mediterranji tal-Kummerċ waqt il-Konferenza tagħhom li saret fi Brussell.
- (3) F'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/93/UE ⁽¹⁾, u soġġett għall-konklużjoni tiegħu f'data aktar tard, il-Ftehim ġie ffirmat fisem l-Unjoni Ewropea fl-14 ta' April 2011.
- (4) Il-Konvenzjoni għandha tiġi konkluża,

ADDOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini pan-Ewro-Mediterranji b'dan ġiet approvata fisem l-Unjoni Ewropea.

It-test tal-Konvenzjoni huwa mehmuz ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill għandu jinnomina l-persuna awtorizzata, fisem l-Unjoni Ewropea, biex tiddepożita l-istrument ta' aċċettazzjoni previst fl-Artikolu 10 tal-Konvenzjoni.

Artikolu 3

Il-Kummissjoni ser tirrappreżenta lill-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt stabbilit mill-Artikolu 3 tal-Konvenzjoni. Ir-reppreżentanti tal-Istati Membri jistgħu jattendu l-laqgħat tal-Kumitat Kongunt.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Marzu 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

N. WAMMEN

⁽¹⁾ Ara paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

TRADUZZJONI

KONVENZJONI REĠJONALI**dwar ir-regoli tal-origini preferenzjali pan-Ewro-Mediterranji**

L-UNJONI EWROPEA,

L-ISLANDA,

IL-PRINĊIPAT TAL-LIECHTENSTEIN,

IR-RENJU TAN-NORVEĠJA,

IL-KONFEDERAZZJONI SVIZZERA,

minn hawn 'il quddiem imsejhin “l-Istati tal-EFTA”,

IR-REPUBBLIKA DEMOKRATIKA POPOLARI TAL-ALĠERIJA,

IR-REPUBBLIKA GHARBIJA TAL-EĠITTU,

L-ISTAT TAL-IŻRAEL,

IR-RENJU HAXEMITA TAL-ĠORDAN,

IR-REPUBBLIKA TAL-LIBANU,

IR-RENJU TAL-MAROKK,

L-ORGANIZZAZZJONI GHALL-HELSIEN TAL-PALESTINA LI TAĠIXXI F' ISEM L-AWTORITÀ PALESTINJANA TAX-XATT TAL-PUNENT U L-ISTRIXXA TA' GAŽA,

IR-REPUBBLIKA GHARBIJA SIRJANA,

IR-REPUBBLIKA TAT-TUNEŻIJA,

IR-REPUBBLIKA TAT-TURKIJA,

Minn hawn 'il quddiem imsejhin “il-partecipanti fil-Proċess ta' Barċellona”,

IR-REPUBBLIKA TAL-ALBANJA,

IL-BOSNJA-HERZEGOVINA,

IR-REPUBBLIKA TAL-KROAZJA,

DIK LI KIENET IR-REPUBBLIKA JUGOSLAVA TAL-MAĊEDONJA,

IL-MONTENEGRO,

IR-REPUBBLIKA TAS-SERBJA

KIF UKOLL IL-KOSOVO (SKONT IR-RIŻOLUZZJONI 1244(1999) TAL-KUNSILL TAS-SIGURTÀ TAN-NAZZJONIJIET UNITI),

Minn hawn 'il quddiem imsejhin “il-partecipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea”,

IR-RENJU TAD-DANIMARKA FIR-RIGWARD TAL-GŻEJJER FAROE,

minn hawn 'il quddiem imsejhin "il-Gżejjer Faroe",

minn hawn 'il quddiem imsejha flimkien il-"Partijiet Kontraenti",

WARA LI KKUNSIDRAW is-sistema tal-akkumulazzjoni tal-orijini pan-Ewro-Mediterranja, li hija magħmula minn netwerk ta' Ftehimiet dwar il-Kummerċ Hieles u li ttiprovdi għal netwerk ta' regoli tal-orijini identici li permezz tagħhom jista' jkun hemm akkumulazzjoni dijagonali,

WARA LI KKUNSIDRAW il-possibbiltà ta' estensjoni fil-gejjieni tal-ambitu ġeografiku tal-akkumulazzjoni dijagonali għal pajjiżi u territorji ġirien,

WARA LI KKUNSIDRAW id-diffikultajiet fil-ġestjoni tan-netwerk attwali ta' protokoll bilaterali dwar ir-regoli tal-orijini fost il-pajjiżi jew territorji taż-żona pan-Ewro-Mediterranja, ikun xieraq li s-sistemi bilaterali eżistenti dwar ir-regoli tal-orijini jiġu trasposti f'qafas multilaterali, bla ħsara għall-prinċipji stabbiliti fil-ftehimiet rilevanti jew fi kwalunkwe ftehimiet bilaterali relatati oħrajn,

WARA LI KKUNSIDRAW li kwalunkwe emenda li ssir għal protokoll dwar ir-regoli tal-orijini li japplika bejn żewġ pajjiżi msehbin fiż-żona pan-Ewro-Mediterranja timplika emendi identici għal kull protokoll li japplika fiż-żona,

WARA LI KKUNSIDRAW li r-regoli tal-orijini ser ikollhom jiġu emendati sabiex ikun hemm rispons aħjar għar-realtà ekonomika,

WARA LI KKUNSIDRAW l-idea li l-akkumulazzjoni tal-orijini tkun ibbażata fuq strument legali uniku fil-forma ta' konvenzjoni reġjonali dwar regoli preferenzjali tal-orijini, li l-ftehimiet individwali dwar il-kummerċ hieles li japplikaw bejn il-pajjiżi taż-żona jkunu jaġhmlu referenza għalih,

WARA LI KKUNSIDRAW li, kollox ma' kollox, il-Konvenzjoni reġjonali li ġejja ma twassalx għal sitwazzjoni inqas favorevoli milli kien hemm fir-relazzjoni ta' qabel bejn is-shab fil-kummerċ hieles li japplikaw l-akkumulazzjoni pan-Ewropea jew pan-Ewro-Mediterranja,

WARA LI KKUNSIDRAW li l-idea ta' konvenzjoni reġjonali dwar regoli tal-orijini preferenzjali għaž-żona pan-Ewro-Mediterranja kisbet l-appoġġ tal-Ministri Ewro-Mediterranji matul il-laqgħa tagħhom f'Lisbona fil-21 ta' Ottubru 2007,

WARA LI KKUNSIDRAW li objettiv ewlieni ta' konvenzjoni reġjonali unika hu li wiehed jersaq lejn l-applikazzjoni ta' regoli tal-orijini identici għall-fini tal-akkumulazzjoni tal-orijini għall-oġġetti kkummerċjati bejn il-Partijiet Kontraenti kollha,

IDDEĊIDEW li jikkonkludu l-Konvenzjoni li ġejja:

PARTI I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

1. Din il-Konvenzjoni tistabbilixxi dispożizzjonijiet dwar l-orijini ta' oġġetti kkummerċjati skont il-ftehimiet rilevanti konkluzi bejn il-Partijiet Kontraenti.

2. Il-kunċett ta' 'prodotti oriġinarji' u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva marbutin miegħu huma stabbiliti fl-Appendiċi ta' din il-Konvenzjoni.

L-Appendiċi I jistabbilixxi regoli ġenerali għad-definizzjoni tal-kunċett ta' prodotti oriġinarji u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva.

L-Appendiċi II jistabbilixxi dispożizzjonijiet speċjali li huma applikabbli bejn ċerti Partijiet Kontraenti u li jidderogaw mid-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Appendiċi I.

3. Dawn li ġejjin huma Partijiet Kontraenti għal din il-Konvenzjoni:

— l-Unjoni Ewropea,

— l-Istati tal-EFTA kif elenkati fil-Preambolu,

— ir-Renju tad-Danimarka fir-rigward tal-Gżejjer Faroe,

— il-partecipanti fil-Proċess ta' Barċellona kif elenkati fil-Preambolu,

— il-partecipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea kif elenkati fil-Preambolu.

Fir-rigward tal-Unjoni Ewropea, din il-Konvenzjoni għandha tapplika għat-territorju li fih huwa applikabbli t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, kif definit fl-Artikolu 52 ta' dak it-Trattat u l-Artikolu 355 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 2

Għall-finijiet ta' din il-Konvenzjoni:

- (1) "Parti Kontraenti" tfisser dawk elenkati fl-Artikolu 1(3);
- (2) "parti terza" tfisser kwalunkwe pajjiż jew territorju ġar li mhux Parti Kontraenti;
- (3) "Ftehim rilevanti" tfisser ftehim dwar il-kummerċ hieles bejn żewġ Partijiet Kontraenti jew aktar, li jagħmel referenza għal din il-Konvenzjoni.

PARTI II

IL-KUMITAT KONGUNT

Artikolu 3

1. Qed jiġi b'dan stabbilit Kumitat Kongunt li fih għandha tkun irrappreżentata kull Parti Kontraenti.
2. Il-Kumitat Kongunt għandu jaġixxi b'unanimità, bla hsara għall-Artikolu 5(4).
3. Il-Kumitat Kongunt għandu jiltaqa' kull meta jkun neċessarju, imma mill-inqas darba f'sena. Kwalunkwe Parti Kontraenti tista' titlob biex issir laqgħa.
4. Il-Kumitat Kongunt għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu nnifsu, li għandu, *inter alia*, ikun fihom dispożizzjonijiet dwar is-sejha tal-laqgħat u dwar in-nomina tal-president u l-mandat tiegħu.
5. Il-Kumitat Kongunt jista' jiddeciedi li johloq kwalunkwe sottokomitat jew grupp ta' hidma li jkun jista' jassistih fil-qadi ta' dmirijietu.

Artikolu 4

1. Għandha tkun ir-responsabbiltà tal-Kumitat Kongunt li jamministra din il-Konvenzjoni u li jiżgura l-implementazzjoni korretta tagħha. Għal dan il-fini, għandu jkun infurmat b'mod regolari mill-Partijiet Kontraenti dwar l-esperjenzi li jkollhom fl-applikazzjoni ta' din il-Konvenzjoni. Il-Kumitat Kongunt għandu jagħmel rakkomandazzjonijiet, u fil-każijiet previsti fil-paragrafu 3, għandu jiehu deċizzjonijiet.
2. B'mod partikolari l-Kumitat Kongunt għandu jirrakkomanda lill-Partijiet Kontraenti:
 - (a) noti spjegattivi u linji gwida għall-applikazzjoni uniformi ta' din il-Konvenzjoni;
 - (b) kwalunkwe miżura oħra li tkun b'żonnjuża għall-applikazzjoni tagħha.
3. Il-Kumitat Kongunt għandu jadotta permezz ta' deċizzjoni:
 - (a) emendi għal din il-Konvenzjoni, inklużi emendi għall-Appendiċi;

(b) stedinet lil partijiet terzi biex jidhlu f'din il-Konvenzjoni skont l-Artikolu 5;

(c) miżuri tranżitorji meħtiġin fil-każ tal-adeżjoni ta' Partijiet Kontraenti godda.

Id-deċizzjonijiet previsti f'dan il-paragrafu għandhom jiddahhlu fis-seħh mill-Partijiet Kontraenti skont il-legislazzjoni tagħhom stess.

4. Jekk rappreżentant ta' Parti Kontraenti fil-Kumitat Kongunt ikun aċċetta deċizzjoni bil-kondizzjoni li jkunu ġew sodisfatti rekwiżiti legali fundamentali, id-deċizzjoni għandha tidhol fis-seħh, jekk ma tkun imnizzla l-ebda data fiha, fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara li t-tnehhija tar-riżerva tkun innotifikata.

PARTI III

L-ADEŻJONI TA' PARTIJET TERZI

Artikolu 5

1. Parti terza tista' ssir Parti Kontraenti għal din il-Konvenzjoni, bil-kondizzjoni li l-pajjiż jew territorju kandidat ikollu fis-seħh ftehim dwar il-kummerċ hieles, li jkun jipprovdni għal regoli tal-orijini preferenzjali, ma' mill-inqas waħda mill-Partijiet Kontraenti.
2. Parti terza għandha tressaq talba bil-miktub għall-adeżjoni lid-depożitarju.
3. Id-depożitarju għandu jressaq it-talba lill-Kumitat Kongunt biex jikkunsidraha.
4. Id-deċizzjoni tal-Kumitat Kongunt li tistieden parti terza biex taċċedi għal din il-Konvenzjoni għandha tintbagħat lid-depożitarju, li għandu, fi żmien xahrejn, jgħaddiha, flimkien ma' test tal-Konvenzjoni fis-seħh f'dik id-data, lill-parti terza rikjedenti. Parti Kontraenti waħda ma tistax topponi wahedha dik id-deċizzjoni.
5. Parti terza li tkun mistiedna ssir Parti Kontraenti għal din il-Konvenzjoni għandha tagħmel dan billi tiddepożita strument ta' adeżjoni mad-depożitarju. L-imsemmijin strumenti għandu jkollhom magħhom traduzzjoni tal-Konvenzjoni fil-lingwa/i uffiċjali tal-parti terza li tkun qed taċċedi għaliha.
6. L-adeżjoni għandha ssir effettiva fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara d-depożitar tal-istrument tal-adeżjoni.
7. Id-depożitarju għandu jinnotifika lill-Partijiet Kontraenti kollha bid-data li fiha l-istrument tal-adeżjoni jkun gie ddepożitat u d-data li fiha l-adeżjoni tkun ser issir effettiva.
8. Anki r-rakkomandazzjonijiet u d-deċizzjonijiet tal-Kumitat Kongunt imsemmijin fl-Artikolu 4(2) u (3) li jiġu adottati bejn id-datat tat-tressiq tat-talba msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu u d-data li fiha l-adeżjoni ssir effettiva għandhom jiġu kkomunikati lill-parti terza li tkun qed tingħaqad mal-Konvenzjoni, permezz tad-depożitarju.

Dikjarazzjoni li taċċetta tali atti għandha tiddaħhal fl-istrument tal-adeżjoni jew fi strument għalih li jiġi ddepożitat għand id-depożitarju fi żmien sitt xhur mill-komunikazzjoni. Jekk id-dikjarazzjoni ma tiġix iddepożitata f'dak il-perjodu, l-adeżjoni titqies bħala nulla.

9. Mid-data msemmija fil-paragrafu 4, il-parti terza kkonċernata tista' tkun irrappreżentata bi status ta' osservatur fil-Kumitat Kongunt u fi kwalunkwe sottokumitat u grupp ta' hidma.

PARTI IV

AFFARIJET MIXXELLANJI U DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 6

Kull Parti Kontraenti għandha tiegħu miżuri xierqa biex tiżgura li din il-Konvenzjoni tiġi applikata b'mod effettiv, meta wiehed iqis il-htieġa li jinstabu soluzzjonijiet reċiprokament sodisfaċenti għal kwalunkwe diffikultà li tirriżulta mill-applikazzjoni tagħha.

Artikolu 7

Il-Partijiet Kontraenti għandhom iżommu lil xulxin infurmati permezz tad-depożitarju dwar il-miżuri li jadottaw għall-implimentazzjoni ta' din il-Konvenzjoni.

Artikolu 8

L-Appendiċi għal din il-Konvenzjoni għandhom jiffurmaw parti integrali minnha.

Artikolu 9

Kwalunkwe Parti Kontraenti tista' tirtira minn din il-Konvenzjoni bil-kondizzjoni li tagħti avviż bil-miktub 12-il xahar

qabel lid-depożitarju, li min-naha tiegħu għandu jinnotifika lill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn kollha.

Artikolu 10

1. Din il-Konvenzjoni għandha tidhol fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2011, fil-każ ta' dawk il-Partijiet Kontraenti li, sa dakinhar, ikunu ddepożitaw l-istrumenti tal-aċċettazzjoni tagħhom għand id-depożitarju, bil-kondizzjoni li mill-inqas żewġ Partijiet Kontraenti jkunu ddepożitaw l-istrumenti ta' aċċettazzjoni tagħhom għand id-depożitarju sal-31.12.2010.

2. Jekk din il-Konvenzjoni ma tidholx fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2011, għandha tidhol fis-seħh fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara li jsir id-depożitu tal-aħhar stument ta' aċċettazzjoni minn mill-inqas żewġ Partijiet Kontraenti.

3. Fir-rigward ta' kwalunkwe Parti Kontraenti oħra minbarra dawk imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, din il-Konvenzjoni għandha tidhol fis-seħh fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara d-depożitu tal-istrument ta' aċċettazzjoni tagħha.

4. Id-depożitarju għandu jinnotifika lill-Partijiet Kontraenti bid-data tad-depożitu tal-istrument ta' aċċettazzjoni ta' kull Parti Kontraenti u bid-data tad-dhul fis-seħh ta' din il-Konvenzjoni billi jippubblika dan it-tagħrif f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, serje C.

Artikolu 11

Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għandu jaġixxi bħala d-depożitarju ta' din il-Konvenzjoni.

Appendiċi I

Id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u tal-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva

WERREJ

TITOLU I DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1 Definizzjonijiet

TITOLU II DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI ORIĠINARJI"

Artikolu 2 Rekwiżiti ġenerali

Artikolu 3 Akkumulazzjoni tal-oriġini

Artikolu 4 Prodotti miksubin għal kollox

Artikolu 5 Prodotti mahdumin jew ipproċessati suffiċjement

Artikolu 6 Xogħol jew ipproċessar insuffiċjenti

Artikolu 7 Unità ta' kwalifika

Artikolu 8 Aċċessorji, spare parts u għodod

Artikolu 9 Settijiet

Artikolu 10 Elementi newtrali

TITOLU III REKWIŻITI TERRITORJALI

Artikolu 11 Prinċipju tat-territorjalità

Artikolu 12 Trasport dirett

Artikolu 13 Wirjiet

TITOLU IV RIFUŻJONI JEW EŻENZJONI

Artikolu 14 Projbizzjoni ta' rifużjoni ta', jew eżenzjoni minn, dazji doganali

TITOLU V PROVA TAL-ORIĠINI

Artikolu 15 Rekwiżiti ġenerali

Artikolu 16 Proċedura għall-hruġ ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED

Artikolu 17 Ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED mahruġin retrospettivament

Artikolu 18 Hruġ ta' duplikat taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED

Artikolu 19 Hruġ ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED fuq il-bażi ta' prova tal-oriġini mahruġa jew magħmula qabel

Artikolu 20 Segregazzjoni tal-kontabbiltà

Artikolu 21 Kondizzjonijiet għat-tfassil ta' dikjarazzjoni tal-oriġini jew ta' dikjarazzjoni tal-oriġini EUR-MED

Artikolu 22 Esportatur approvat

Artikolu 23 Validità tal-prova tal-oriġini

Artikolu 24	Sottomissjoni ta' prova tal-orġini
Artikolu 25	Importazzjoni faktar minn darba
Artikolu 26	Eżenzjonijiet minn prova tal-orġini
Artikolu 27	Dokumenti ta' sostenn
Artikolu 28	Żamma tal-prova tal-orġini, tad-dikjarazzjoni tal-fornitur u tad-dokumenti ta' sostenn
Artikolu 29	Diskrepanzi u żbalji formali
Artikolu 30	Ammonti espressi feuro

TITOLU VI ARRANĠAMENTI GHAL KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

Artikolu 31	Kooperazzjoni amministrattiva
Artikolu 32	Verifika tal-provi tal-orġini
Artikolu 33	Soluzzjoni tat-tilwim
Artikolu 34	Penali
Artikolu 35	Żoni liberi

Lista ta' Annessi

ANNEX I:	Noti introduttorji għal-lista fl-Anness II
ANNEX II:	Lista ta' xogħol jew ipproċessar meħtieġ li jitwettaq fuq materjali mhux oriġinarji sabiex il-prodott manifatturat jikseb status oriġinarju
ANNEX III a:	Mudelli ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1 u ta' applikazzjoni għal ċertifikat tal-moviment EUR.1
ANNEX III b:	Mudelli ta' ċertifikat tal-moviment EUR-MED u ta' applikazzjoni għal ċertifikat tal-moviment EUR-MED
ANNEX IV a:	Test tad-dikjarazzjoni tal-orġini
ANNEX IV b:	Test tad-dikjarazzjoni tal-orġini EUR-MED
ANNEX V	Lista tal-Partijiet Kontraenti li ma japplikawx id-dispożizzjonijiet dwar ir-rifużjoni parzjali kif previst fl-Artikolu 14(7) ta' dan l-Appendiċi

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din il-Konvenzjoni:

- (a) "manifattura" tfisser kwalunkwe tip ta' xogħol jew ipproċessar inklużi l-immuntar jew tipi speċifiċi ta' xogħol;
- (b) "materjal" tfisser kwalunkwe ingredjent, materja prima, komponent jew parti, eċċ., użati fil-manifattura ta' prodott;
- (c) "prodott" tfisser prodott li qiegħed jiġi mmanifatturat, anki jekk ikun mahsub għal użu aktar tard f'xogħol ieħor ta' manifattura;
- (d) "oġġetti" tfisser kemm materjali kif ukoll prodotti;
- (e) "valur doganali" tfisser il-valur kif iddeterminat skont il-Ftehim dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ tal-1994;
- (f) "prezz tal-fabbrika" tfisser il-prezz imħallas għall-prodott mill-fabbrika lill-manifattur fil-Parti Kontraenti li fl-impriza tagħha jkun twettaq l-aħħar xogħol jew ipproċessar, bil-kondizzjoni li l-prezz ikun jinkludi l-valur tal-materjali kollha użati, tneħhi kwalunkwe taxxi interni li jkunu, jew li jistgħu jkunu, mħallsa lura meta l-prodott akkwistat ikun esportat;
- (g) "valur tal-materjali" tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati jew, jekk dan ma jkunx magħruf u ma jkunx jista' jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jista' jiġi aċċertat li jkun thallas għall-materjali fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta;
- (h) "valur tal-materjali oriġinarji" tfisser il-valur tat-tip ta' materjali hekk kif definiti f'(g) applikat *mutatis mutandis*;
- (i) "valur miżjud" tfisser il-prezz tal-fabbrika meta tneħhi minnu l-valur doganali ta' kull wieħed mill-materjali inkorporati li joriġinaw fil-Partijiet Kontraenti l-oħrajn li magħhom hija applikabbli l-akkumulazzjoni jew, fil-każijiet fejn il-valur doganali ma jkunx magħruf jew ma jkunx jista' jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jista' jiġi aċċertat li jkun thallas għall-materjali fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta;
- (j) "kapitoli" u "intestaturi" jfissru l-kapitoli u l-intestaturi (kodiċi b'erba' cifri) użati fin-nomenklatura li tiffirma s-Sistema ta' Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni tal-Merkanzija, imsemmija f'din il-Konvenzjoni bħala "s-Sistema Armonizzata" jew "SA";
- (k) "ikklassifikat" tirreferi għall-klassifikazzjoni ta' prodott jew materjal taht intestatura partikolari;
- (l) "konsenja" tfisser prodotti li jew jintbagħtu simultanjament minn esportatur wieħed lil destinatarju wieħed jew inkella prodotti koperti b'dokument ta' trasport wieħed li jkopri l-ġarr tagħhom mill-esportatur għad-destinatarju jew, fin-nuqqas ta' dan it-tip ta' dokument, b'fattura wahda;
- (m) "territorji" tinkludi l-ibhra territorjali;
- (n) "awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti" għall-Unjoni Ewropea tfisser kwalunkwe wahda mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea.

TITOLU II

DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI ORIĠINARJI"

Artikolu 2

Rekwiżiti ġenerali

1. Għall-fini tal-implimentazzjoni tal-Ftehim rilevanti, il-prodotti segwenti għandhom jitqiesu bħala li joriġinaw f'Parti Kontraenti meta jiġu esportati lejn Parti Kontraenti oħra:

- (a) prodotti miksubin għal kollox fil-Parti Kontraenti, skont it-tifsira tal-Artikolu 4;
- (b) prodotti miksubin fil-Parti Kontraenti li jinkorporaw materjali li ma jkunux inkisbu għal kollox hemmhekk, bil-kondizzjoni li materjali bħal dawn ikunu nhadmu jew ġew ipproċessati biżżejjed f'dik il-Parti Kontraenti skont it-tifsira tal-Artikolu 5;
- (c) oġġetti li joriġinaw miż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE) skont it-tifsira tal-Protokoll 4 għall-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea. Tali oġġetti għandhom jitqiesu bħala li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea, fl-Islanda, fil-Liechtenstein ⁽¹⁾ jew fin-Norveġja ("il-Partijiet taż-ŻEE") meta jkunu esportati rispettivament mill-Unjoni Ewropea, mill-Islanda, mill-Liechtenstein jew min-Norveġja lejn Parti Kontraenti li mhix wahda mill-Partijiet imsehbini fiż-ŻEE.

⁽¹⁾ Minhabba fl-Unjoni Doganali bejn il-Liechtenstein u l-Isvizzera, il-prodotti li joriġinaw fil-Liechtenstein huma kkunsidrati bħala li joriġinaw fl-Isvizzera.

2. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1(c) għandhom japplikaw biss bil-kondizzjoni li jkunu applikabbli ftehimiet dwar kummerċ hieles bejn il-Parti Kontraenti li tkun qed timporta u l-Partijiet imsehbini fiz-ZEE.

Artikolu 3

Akkumulazzjoni tal-orijini

1. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(1), prodotti għandhom jitqiesu bħala li joriġinaw mill-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta meta jiġu esportati lejn Parti Kontraenti oħra jekk ikunu miksubin hemmhekk, u jkunu jinkorporaw materjali li joriġinaw mill-Isvizzera (inkluż il-Liechtenstein) ⁽¹⁾, mill-Islanda, min-Norveġja, mit-Turkija jew mill-Unjoni Ewropea, bil-kondizzjoni li x-xogħol jew l-ipproċessar imwettqin fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta jkunu jmorru lil hinn mix-xogħlijiet msemmin fil-Artikolu 6. M'għandux ikun neċessarju li tali materjali jkunu nħadmu jew ġew ipproċessati b'mod suffiċjenti.

2. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(1), prodotti għandhom jitqiesu bħala li joriġinaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta meta jkunu esportati lejn Parti Kontraenti oħra jekk ikunu miksubin hemmhekk, u jkunu jinkorporaw materjali li joriġinaw mill-Gżejjer Faroe, kwalunkwe partecipant fil-Proċess ta' Barċellona hlief it-Turkija, jew kwalunkwe Parti Kontraenti minbarra dawk imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, bil-kondizzjoni li x-xogħol jew l-ipproċessar li jitwettqu fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta jkun imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fil-Artikolu 6. M'għandux ikun neċessarju li tali materjali jkunu nħadmu jew ġew ipproċessati b'mod suffiċjenti.

3. Fejn ix-xogħol jew l-ipproċessar imwettqin fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta ma jkunux imorru lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fil-Artikolu 6, il-prodott miksub għandu jitqies bħala li joriġina fil-Parti Kontraenti fil-każ biss li l-valur miżjud hemmhekk ikun ikbar mill-valur tal-materjali użati li jkunu joriġinaw fi kwalunkwe waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fil-paragrafi 1 u 2. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-prodott miksub għandu jitqies bħala li joriġina fil-Parti Kontraenti minn fejn ikun gie l-oghla valur ta' materjali oriġinarji użati fil-manifattura fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta.

4. Il-prodotti li joriġinaw mill-Partijiet Kontraenti msemmin fil-paragrafi 1 u 2 li ma jsir l-ebda xogħol fuqhom jew ipproċessar tagħhom fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta għandhom iżommu l-orijini tagħhom jekk jiġu esportati lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn.

5. L-akkumulazzjoni prevista f'dan l-Artikolu tista' tiġi applikata biss bil-kondizzjoni li:

- (a) ikun applikabbli, bejn il-pajjiżi involuti fl-akkwist tal-istatus oriġinarju u l-Parti Kontraenti destinatarija, ftehim kummerċjali preferenzjali skont l-Artikolu XXIV tal-Ftehim Generali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ;
- (b) il-materjali u l-prodotti jkunu kisbu l-istatus oriġinarju bl-applikazzjoni ta' regoli tal-orijini identiċi ma' dawk li tistipula din il-Konvenzjoni; u
- (c) avvizi li jindikaw l-issodisfar tar-rekwiżiti meħtiġin sabiex tiġi applikata l-akkumulazzjoni jkunu ġew ippubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (serje C) u fil-Partijiet Kontraenti li jkunu parti għall-Ftehimiet rilevanti, skont il-proċeduri tagħhom stess.

L-akkumulazzjoni prevista f'dan l-Artikolu għandha tapplika mid-data indikata fl-avviż ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (serje C).

Il-Partijiet Kontraenti għandhom jipprovdu lill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn li huma parti għall-Ftehimiet rilevanti, permezz tal-Kummissjoni Ewropea, b'dettalji dwar il-Ftehimiet, inklużi d-dati ta' meta jidhlu fis-seħh, li jiġu applikati mal-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fil-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 4

Prodotti miksubin għal kollox

1. Is-segweni għandhom jitqiesu bħala miksubin għal kollox f'Parti Kontraenti meta jiġu esportati lejn Parti Kontraenti oħra:

- (a) prodotti minerali miksubin mill-hamrija jew minn qiegħ il-baħar tagħha;
- (b) prodotti tal-haxix maħsudin hemmhekk;
- (c) bhejjem ħajjin imweldin u mrobbijin hemmhekk;
- (d) prodotti minn bhejjem ħajjin imrobbijin hemmhekk;
- (e) prodotti akkwistati bil-kaċċa jew bis-sajd imwettqin hemmhekk;
- (f) prodotti tas-sajd mill-baħar u prodotti oħrajn meħudin mill-baħar 'il barra mill-ibhra territorjali tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, permezz tal-bastimenti tagħha;
- (g) prodotti magħmulin fuq il-vapuri tagħha li jservu bħala fabbriki esklussivament minn prodotti msemmin f'(f);

⁽¹⁾ Il-Principat tal-Leichtenstein qiegħed funjoni doganali mal-Isvizzera, u huwa Parti Kontraenti għall-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea.

- (h) oġġetti użati miġburin hemmhekk li jkunu tajbin biss għall-irkupru ta' materji prima, inklużi tajers użati tajbin biss biex jittellilhom mill-ġdid il-wieċ ta' barra jew għal użu bħala skart;
- (i) skart u ruttam li jirriżulta minn xogħlijiet ta' manifattura li jseħhu hemmhekk;
- (j) prodotti estratti mill-qiegh tal-baħar jew minn taht il-qiegh 'il barra mill-ibhra territorjali tagħha, bil-kondizzjoni li jkollha d-drittijiet esklużivi li tisfrutta dak il-qiegh jew tahtu;
- (k) oġġetti magħmulin esklużivament hemmhekk minn prodotti speċifikati f'minn (a) sa (j).
2. It-termini "l-bastimenti tagħha" u "l-vapuri tagħha li jservu bħala fabbriki" fil-paragrafu 1(f) u (g) għandhom japplikaw biss għall-bastimenti u għall-vapuri li jservu bħala fabbriki:
- (a) li huma rreġistrati jew imnizzlin fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta;
- (b) li jkunu jbaħħru taht il-bandiera tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta;
- (c) li jkunu, mill-inqas sa 50 % tagħhom proprjetà ta' ċittadini tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, jew ta' kumpanija li jkollha l-uffiċċju ewlieni tagħha fil-Partiji Kontraenti li tkun qed tesporta, li l-manigġer jew il-manigġers tagħha, iċ-Chairman tal-Bord tad-Diretturi jew tal-Bord tas-Supervizjoni tagħha, u l-maġġoranza tal-membri ta' tali bordijiet ikunu ċittadini tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta u li, barra minn dan, fil-każ ta' shubijiet jew ta' kumpaniji b'responsabbiltà limitata, mill-inqas nofs il-kapital tagħhom ikun proprjetà tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta jew ta' korpi pubbliċi jew ċittadini tal-imsemmija Parti Kontraenti;
- (d) li l-kaptan u l-uffiċjali tagħhom ikunu ċittadini tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta; u
- (e) li mill-inqas 75 % tal-ekwipaġġ tagħhom ikunu ċittadini tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta.
3. Għall-fini tal-paragrafu 2(a) u (b), meta l-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta tkun l-Unjoni Ewropea, dan ikun ifisser Stat Membru tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 5

Prodotti maħdumin jew ipproċessati suffiċjentement

1. Għall-fini tal-Artikolu 2, prodotti li ma jkunx miksubin għal kollox għandhom jitqiesu bħala prodotti maħdumin jew ipproċessati suffiċjentement meta jissodisfaw il-kondizzjonijiet stipulati fil-lista li tinsab fl-Anness II.

Il-kondizzjonijiet imsemmijin hawn fuq jindikaw ix-xogħol jew l-ipproċessar li għandu jitwettagħ fuq materjali li ma jkunx oriġinarji użati fil-manifattura u japplikaw biss għal dawn it-tipi ta' materjali. Minn dan isegwi li jekk prodott li jkun kiseb status ta' prodott oriġinarju billi jkun issodisfa l-kondizzjonijiet imsemmijin fil-lista jintuża fil-manifattura ta' prodott ieħor, il-kondizzjonijiet li japplikaw għall-prodott li jiġi inkorporat fih ma japplikawx għalih, u l-materjali li ma joriġinawx li setgħu jintużaw fil-manifattura tiegħu m'għandhomx jittiehdu inkunsiderazzjoni.

2. Minkejja l-paragrafu 1, materjali mhux oriġinarji li, skont il-kondizzjonijiet stipulati fil-lista fl-Anness II, m'għandhomx jintużaw fil-manifattura ta' prodott jistgħu jintużaw xorta wahda, bil-kondizzjoni li:

- (a) il-valur totali tagħhom ma' jaqbiżx l-10 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika;
- (b) ma jinqabeż l-ebda wieħed mill-perċentwali mogħtijin fil-lista għall-valur massimu ta' materjali mhux oriġinarji b'riżultat ta' dan il-paragrafu.

Dan il-paragrafu m'għandux japplika għall-prodotti li jaqgħu taht il-Kapitolu minn 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata.

3. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6.

Artikolu 6

Xogħol jew ipproċessar insuffiċjenti

1. Bla ħsara għall-paragrafu 2, ix-xogħlijiet li ġejjin għandhom jitqiesu bħala hidma jew ipproċessar li mhumienx bizzejjed biex jingħata l-istatus ta' prodott oriġinarji, kemm jekk ir-reqwiziti tal-Artikolu 5 jiġu ssodisfatti kif ukoll jekk le:

- (a) xogħlijiet ta' konservazzjoni li jiżguraw li l-prodotti jibqgħu f'kondizzjoni tajba matul it-trasport u l-ħażna;
- (b) ħatt u mmuntar ta' pakkijiet;
- (c) hasil, tindif, tnehhija ta' trab, ossidu, żejt, żebgħa, jew kisi ieħor;
- (d) mogħdija jew ippressar ta' tessuti;
- (e) xogħlijiet sempliċi ta' żbiġ jew illustrar;

- (f) hruġ mill-fosdqa, ibbliċjar parzjali jew totali, illustrar u gglejżjar ta' ċereali u ross;
- (g) xogħlijiet sabiex jingħata l-kulur liz-zokkor jew sabiex jiġu ffurmati ċangaturi taz-zokkor;
- (h) tqaxxir, tnehhija tal-ghadam u tnehhija tal-qoxra tal-frott, tal-lewż u tal-ħaxix;
- (i) tisnin, immular u qtugħ sempliċi;
- (j) tgħarbil, skrinjar, issortjar, klassifikazzjoni, gradazzjoni, tqabbil; (inkluża l-kompożizzjoni ta' settijiet ta' oġġetti);
- (k) xogħol sempliċi ta' tqegħid fi fliexken, f'bottijiet, fi flaskijiet, f'kaxxetti, f'kaxex, immuntar fuq kartelli jew kartun u kull xogħol ieħor sempliċi ta' ppakkjar;
- (l) twaħħil jew stampar ta' marki, tikketti, lowgows u sinjal simili ta' distinzjoni fuq il-prodotti jew fuq l-ippakkjar tagħhom;
- (m) tahlit sempliċi tal-prodotti, kemm jekk ikunu tal-istess tip kif ukoll jekk le;
- (n) it-tahlit taz-zokkor ma' kwalunkwe materjal;
- (o) armar sempliċi ta' partijiet ta' oġġetti sabiex isir oġġett shih jew żarmar ta' prodott sabiex isir biċċiet;
- (p) tahlita ta' tnejn jew aktar mix-xogħlijiet speċifika f'minn (a) sa (n);
- (q) il-qatla tal-annimali.

2. Ix-xogħlijiet kollha li jitwettqu fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta fuq prodott partikolari għandhom jitqiesu flimkien meta jkun qed jiġi ddeterminat jekk ix-xogħol jew l-ipproċessar li jkun għadda minnhom il-prodott għandux jitqies bħal insuffiċjenti skont it-tifsira tal-paragrafu 1.

Artikolu 7

Unità ta' kwalifika

1. L-unità ta' kwalifika għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni għandha tkun il-prodott partikolari li jitqies bħala unità bażika meta tiġi ddeterminata l-klassifika bl-użu tas-Sistema Armonizzata.

Isegwi li:

- (a) meta prodott magħmul minn grupp jew minn immuntar ta' oġġetti jkun ikklassifikat skont it-termini tas-Sistema Armonizzata f'intestatura waħda, il-prodott shih ikun jikkostitwixxi l-unità ta' kwalifika;
 - (b) meta konsenja tkun magħmula minn numru ta' prodotti identiċi kklassifikati taħt l-istess intestatura tas-Sistema Armonizzata, kull prodott għandu jitqies b'mod individwali fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni.
2. Fejn, skont ir-Regola Ġenerali 5 tas-Sistema Armonizzata, l-ippakkjar ikun inkluż mal-prodott għall-finijiet ta' klassifikazzjoni, għandu jkun inkluż għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-orijini.

Artikolu 8

Aċċessorji, spare parts u għodod

Aċċessorji, spare parts u għodod mibgħutin bħala parti minn tagħmir, makkinarju, apparat jew vettura, li jkunu parti mit-tagħmir normali u li jkunu inklużi fil-prezz tiegħu jew li ma jkunux fatturati separatament, għandhom jitqiesu bħala haġa waħda mat-tagħmir, makkinarju, apparat jew vettura kkonċernat(a).

Artikolu 9

Settijiet

Settijiet, kif iddefiniti fir-Regola Ġenerali 3 tas-Sistema Armonizzata, għandhom jitqiesu bħala oriġinarji meta l-komponenti kollha jkunu oriġinarji. Madanakollu, meta sett ikun magħmul mill-prodotti oriġinarji jew mhux oriġinarji, is-sett kollu kemm hu għandu jkun meqjus bħala oriġinarju, bil-kondizzjoni li l-valur tal-prodotti mhux oriġinarji ma jkunx jaqbeż il-15% tal-prezz tas-sett mill-fabbrika.

Artikolu 10

Elementi newtrali

Sabiex jiġi ddeterminat jekk prodott ikunx prodott oriġinarju jew le, m'għandux ikun hemm il-htieġa li jiġi ddeterminat l-orijini ta' dawn li ġejjin, li jistgħu jintużaw fil-manifattura tiegħu:

- (a) enerġija u karburant;
- (b) impjant u apparat;
- (c) makkinarju u għodod;

(d) oġġetti li la jidhlu fil-kompożizzjoni finali tal-prodott u lanqas ma jkunu mahsubin biex jagħmlu dan.

TITOLU III

REKWIŻITI TERRITORJALI

Artikolu 11

Prinċipju tat-territorjalità

1. Ghajr kif previst fl-Artikolu 2(1)(c), l-Artikolu 3 u l-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, il-kondizzjonijiet għall-ksib tal-istatus oriġinarju stipulat fit-Titolu II għandhom jiġu ssodisfatti mingħajr interruzzjoni fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta.

2. Hlief kif previst fl-Artikolu 3, fejn oġġetti oriġinarji esportati minn Parti Kontraenti lejn pajjiż ieħor jiġu lura, għandhom jitqiesu bħala mhux oriġinarji, hlief jekk ikun jista' jintwera b'mod li jkun jissodisfa lill-awtoritajiet doganali li:

(a) l-oġġetti li jkunu qed jirritornaw ikunu l-istess bhal daww esportati; u

(b) ma tkunx saritilha l-ebda xogħol aktar minn dak mehtieg sabiex tinzamm f'kondizzjoni tajba waqt li tkun f'dak il-pajjiż jew waqt l-esportazzjoni.

3. L-akkwist tal-istatus oriġinarju skont il-kondizzjonijiet stipulati fit-Titolu II m'għandux jiġi milqut mix-xogħol jew mill-ipproċessar li jkun sehh barra mill-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta fuq materjali esportati mill-Parti Kontraenti tal-aħħar u sussegwentament importati mill-ġdid hemmhekk, bil-kondizzjoni li:

(a) il-materjali msemmijin ikunu miksubin kompletament fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta jew ikun sarilhom xogħol jew ipproċessar lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 qabel ma jkunu ġew esportati; u

(b) ikun jista' jintwera b'mod li jissodisfa lill-awtoritajiet doganali li:

(i) l-oġġetti impurtati mill-ġdid ikunu nkisbu billi jkun sar xogħol jew ipproċessar fuq il-materjali esportati; u

(ii) il-valur miżjud totali li jkun inkiseb barra mill-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta bl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu ma jkunx jaqbeż l-10% tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott aħħari li għalih ikun qed jintalab l-istatus oriġinarju.

4. Għall-finijiet tal-paragrafu 3, il-kondizzjonijiet għall-akkwist tal-istatus oriġinarju stipulati fis-Titolu II m'għandhomx japplikaw għal xogħol jew ipproċessar li jkun sar barra mill-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta. Madankollu, fejn, fil-lista li tinsab fl-Anness II, tiġi applikata regola li tistipula valur massimu għall-materjali mhux oriġinarji kollha inkorporati sabiex jiġi ddeterminat l-istatus oriġinarju tal-prodott finali, il-valur totali tal-materjali mhux oriġinarji inkorporati fit-territorju tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, mehud flimkien mal-valur miżjud totali akkwistat barra minn din il-Parti Kontraenti bl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu, m'għandhomx jaqbeżu l-perċentwali ddikjarat.

5. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafi 3 u 4, "valur miżjud totali" tfisser l-ispejjeż kollha li jirriżultaw barra mill-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, inkluż il-valur tal-materjali inkorporati hemmhekk.

6. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 u 4 m'għandhomx japplikaw għal prodotti li ma jkunux jissodisfaw il-kondizzjonijiet imsemmijin fl-Anness II jew li jkunu jistgħu jitqiesu bħala mahdumin jew ipproċessati biżżejjed fil-każ biss li tiġi applikata t-tolleranza ġenerali stabbilita fl-Artikolu 5(2).

7. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 u 4 m'għandhomx japplikaw għall-prodotti tal-Kapitoli minn 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata.

8. Kull xogħol jew ipproċessar tat-tip kopert mid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu u li jsiru barra mill-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta għandu jsir taht l-arrangament dwar l-ipproċessar estern, jew taht arrangamenti simili.

Artikolu 12

Trasport dirett

1. It-trattament preferenzjali previst fil-Ftehim rilevanti għandu japplika biss għall-prodotti, li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' din il-Konvenzjoni, li jkunu ttrasportati direttament bejn it-territorji tal-Partijiet Kontraenti li magħhom tkun applikabbli l-akkumulazzjoni skont l-Artikolu 3, jew minn go fihom. Madankollu, prodotti li jikkostitwixxu konsenja waħda jistgħu jiġu ttrasportati minn territorji oħrajn, jekk ikun hemm bżonn, bit-trasbord jew b'hażna temporanja f'territorji bhal dawn, bil-kondizzjoni li jibqgħu taht is-sorveljanza tal-awtoritajiet doganali fil-pajjiż tat-tranzitu jew tal-ħażna, u li ma jkunux saru fuqhom xogħlijiet oħrajn minbarra hant, tagħbija mill-ġdid jew kwalunkwe xogħol mahsub biex iżommhom f'kondizzjoni tajba.

Prodotti oriġinarji jistgħu jkunu ttrasportati permezz ta' katusi minn go territorji li ma jkunux daww tal-Partijiet Kontraenti li jkunu qed jagħxu bħala l-partijiet li jesportaw jew jimportaw.

2. Għandha tiġi pprovduta evidenza, lill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta, li l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ikunu ġew issodisfatti permezz tal-produzzjoni ta':

- (a) dokument ta' trasport wiehed li jkopri l-passaġġ mill-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta għal għol-pajjiż tat-tranżitu; jew
- (b) ċertifikat mahruġ mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tat-tranżitu:
 - (i) li jagħti deskrizzjoni eżatta tal-prodotti;
 - (ii) li jiddikjara d-dati tal-hatt u tat-tagħbija mill-ġdid tal-prodotti u, fejn ikun applikabbli, l-ismijiet tal-vapuri jew tal-mezzi l-oħrajn tat-trasport użati; u
 - (iii) jiċċertifika l-kondizzjonijiet li taħthom il-prodotti baqgħu fil-pajjiż tat-tranżitu; jew
- (c) fin-nuqqas ta' dawn, kwalunkwe dokument ieħor ta' sostenn.

Artikolu 13

Wirjiet

1. Prodotti oriġinarji, mibgħutin għall-wiri f'pajjiż apparti minn dawk imsemmijin fl-Artikolu 3 li miegħu tkun applikabbli l-akkumulazzjoni u li jinbiegħu wara l-wirja biex jiġu importati f'Parti Kontraenti għandhom fil-mument tal-importazzjoni jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet tal-Ftehim rilevanti bil-kondizzjoni li jintwera b'mod li jissodisfa lill-awtoritajiet doganali li:
 - (a) esportatur ikun ikkonsenja dawn il-prodotti minn Parti Kontraenti għall-pajjiż li fih tkun qed issir il-wirja u li jkun esibihom hemm;
 - (b) il-prodotti jkunu nbiegħu jew ingħataw b'mod ieħor minn dak l-esportatur lil persuna f'Parti Kontraenti oħra;
 - (c) il-prodotti jkunu ġew ikkonsinnati matul il-wirja jew immedjatament wara li tingħalaq fl-Istat fejn ikunu ntbagħtu għall-wiri; u
 - (d) il-prodotti ma jkunux, minn meta jkunu ġew ikkonsenjati għall-wiri, intużaw għal xi skop minbarra dak li jintwerew fil-wirja.
2. Għandha tinhareġ jew issir prova tal-orijini skont id-dispożizzjonijiet tat-Titolu V u tiġi pprezentata lill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta bil-manjiera normali. L-isem u l-indirizz tal-wirja għandhom ikunu indikati fuqha. Fejn ikun meħtieġ, tista' tintalab evidenza dokumentarja addizzjonali tal-kondizzjonijiet li taħthom ikunu ġew esibiti.
3. Il-paragrafu 1 għandu japplika għal kull wirja kummerċjali, industrijali, agrikola jew tas-snaġġ, fiera jew wirja pubblika simili li ma tkunx organizzata għal għanijiet privati fi hwienet jew f'postijiet tan-negozju bl-għan tal-bejgħ ta' prodotti barranin, u li matulha l-prodotti jibqgħu taħt il-kontroll tad-dwana.

TITOLU IV

RIFUŻJONI JEW EŻENZJONI

Artikolu 14

Projbizzjoni ta' rifużjoni ta', jew eżenzjoni minn, dazji doganali

1. Materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' prodotti li joriġinaw f'Parti Kontraenti li għalihom tinhareġ jew issir prova tal-orijini skont id-dispożizzjonijiet tat-Titolu V m'għandhomx ikunu sogggetti, fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, għar-rifużjoni tad-dazji doganali ta' kwalunkwe tip, jew għall-eżenzjoni minnhom.
2. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 għandha tapplika għal kwalunkwe arrangament għal rifużjoni, tnaqqis, jew nuqqas ta' pagament, parzjali jew sħiħ, tad-dazji jew hlasijiet doganali li għandhom effett ekwivalenti, applikabbli fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta għal materjali użati fil-manifattura, fejn tali rifużjoni, tnaqqis jew nuqqas ta' pagament ikunu japplikaw, espressament jew effettivament, meta prodotti li jkunu nkisbu mill-materjali msemmijin ikunu esportati u mhux meta jinżammu għall-użu fid-djar hemmhekk.
3. L-esportatur ta' prodotti koperti bi prova tal-orijini għandu jkun lest jipprezenta f'kull waqt, fuq talba mill-awtoritajiet doganali, id-dokumenti xerqin kollha li jagħtu prova li ma tkun inkisbet l-ebda rifużjoni f'dak li għandu x'jaqsam ma' materjali li ma joriġinawx użati fil-manifattura tal-prodotti kkonċernati u li d-dazji jew id-drittijiet doganali kollha b'effett ekwivalenti applikabbli għal tali materjali jkunu fil-fatt thallsu.
4. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw ukoll f'dak li għandu x'jaqsam mal-ippakkeġġar skont it-tifsira tal-Artikolu 7(2), mal-aċċessorji, mal-ispare parts u mal-ghodod skont it-tifsira tal-Artikolu 8 u tal-prodotti f'sett skont it-tifsira tal-Artikolu 9 meta tali oġġetti ma jkunux oriġinarji.
5. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi minn 1 sa 4 għandhom japplikaw biss f'dak li għandu x'jaqsam ma' materjali li jkunu tat-tip li japplika għalihom il-Ftehim rilevanti.
6. (a) Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu m'għandhiex tapplika fil-każ ta' kummerċ bilaterali ta' wahda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3(1) ma' wahda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3(2), minbarra l-Iżrael, il-Gżejjer Faroe u l-partiċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assocjazzjoni

tal-Unjoni Ewropea, jekk il-prodotti jkunu meqjusin bhala li joriġinaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta jew f'dik li tkun qed timporta minghajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni b'materjali li joriġinaw minn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3.

- (b) Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu m'għandhiex tapplika fil-kummerċ bilaterali bejn l-Eġittu, il-Gordan, il-Marokk u t-Tuneżija, jekk il-prodotti jkunu meqjusin bhala li joriġinaw f'wiehed minn dawn il-pajjiżi minghajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni b'materjali li joriġinaw f'wahda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3.

7. Minkejja l-paragrafu 1, il-Partijiet Kontraenti li jkunu qed jesportaw jistgħu, hlief għal prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli minn 1 sa 24 tas-Sistema Armonizzata, japplikaw arrangamenti għal rifużjoni ta' dazji doganali jew hlasijiet li għandhom effett ekwivalenti, jew eżenzjoni minnhom, applikabbli għal materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' prodotti oriġinarji, soġġett għad-dispożizzjonijiet li ġejjin:

- (a) għandha tibqa' rata ta' 4 % ta' hlas doganali fir-rigward tal-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli minn 25 sa 49 u minn 64 sa 97 tas-Sistema Armonizzata, jew kwalunkwe rata inferjuri li tkun fis-seħh fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta;
- (b) rata ta' 8 % ta' hlas doganali għandha tibqa' fir-rigward tal-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli minn 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata, jew rata inferjuri li tkun fis-seħh fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta.

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu m'għandhomx jiġu applikati mill-Partijiet Kontraenti elenkati fl-Anness V.

8. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 7 għandhom japplikaw sal-31 ta' Diċembru 2012 u jistgħu jiġu riveduti bi qbil komuni.

TITOLU V

PROVA TAL-ORIĠINI

Artikolu 15

Rekwiżiti ġenerali

1. Prodotti li joriġinaw f'wahda mill-partijiet Kontraenti għandhom, meta jiġu importati f'Parti Kontraenti oħra, igawdu mid-dispożizzjonijiet tal-Ftehimiet rilevanti malli titressaq wahda mill-provi tal-oriġini li ġejjin:

- (a) ċertifikat tal-moviment EUR.1, li mudell tiegħu jidher fl-Anness III a;
- (b) ċertifikat tal-moviment EUR-MED, li mudell tiegħu jidher fl-Anness III b;
- (c) fil-każijiet speċifikati fl-Artikolu 21(1), dikjarazzjoni (minn hawn 'il quddiem imsejha d-"dikjarazzjoni tal-oriġini" jew "id-dikjarazzjoni tal-oriġini EUR-MED") mogħtija mill-esportatur fuq fattura, irċevuta postali jew kwalunkwe dokument kummerċjali iehor li jiddeskrivi l-prodotti kkonċernati f'dettall suffiċjenti sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati. It-testi tad-dikjarazzjonijiet tal-oriġini jidhru fl-Annessi IV a u b.

2. Minkejja l-paragrafu 1, prodotti oriġinarji skont it-tifsira ta' din il-Konvenzjoni għandhom, fil-każijiet speċifikati fl-Artikolu 26, jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet tal-Ftehimiet rilevanti minghajr ma jkun meħtieġ li tiġi ppreżentata l-ebda wahda mill-provi tal-oriġini msemmijin fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 16

Proċedura għall-hruġ ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED

1. Għandu jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED mill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta fil-mument li l-applikazzjoni tkun saret bil-miktub mill-esportatur jew mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, bir-responsabbiltà taqa' fuq l-esportatur.

2. Għal dan l-ghan, l-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, għandu jimla' kemm iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED kif ukoll il-formola tal-applikazzjoni, li mudelli tagħhom jidhru fl-Annessi III a u b. Dawn il-formoli għandhom jimtlew f'wiehed mill-ilsna li fihom ikun tfassal il-Ftehim rilevanti u skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż li jkun qed jesporta. Jekk il-formoli jkunu mimlijin bl-idejn, għandhom jimtlew bil-linka u bil-mahlul. Id-deskrizzjoni tal-prodotti għandha tingħata fil-kaxxa riżervata għal dan l-iskop minghajr ma jithallew linji vojti. Fejn il-kaxxa ma timteliex kompletament, għandu jsir sing taht l-aħhar linja tad-deskrizzjoni, filwaqt li l-isparzu vojti jinħażż sing fih.

3. L-esportatur li jkun qed japplika għall-hruġ ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED għandu jkun lest li fi kwalunkwe waqt jippreżenta, fuq talba tal-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta fejn ikun maħruġ iċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED, id-dokumenti xerqin kollha li jippruvaw l-istatus oriġinarju tal-prodotti kkonċernati kif ukoll l-issodisfar tar-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni.

4. Minghajr hsara għall-paragrafu 5, għandu jinhareġ, mill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, ċertifikat tal-moviment EUR.1 fil-każijiet li ġejjin:

- (a) jekk il-prodotti jkunu esportati minn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3(1) lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-artikolu 3(1) u

- (i) il-prodotti kkonċernati jkunu jistghu jitqiesu bhala prodotti li joriginaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta jew fxi wahda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3(1) li magħhom l-akkumulazzjoni tkun applikabbli, minghajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriginaw f'wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3(2), u li jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, jew
 - (ii) il-prodotti kkonċernati jkunu jistghu jitqiesu bhala prodotti li joriginaw f'wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3(2) li magħhom l-akkumulazzjoni tkun applikabbli, minghajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriginaw f'wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3, u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, bil-kondizzjoni li jkunu nharġu ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-origini EUR-MED fil-pajjiż tal-origini;
- (b) jekk il-prodotti jkunu esportati minn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3(1) lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3(2) jew minn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3(2) lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3(1) u
- (i) il-prodotti kkonċernati jkunu jistghu jitqiesu bhala prodotti li joriginaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta jew fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta, minghajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriginaw minn wahda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn, u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, jew
 - (ii) il-prodotti kkonċernati jkunu jistghu jitqiesu bhala prodotti li joriginaw f'wahda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3, li magħhom l-akkumulazzjoni tkun applikabbli, minghajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriginaw f'wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3, u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, bil-kondizzjoni li jkunu nharġu ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-origini EUR-MED fil-pajjiż tal-origini;
- (c) jekk il-prodotti jkunu esportati minn wahda mill-Partijiet kontraenti msemminj fl-Artikolu 3(2) lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3(2) u
- (i) il-prodotti kkonċernati jkunu jistghu jitqiesu bhala prodotti li joriginaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta jew fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta, minghajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriginaw minn wahda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn, u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, jew
 - (ii) il-prodotti kkonċernati jkunu jistghu jitqiesu bhala prodotti li joriginaw f'wahda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3, li magħhom l-akkumulazzjoni tkun applikabbli, minghajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriginaw f'wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3, u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, bil-kondizzjoni li jkunu nharġu ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-origini EUR-MED fil-pajjiż tal-origini.
5. Ċertifikat tal-moviment EUR-MED għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistghu jitqiesu bhala prodotti li jkunu joriginaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta jew f'wahda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3 li magħhom tkun applikabbli l-akkumulazzjoni u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' din il-Konvenzjoni, fil-każijiet li ġejjin:
- (a) jekk il-prodotti jkunu esportati minn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3(1) lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3(1) u
- (i) l-akkumulazzjoni tkun giet applikata rigward materjali li jkunu joriginaw f'wahda jew aktar mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3(2), bil-kondizzjoni li jkun inhareġ ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-origini EUR-MED fil-pajjiż tal-origini, jew
 - (ii) il-prodotti jkunu jistghu jintużaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta bhala materjali fil-kuntest tal-akkumulazzjoni għall-manifattura ta' prodotti għall-esportazzjoni mill-Parti Kontrenti li tkun qed timporta lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3(2), jew
 - (iii) il-prodotti jkunu jistghu jiġu esportati mill-ġdid mill-Parti Kontraenti li tkun qed timporta lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3(2);
- (b) jekk il-prodotti jkunu esportati minn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3(1) lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3(2) jew minn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3(2) lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3(1) u
- (i) l-akkumulazzjoni tkun giet applikata rigward materjali li jkunu joriginaw f'wahda jew aktar mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3, bil-kondizzjoni li jkun inhareġ ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-origini EUR-MED fil-pajjiż tal-origini, jew
 - (ii) il-prodotti jkunu jistghu jintużaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta bhala materjali fil-kuntest tal-akkumulazzjoni għall-manifattura ta' prodotti għall-esportazzjoni mill-Parti Kontrenti li tkun qed timporta lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3, jew
 - (iii) il-prodotti jkunu jistghu jiġu esportati mill-ġdid mill-Parti Kontraenti li tkun qed timporta lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3;

(c) jekk il-prodotti jkunu esportati minn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3 (2) lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3(2) u

(i) l-akkumulazzjoni tkun giet applikata rigward materjali li jkunu joriginaw f'wahda jew aktar mill-Partijiet Kontraenti l-ohrajn imsemminj fl-Artikolu 3, bil-kondizzjoni li jkun inhareġ ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-origini EUR-MED fil-pajjiż tal-origini, jew

(ii) il-prodotti jkunu jistgħu jintużaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta b'hala materjali fil-kuntest tal-akkumulazzjoni għall-manifattura ta' prodotti għall-esportazzjoni mill-Parti Kontraenti li tkun qed timporta lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti l-ohrajn imsemminj fl-Artikolu 3, jew

(iii) il-prodotti jkunu jistgħu jiġu esportati mill-ġdid mill-Parti Kontraenti li tkun qed timporta lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminj fl-Artikolu 3.

6. Ċertifikat tal-moviment EUR-MED għandu jkollu fih wahda mill-istqarrijiet li ġejjin bl-Ingliż fil-kaxxa 7:

(a) jekk l-origini tkun inkisbet bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li jkunu joriginaw f'wahda jew aktar mill-Partijiet Kontraenti:

"CUMULATION APPLIED WITH ... (isem il-pajjiż/pajjiżi)"

(b) jekk l-origini tkun inkisbet mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li jkunu joriginaw f'wahda jew aktar mill-Partijiet Kontraenti:

"NO CUMULATION APPLIED"

7. L-awtoritajiet doganali li jgħorġu ċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED għandhom jieħdu kwalunkwe passi li jkunu mehtigjin sabiex jivverifikaw l-istatus originarju tal-prodotti u li jkunu ġew issodisfatti r-rekwiziti l-ohrajn ta' din il-Konvenzjoni. Għal dan il-ghan, għandu jkollhom id-dritt li jitolbu għal kwalunkwe prova u jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontinjuet tal-esportatur jew li jagħmlu kwalunkwe kontroll ieħor li jkun meqjus xieraq. Għandhom jiżguraw ukoll li l-formoli msemminj fil-paragrafu 2 jimtlew kif suppost. B'mod partikulari, għandhom jivverifikaw jekk l-ispazju riżervat għad-deskrizzjoni tal-prodotti jkunx tlesta b'tali manjiera li tkun eskluża kull possibiltà ta' żidiet qarrieqa.

8. Id-data tal-hruġ ta' ċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED għandha tkun indikata fil-Kaxxa 11 ta' ċ-ċertifikat.

9. Ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali u għandu jsir disponibbli għall-esportatur hekk kif l-esportazzjoni nnifisha tkun sehhet jew giet żgurata.

Artikolu 17

Ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED mahruġin retrospettivament

1. Minkejja l-Artikolu 16(9), ċertifikat tal-moviment EUR. 1 jew EUR-MED jista' jinhareġ b'mod eċċezzjonali wara l-esportazzjoni tal-prodotti li jkollu x'jaqsam magħhom jekk:

(a) ma jkunx inhareġ fil-mument tal-esportazzjoni minhabba żbalji jew ommissjonijiet involontarji jew ċirkustanzi speċjali; jew

(b) jintwera għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali li jkun inhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED iżda ma jkunx gie aċċettat waqt l-importazzjoni għal raġunijiet tekniċi.

2. Minkejja l-Artikolu 16(9), jista' jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR-MED wara l-esportazzjoni tal-prodotti li lilhom ikun jikkonċerna u li għalihom ikun inhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 fil-mument tal-esportazzjoni, bil-kondizzjoni li tinghata prova għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali li l-kondizzjonijiet imsemminj fl-Artikolu 16(5) ikunu ġew issodisfatti.

3. Għall-implimentazzjoni tal-paragrafi 1 u 2, l-esportatur għandu jindika fl-applikazzjoni tiegħu l-post u d-data tal-esportazzjoni tal-prodotti li ċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED ikollu x'jaqsam magħhom, u jiddikjara r-raġunijiet għat-talba tiegħu.

4. L-awtoritajiet doganali jistgħu jgħorġu ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED retrospettivament biss wara li jkunu vverifikaw li t-tagħrif ipprovdut fl-applikazzjoni tal-esportatur ikun jikkonforma ma' dak li jkun jinsab fil-fajl korrispondenti.

5. Ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED mahruġin retrospettivament għandhom jiġu approvati b'din il-frazi li ġejja bl-Ingliż:

"ISSUED RETROSPECTIVELY"

Iċ-ċertifikati tal-moviment EUR-MED mahruġin retrospettivament bl-applikazzjoni tal-paragrafu 2 għandhom jiġu approvati bil-frażi li ġejja bl-Ingliż:

"ISSUED RETROSPECTIVELY (Original EUR.1 No ... [data u post tal-ħruġ])"

6. L-approvazzjoni msemija fil-paragrafu 5 għandha tiddaħhal fil-Kaxxa 7 ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED.

Artikolu 18

Hruġ ta' duplikat ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED

1. Fil-każ ta' serq, telf jew qerda ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED, l-esportatur jista' japplika għand l-awtoritajiet doganali li jkunu harġuhulu duplikat magħmul fuq il-bażi tad-dokument tal-esportazzjoni li jkollhom fil-pussess tagħhom.

2. Id-duplikat mahruġ b'dan il-mod għandu jiġi ċertifikat bil-kelma li ġejja bl-Ingliż:

"DUPLICATE"

3. L-approvazzjoni msemija fil-paragrafu 2 għandha tiddaħhal fil-Kaxxa 7 tad-duplikat ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED.

4. Id-duplikat, li għandu jkollu fuqu d-data tal-ħruġ ta' ċertifikati oriġinali tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED, għandu jkun effettiv minn dik id-data 'l quddiem.

Artikolu 19

Hruġ ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED fuq il-bażi ta' prova tal-oriġini mahruġa jew magħmula qabel

Meta prodotti oriġinarji jitqiegħdu taħt il-kontroll ta' uffiċċju doganali f'Parti Kontraenti, għandu jkun possibbli li l-prova tal-oriġini oriġinali tiġi ssostitwita b'ċertifikat wiehed jew aktar tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED bl-għan li dawn il-prodotti kollha jew uħud minnhom jintbghatu x'imkien iehor f'dik il-Parti Kontraenti. Iċ-ċertifikat(i) sostitut(i) tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED għandhom jinharġu mill-uffiċċju doganali li taħt il-kontroll tiegħu jkunu tqiegħdu l-prodotti.

Artikolu 20

Segregazzjoni tal-kontabbiltà

1. Fil-każijiet fejn jinqalghu spejjeż konsiderevoli jew diffikultajiet materjali għaž-żamma ta' hażniet separati ta' materjali oriġinarji u materjali mhux oriġinarji li jkunu identiċi u interkambjabbli, l-awtoritajiet doganali jistgħu, fuq talba bil-miktub ta' dawk konċernati, jawtorizzaw li jintuża l-metodu msejjah "segregazzjoni tal-kontabbiltà" (minn hawn 'il quddiem imsejjah il-"metodu") għall-ġestjoni ta' dawn it-tipi ta' hażniet.

2. Il-metodu għandu jkun kapaci jiżgura li, għal perjodu ta' referenza speċifiku, in-numru ta' prodotti miksubin li jkunu jistgħu jitqiesu bħala "oriġinarji" jkun l-istess bħal dak li kien jinkiseb li kieku kien hemm segregazzjoni fizika tal-hażniet.

3. L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħmlu l-ghoti tal-awtorizzazzjoni msemija fil-paragrafu 1 soġġett għal kwalunkwe kondizzjoni li titqies xierqa.

4. Il-metodu għandu jiġi applikat, u l-applikazzjoni tiegħu għandha tiġi reġistrata, fuq il-bażi tal-prinċipji ġenerali tal-kontabbiltà applikabbli fil-pajjiż fejn il-prodott kien manifatturat.

5. Il-benefiċjarju tal-metodu jista' jagħmel provi ta' oriġini jew japplika għalihom, skont kif ikun il-każ, għall-kwantità ta' prodotti li jkunu jistgħu jitqiesu bħala oriġinarji. Fuq talba tal-awtoritajiet doganali, il-benefiċjarju għandu jipprovi sqarrija dwar kif ikunu ġew iġġestiti l-kwantitajiet.

6. L-awtoritajiet doganali għandhom jissorveljaw l-użu li jsir mill-awtorizzazzjoni u jistgħu jirtirawha kull meta l-benefiċjarju jagħmel użu skorrett mill-awtorizzazzjoni bi kwalunkwe mod jew jonqos milli jissodisfa kwalunkwe mill-kondizzjonijiet l-oħrajn stipulati f'din il-Konvenzjoni.

Artikolu 21

Kondizzjonijiet għat-tfassil ta' dikjarazzjoni tal-oriġini jew ta' dikjarazzjoni tal-oriġini EUR-MED

1. Kwalunkwe dikjarazzjoni tal-oriġini jew dikjarazzjoni tal-oriġini EUR-MED kif imsemmi fl-Artikolu 15(1)(c) tista' titfassal:

(a) minn esportatur approvat skont it-tifsira tal-Artikolu 22, jew

(b) minn kwalunkwe esportatur għal kull konsenja li tkun tikkonsisti f'pakkett jew pakketti li jkun fihom prodotti oriġinarji li l-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn EUR 6 000.

2. Bla hsara għall-paragrafu 3, dikjarazzjoni tal-oriġini tista' tiġi kkompilata fil-każijiet li ġejjin:

(a) jekk il-prodotti jkunu esportati minn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3(1) lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3(1) u

- (i) il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bhala prodotti li joriġinaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta jew f'xi waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3(1) li magħhom l-akkumulazzjoni tkun applikabbli, mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriġinaw f'waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3(2), u li jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, jew
 - (ii) il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bhala prodotti li joriġinaw f'waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3(2) li magħhom l-akkumulazzjoni tkun applikabbli, mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriġinaw f'waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3, u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, bil-kondizzjoni li jkunu nharġu ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED fil-pajjiż tal-orijini;
- (b) jekk il-prodotti jkunu esportati minn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3(1) lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3(2) jew minn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3(2) lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3(1) u
- (i) il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bhala prodotti li joriġinaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta jew fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta, mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriġinaw minn waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn, u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, jew
 - (ii) il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bhala prodotti li joriġinaw f'waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3, li magħhom l-akkumulazzjoni tkun applikabbli, mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriġinaw f'waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3, u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, bil-kondizzjoni li jkunu nharġu ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED fil-pajjiż tal-orijini;
- (c) jekk il-prodotti jkunu esportati minn waħda mill-Partijiet kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3(2) lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3(2) u
- (i) il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bhala prodotti li joriġinaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta jew fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta, mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriġinaw minn waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn, u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, jew
 - (ii) il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bhala prodotti li joriġinaw f'waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3, li magħhom l-akkumulazzjoni tkun applikabbli, mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriġinaw f'waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3, u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, bil-kondizzjoni li jkunu nharġu ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED fil-pajjiż tal-orijini.
3. Ċertifikat tal-orijini EUR-MED jista' jinhareġ jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bhala prodotti li jkunu joriġinaw mill-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta jew f'waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3 li magħhom tkun applikabbli l-akkumulazzjoni u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' din il-Konvenzjoni, fil-każijiet li ġejjin:
- (a) jekk il-prodotti jkunu esportati minn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3(1) lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3(1) u
- (i) l-akkumulazzjoni tkun giet applikata rigward materjali li jkunu joriġinaw f'waħda jew aktar mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3(2), bil-kondizzjoni li jkun inhareġ ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED fil-pajjiż tal-orijini, jew
 - (ii) il-prodotti jkunu jistgħu jintużaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta bhala materjali fil-kuntest tal-akkumulazzjoni għall-manifattura ta' prodotti għall-esportazzjoni mill-Parti Kontrenti li tkun qed timporta lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3(2), jew
 - (iii) il-prodotti jkunu jistgħu jiġu esportati mill-ġdid mill-Parti Kontraenti li tkun qed timporta lejn lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3(2);
- (b) jekk il-prodotti jkunu esportati minn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3(1) lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3(2) jew minn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3(2) lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3(1) u
- (i) l-akkumulazzjoni tkun giet applikata rigward materjali li jkunu joriġinaw f'waħda jew aktar mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3, il-kondizzjoni li jkun inhareġ ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED fil-pajjiż tal-orijini, jew
 - (ii) il-prodotti jkunu jistgħu jintużaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta bhala materjali fil-kuntest tal-akkumulazzjoni għall-manifattura ta' prodotti għall-esportazzjoni mill-Parti Kontrenti li tkun qed timporta lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3, jew
 - (iii) il-prodotti jkunu jistgħu jiġu esportati mill-ġdid mill-Parti Kontraenti li tkun qed timporta lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3.

(c) jekk il-prodotti jkunu esportati minn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3(2) lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3(2) u

(i) l-akkumulazzjoni tkun giet applikata rigward materjali li jkunu joriġinaw f'wahda jew aktar mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3, bil-kondizzjoni li jkun inhareġ ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED fil-pajjiż tal-orijini, jew

(ii) il-prodotti jkunu jistgħu jintużaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta bħala materjali fil-kuntest tal-akkumulazzjoni għall-manifattura ta' prodotti għall-esportazzjoni mill-Parti Kontraenti li tkun qed timporta lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3, jew

(iii) il-prodotti jkunu jistgħu jiġu esportati mill-ġdid mill-Parti Kontraenti li tkun qed timporta lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3.

4. Dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED għandha jkun fiha wahda mill-istqarrijiet li ġejjin bl-Ingliż:

(a) jekk l-orijini tkun inkisbet bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li jkunu joriġinaw f'wahda jew aktar mill-Partijiet Kontraenti:

"CUMULATION APPLIED WITH ... (isem il-pajjiż/pajjiżi)"

(b) jekk l-orijini tkun inkisbet mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li jkunu joriġinaw f'wahda jew aktar mill-Partijiet Kontraenti:

"NO CUMULATION APPLIED"

5. L-esportatur li jimla dikjarazzjoni tal-orijini jew dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED għandu jkun lest jipprezenta fi kwalunkwe waqt, fuq talba tal-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, id-dokumenti kollha xerqin li jagħtu prova tal-istatus oriġinarju tal-prodotti kkonċernati kif ukoll tal-issodisfar tar-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni.

6. Dikjarazzjoni tal-orijini jew dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED għandha timtela mill-esportatur permezz ta' ttajppar, ittimbrar jew stampar fuq il-fattura, fuq il-karta tal-konsenja jew fuq dokument kummerċjali ieħor, id-dikjarazzjoni, li l-kliem tagħha jidher fl-Annessi IV a u b, billi juża wahda mill-verżjonijiet lingwistiċi stipulati f'dawk l-Annessi u skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż li jkun qed jesporta. Jekk id-dikjarazzjoni timtela bl-idejn, għandha tinkiteb bil-linka bil-mahlul.

7. Id-dikjarazzjonijiet tal-orijini u d-dikjarazzjonijiet tal-orijini EUR-MED għandu jkollhom il-firma oriġinali, bl-idejn, tal-esportatur. Madanakollu, esportatur approvat fis-sens tal-Artikolu 22 mhux mitlub jiffirma tali dikjarazzjonijiet bil-kondizzjoni li jkun f'orna lill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta impenn bil-miktub li jaċċetta r-responsabbiltà shiha għal kwalunkwe dikjarazzjoni tal-orijini li tkun tidentifikah daqslikieku kien iffirmaha bl-idejn.

8. Dikjarazzjoni tal-orijini jew dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED tista' tiġi kkompilata mill-esportatur meta l-prodotti li jkollhom x'jaqsmu mad-dikjarazzjoni jiġu esportati, jew wara l-esportazzjoni bil-kondizzjoni li tiġi pprezentata fil-pajjiż li jkun qed jimporta mhux aktar tard minn sentejn wara l-importazzjoni tal-prodotti li jkollha x'taqsam magħhom.

Artikolu 22

Esportatur approvat

1. L-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti tal-esportazzjoni jistgħu jawtorizzaw lil kwalunkwe esportatur (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "esportatur approvat") li jagħmel konsenji bil-baħar spissi ta' prodotti b'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni biex jimla dikjarazzjonijiet tal-orijini jew dikjarazzjonijiet tal-orijini EUR-MED irrispettivament mill-valur tal-prodotti kkonċernati. Esportatur li jfittex din it-tip ta' awtorizzazzjoni għandu joffri, b'tali mod li jissodisfa lill-awtoritajiet doganali, il-garanziji kollha meħtieġin sabiex dawn jivverifikaw l-istatus oriġinarju tal-prodotti kif ukoll jivverifikaw l-issodisfar tar-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni.

2. L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħtu l-istatus ta' esportatur approvat taht il-kondizzjonijiet kollha li jqisu xerqin.

3. L-awtoritajiet doganali għandhom jagħtu lill-esportatur approvat numru tal-awtorizzazzjoni doganali li għandu jidher fuq id-dikjarazzjoni tal-orijini jew fuq id-dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED.

4. L-awtoritajiet doganali għandhom jissorveljaw l-użu tal-awtorizzazzjoni mill-esportatur approvat.

5. L-awtoritajiet doganali jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni f'kull hin. Għandhom jagħmlu dan meta l-esportatur approvat ma jkunx għadu joffri l-garanziji msemmijin fil-paragrafu 1, ma jkunx għadu jissodisfa l-kondizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 2 jew meta jkun b'xi mod ieħor jagħmel użu hażin mill-awtorizzazzjoni.

Artikolu 23

Validità tal-prova tal-orijini

1. Prova tal-orijini għandha tkun valida għal erba' xhur mid-data tal-hruġ fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, u għandha tkun ipreżentata f'dak il-perjodu lill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta.

2. Provi tal-orijini li jkunu pprezentati lill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta wara d-data finali għall-prezentazzjoni kif speċifikata fil-paragrafu 1 jistgħu jintlaqgħu bil-ghan li jkun applikat trattament preferenzjali, meta n-nuqqas li jkunu pprezentati dawn id-dokumenti sad-data finali ffixxata jkun sehh minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali.

3. F'każijiet oħrajn ta' prezentazzjoni tard, l-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta jistgħu jaċċettaw il-provi tal-orijini fejn il-prodotti jkunu ġew sottomessi qabel id-data finali msemmija.

Artikolu 24

Sottomissjoni ta' prova tal-orijini

Għandhom jiġu pprezentati provi tal-orijini lill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta skont il-proċeduri applikabbli f'dak il-pajjiż. L-awtoritajiet imsemmijin jistgħu jitolbu traduzzjoni ta' prova tal-orijini u jistgħu wkoll jitolbu li d-dikjarazzjoni tal-importazzjoni tkun akkumpanjata b'dikjarazzjoni mill-importatur li l-prodotti jkunu jissodisfaw il-kondizzjonijiet mehtigħin għall-implimentazzjoni tal-Ftehim rilevanti.

Artikolu 25

Importazzjoni faktar minn darba

Meta, fuq talba tal-importatur u soġġett għall-kondizzjonijiet stipulati mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta, jiġu importati f'faktar minn darba prodotti żarmati jew mhux armati fis-sens tar-Regola Ġenerali 2(a) tar-Sistema Armonizzata li jaqgħu fit-Taqsimiet XVI u XVII jew taht l-intestaturi 7308 u 9406 tas-Sistema Armonizzata, għandha tiġi pprezentata prova wahda tal-orijini għal tali prodotti lill-awtoritajiet doganali mal-ewwel importazzjoni.

Artikolu 26

Eżenzjonijiet mill-prova tal-orijini

1. Il-prodotti mibgħutin bhala pakketti żgħar minn persuni privati lil persuni privati jew li jkunu jagħmlu parti mill-valiġġa personali ta' vjaġġaturi għandhom jiġu ammessi bhala prodotti oriġinarji mingħajr ma tkun mehtieġa l-prezentazzjoni ta' prova tal-orijini, bil-kondizzjoni li tali prodotti ma jkunux importati permezz tal-kummerċ u jkunu ġew iddikjarati bhala li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' din il-Konvenzjoni u fejn ma jkun hemm l-ebda dubju dwar il-veraċità ta' tali dikjarazzjoni. Fil-każ ta' prodotti li jintbagħtu bil-posta, dik id-dikjarazzjoni tista' ssir fuq id-dikjarazzjoni tad-dwana CN22/CN23 jew fuq folja tal-karta annessa ma' dak id-dokument.

2. Importazzjonijiet li huma fuq bażi okkażjonali u li jikkonsistu biss minn prodotti għall-użu personali ta' min jirċevihom jew tal-vjaġġaturi jew il-familji tagħhom m'għandhomx jitqiesu bhala importazzjonijiet permezz tal-kummerċ jekk ikun ċar min-natura u mill-kwantità tal-prodotti li ma jkun hemm l-ebda għan kummerċjali.

3. Barra minn hekk, il-valur totali ta' dawn il-prodotti m'għandux jaqbeż il-EUR 500 fil-każ ta' pakketti żgħar jew ta' EUR 1 200 fil-każ ta' prodotti li jkunu parti mill-valiġġi personali ta' vjaġġaturi.

Artikolu 27

Dokumenti ta' sostenn

Id-dokumenti msemmijin fl-Artikoli 16(3) u 21(5) użati bil-ghan li jippruvaw li l-prodotti koperti b'ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED jew b'dikjarazzjoni tal-orijini jew b'dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED ikunu jistgħu jitqiesu bhala prodotti oriġinarji f'Parti Kontraenti u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni jistgħu jikkonsistu *inter alia* f'dan li ġej:

- (1) prova diretta tal-ipproċessar imwettaq mill-esportatur jew mill-fornitur sabiex jakkwista l-oġġetti kkonċernati, li jkunu jinsabu, pereżempju, fil-kontijiet tiegħu jew fiż-żamma tal-kotba interni tiegħu;
- (2) dokumenti li jagħtu prova tal-istatus oriġinarju tal-materjali użati, mahruġin jew magħmulin fil-Parti Kontraenti rilevanti meta dawn id-dokumenti jintużaw skont il-liġi nazzjonali;
- (3) dokumenti li jagħtu prova li x-xogħol jew l-ipproċessar tal-materjali fil-Parti Kontraenti rilevanti, mahruġin jew magħmulin fil-Parti Kontraenti rilevanti, fejn dawn id-dokumenti jintużaw skont il-liġi nazzjonali;
- (4) ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED jew dikjarazzjonijiet tal-orijini jew dikjarazzjonijiet tal-orijini EUR-MED li jippruvaw l-istatus oriġinarju tal-materjali użati, mahruġin jew magħmulin fil-Partijiet Kontraenti skont din il-Konvenzjoni;
- (5) evidenza xierqa dwar ix-xogħol jew l-ipproċessar li jkunu twettqu barra mill-Parti Kontraenti rilevanti skont l-Artikolu 11, li tagħti prova li r-rekwiżiti ta' dak l-Artikolu jkunu ġew issodisfatti.

Artikolu 28

Żamma tal-prova tal-orijini, tad-dikjarazzjoni tal-fornitur u tad-dokumenti ta' sostenn

1. L-esportatur li japplika għall-hruġ ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED għandu jzomm id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 16(3) għal mill-anqas tliet snin.

2. L-esportatur li jfassal dikjarazzjoni tal-orijini jew dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED għandu jzomm kopja ta' din id-dikjarazzjoni tal-orijini kif ukoll tad-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 21(5) għal mill-anqas tliet snin.
3. L-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta li johorġu ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED għandhom iżommu d-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 16(2) għal mill-anqas tliet snin.
4. L-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta għandhom iżommu għal mill-anqas tliet snin iċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 u EUR-MED kif ukoll id-dikjarazzjonijiet tal-orijini u d-dikjarazzjonijiet tal-orijini EUR-MED li jkunu ġew ipprezentati lilhom.

Artikolu 29

Diskrepanzi u żbalji formali

1. L-iskoperta ta' diskrepanzi żgħar bejn dikjarazzjonijiet magħmulin fil-provi tal-orijini u dawk magħmulin fid-dokumenti pprezentati lill-uffiċċju doganali bil-ghan li jsiru l-formalitajiet biex jiġu importati l-prodotti ma jagħmlux *ipso facto* l-prova tal-orijini nulla u mhux valida jekk ikun stabbilit li dan id-dokument ikun jikkorrispondi għall-prodotti pprezentati.
2. Żbalji formali ovvji bħalma huma żbalji tal-ittajppar fuq prova tal-orijini m'għandhomx iwasslu sabiex dan id-dokument jiġi rrifutut jekk dawn l-iżbalji ma jkunux tali li joholqu dubji rigward il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet li jkun hemm f'dan id-dokument.

Artikolu 30

Ammonti espressi feuro

1. Għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 21(1)(b) u tal-Artikolu 26(3) f'każijiet fejn il-prodotti jkunu fatturati f'valuta li mhix l-euro, l-ammont fil-valuti nazzjonali tal-Partijiet Kontraenti li jkunu ekwivalenti għall-ammonti espressi feuro għandhom jiġu f'fissati kull sena minn kull wiehied mill-pajjiżi kkonċernati.
2. Kunsinna għandha tibbenefika mid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 21(1)(b) jew tal-Artikolu 26(3) b'referenza għall-valuta li fiha tkun imfassla l-fattura, skont l-ammont stabbilit mill-pajjiż ikkonċernat.
3. L-ammonti li għandhom jintużaw f'kull valuta nazzjonali partikolari għandhom ikunu ekwivalenti f'dik il-valuta għall-ammonti espressi feuro hekk kif kienu fl-ewwel ġurnata tax-xogħol tax-xahar ta' Ottubru. L-ammonti għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni Ewropea sal-15 ta' Ottubru u għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tinnotifika lill-pajjiżi kollha kkonċernati bl-ammonti rilevanti.
4. Pajjiż jista' jaqta' għad-dritt 'l isfel jew 'il fuq l-ammont li jirriżulta mill-konverżjoni għall-valuta nazzjonali tiegħu ta' ammont espress feuro. L-ammont maqtugħ għad-dritt ma jistax iwarja aktar minn 5 % mill-ammont li jirriżulta mill-konverżjoni. Pajjiż jista' jzomm bla ma jibdel l-ekwivalenti tal-valuta nazzjonali tiegħu ta' ammont espress feuro jekk, fiż-żmien tal-aġġustament annwali previst fil-paragrafu 3, il-konverżjoni ta' dak l-ammont, qabel ma jsir il-qutugħ għad-dritt, tirriżulta f'żieda ta' anqas minn 15 % fl-ekwivalenti fil-valuta nazzjonali. L-ekwivalenti tal-valuta nazzjonali jista' tinżamm mhux mibdul jekk il-konverżjoni tirriżulta fi tnaqqis f'dak il-valur ekwivalenti.
5. L-ammonti espressi feuro għandhom jiġu rriveduti mill-Kumitat Kongunt fuq talba ta' kwalunkwe Parti Kontraenti. Meta jwettaq din ir-reviżjoni, il-Kumitat Kongunt għandu jqis sa liema punt ikun mixtieq li jkunu ppriservati f'termini reali l-effetti tal-limiti kkonċernati. Għal dan il-ghan, jista' tiddeċiedi li jimmodifika l-ammonti espressi feuro.

TITOLU VI

ARRANĠAMENTI GĦAL KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

Artikolu 31

Kooperazzjoni amministrattiva

1. L-awtoritajiet doganali tal-Partijiet Kontraenti għandhom jipprovdu lil xulxin, permezz tal-Kummissjoni Ewropea, b'kampjuni tal-impressjonijiet tat-timbri użati fl-uffiċċji doganali tagħhom għall-hruġ taċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 u EUR-MED, flimkien mal-indirizzi tal-awtoritajiet doganali responsabbli mill-verifika ta' dawk iċ-ċertifikati, tad-dikjarazzjonijiet tal-orijini u tad-dikjarazzjonijiet tal-orijini EUR-MED.
2. Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' din il-Konvenzjoni, il-Partijiet Kontraenti għandhom jgħinu lil xulxin, permezz tal-amministrazzjonijiet doganali kompetenti, fil-kontroll tal-awtenticità taċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 u EUR-MED, tad-dikjarazzjonijiet tal-orijini u tad-dikjarazzjonijiet tal-orijini EUR-MED u tal-eżattezza tat-tagħrif mogħti f'dawn id-dokumenti.

Artikolu 32

Verifika tal-provi tal-orijini

1. Il-verifika sussegwenti tal-provi tal-orijini għandhom jitwettqu b'mod każwali jew kull meta l-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta jkollhom dubji raġonevoli dwar l-awtentiċità ta' tali dokumenti, dwar l-istatus originarju tal-prodotti kkonċernati jew dwar l-issodisfar tar-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni.
2. Għall-finijiet tal-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta għandhom jagħtu lura ċ-certifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED u l-fattura, jekk tkun giet ipprezentata, id-dikjarazzjoni tal-orijini jew id-dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED, jew kopja ta' dawn id-dokumenti, lill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta filwaqt li jagħtu, fejn ikun xieraq, ir-raġunijiet għat-talba għal verifika. Kwalunkwe dokumenti u tagħrif miksubin li jissuggerixxu li t-tagħrif mogħti fil-prova tal-orijini jkun żbaljat għandu jintbagħat biex isostni t-talba għal verifika.
3. Il-verifika għandha ssir mill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta. Għal dan il-ghan, għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe prova u li jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-esportatur jew li jagħmlu kwalunkwe kontroll ieħor meqjus xieraq.
4. Jekk l-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta jiddeċiedu li jissospendu l-ghoti tat-trattament preferenzjali lill-prodotti kkonċernati waqt li jkunu qegħdin jistennew ir-riżultati tal-verifika, l-importatur għandu jkun offrut il-possibbiltà li l-prodotti jinharġu soġġetti għal kwalunkwe miżuri ta' prekawzjoni kkunsidrati meħtiġin.
5. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika għandhom ikunu infurmati bir-riżultati tagħha malajr kemm jista' jkun. Dawn ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk id-dokumenti jkunux awtentiċi u jekk il-prodotti kkonċernati jkunux jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw f'wahda mill-Partijiet Kontraenti u jekk ikunux jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni.
6. Jekk fil-każijiet ta' dubju raġonevoli ma jkunx hemm tweġiba fi żmien għaxar xhur mid-data tat-talba għal verifika jew jekk it-tweġiba ma jkunx fiha tagħrif suffiċjenti sabiex tiġi ddeterminata l-awtentiċità tad-dokument inkwistjoni jew sabiex tiġi ddeterminata l-orijini vera tal-prodotti, l-awtoritajiet doganali li jressqu t-talba għandhom, hlief f'ċirkostanzi eċċezzjonali, jirrifjutaw id-dritt għal-preferenzi.

Artikolu 33

Soluzzjoni tat-tilwim

Fejn iqumu tilwimiet b'rabta mal-proċeduri ta' verifika tal-Artikolu 32 li ma jkunux jistgħu jissolvew bejn l-awtoritajiet doganali li jkunu qed jitolbu l-verifika u l-awtoritajiet doganali li jkunu responsabbli milli jwettqi din il-verifika, għandhom jitressqu quddiem il-korp bilaterali stabbilit mill-Ftehim rilevanti. Fejn iqumu tilwimiet li ma jkunux marbutin mal-proċeduri tal-verifika tal-Artikolu 32 b'rabta mal-interpretazzjoni ta' din il-Konvenzjoni, għandhom jitressqu lill-Kumitat Kongunt.

Fil-każijiet kollha r-riżoluzzjoni ta' tilwimiet bejn l-importatur u l-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta għandha ssehh taht il-leġislazzjoni ta' dak il-pajjiż.

Artikolu 34

Penali

Għandhom jiġu imposti penali fuq kull persuna li tfassal, jew tikkaġuna t-tfassil, ta' dokument li jkun fih tagħrif mhux korrett bil-ghan li jinkiseb trattament preferenzjali għal prodotti.

Artikolu 35

Żoni liberi

1. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jieħdu l-passi kollha meħtiġin sabiex jiżguraw li prodotti nnegozjati taht il-kopertura ta' prova tal-orijini li waqt it-trasport jużaw zona libera li tkun tinsab fit-territorju tagħhom, ma jinbidlux b'oġġetti oħrajn u li ma jsirilhom xejn għajr xogħlijiet normali mahsubin biex ma jhalluhomx jithassru.
2. B'deroga mill-paragrafu 1, meta prodotti li joriginaw minn Parti Kontraenti jiġu importati f'zona libera taht il-kopertura ta' prova tal-orijini u jgħaddu minn trattament jew ipproċessar, l-awtoritajiet ikkonċernati għandhom johorġu ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED għid fuq talba tal-esportatur, jekk it-trattament jew l-ipproċessar li jkunu għaddew minnu jkun konformi ma' din il-Konvenzjoni.

ANNEX I

Noti introduttorji ghal-lista fl-anness II

Nota 1:

Il-lista telenka l-kondizzjonijiet meħtiġin għall-prodotti kollha li għandhom jitqiesu bħala maħdumin jew ipproċessati biżżejjed skont it-tifsira tal-Artikolu 5 ta' dan l-Appendiċi.

Nota 2:

- 2.1. L-ewwel żewġ kolonni fil-lista jiddeskrivu l-prodott miksub. L-ewwel kolonna tagħti n-numru tal-intestatura jew in-numru tal-kapitolu użat fis-Sistema Armonizzata u t-tieni kolonna tagħti d-deskrizzjoni tal-prodotti użati f'dik is-sistema għal dik l-intestatura jew dak il-kapitolu. Għal kull partita fl-ewwel żewġ kolonni, hemm speċifikata regola fil-kolonna 3 jew fil-kolonna 4. Fejn, f'xi każijiet, il-partita fl-ewwel kolonna tkun ippreċeduta minn "ex", dan ifisser li r-regoli fil-kolonna 3 jew fil-kolonna 4 jkunu japplikaw biss għall-parti ta' dik l-intestatura kif deskritt fil-kolonna 2.
- 2.2. Fejn diversi numri ta' intestatura jkunu miġburin flimkien fil-kolonna 1 jew meta jingħata numru ta' kapitolu u għalhekk id-deskrizzjoni tal-prodotti fil-kolonna 2 tingħata f'termini ġenerali, ir-regoli ta' hdeġha fil-kolonna 3 jew fil-kolonna 4 jkunu japplikaw għall-prodotti kollha li, fis-Sistema Armonizzata, huma kklassifikati taħt l-intestaturi tal-kapitolu jew fi kwalunkwe waħda mill-intestaturi miġburin flimkien fil-kolonna 1.
- 2.3. Fejn ikun hemm regoli differenti fil-lista li japplikaw għal prodotti differenti f'intestatura, kull inciż ikun fih id-deskrizzjoni ta' dik il-parti tal-intestatura koperta mir-regoli ta' maġenbha fil-kolonna 3 jew fil-kolonna 4.
- 2.4. Fejn, għal partita fl-ewwel żewġ kolonni, ikun hemm regola speċifikata kemm fil-kolonna 3 kif ukoll fil-kolonna 4, l-esportatur jista' jagħżel li japplika r-regola stabbilita fil-kolonna 3 jew dik stabbilita fil-kolonna 4. Jekk ma tingħata l-ebda regola tal-oġġini fil-kolonna 4, għandha tiġi applikata r-regola stabbilita fil-kolonna 3.

Nota 3:

- 3.1. Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 5 ta' dan l-Appendiċi, dwar prodotti li jkunu kisbu status tal-oġġini li jkunu użati fil-manifattura ta' prodotti oħrajn, għandhom japplikaw irrispettivament minn jekk l-istatus ikunx inkiseb fil-fabbrika fejn jintużaw dawn il-prodotti jew f'fabbrika oħra f'Parti Kontraenti.

Eżempju:

Magna tal-intestatura 8407, li għaliha r-regola tghid li l-valur tal-materjali mhux oriġinarji li jistgħu jiġu inkorporati ma jistax ikun aktar minn 40 % tal-prezz tal-fabbrika, hija magħmula minn "liga tal-azzar oħra fformata b'mod mhux irfinut fil-forġa" tal-intestatura ex 7224.

Jekk dan ix-xogħol tal-forġa jkun sar fl-Unjoni Ewropea minn ingott mhux oriġinarju, ikun diġà kiseb status oriġinarju permezz tar-regola tal-intestatura ex 7224 fil-lista. Ix-xogħol tal-forġa jista' mbagħad jgħodd bħala oriġinarju fil-kalkolu tal-valur għall-magna, irrispettivament minn jekk tkunx giet prodotta fl-istess fabbrika jew f'fabbrika oħra fl-Unjoni Ewropea. Il-valur tal-ingott mhux oriġinarju għalhekk ma jitqiesx meta jkun qiegħed jingħadd il-valur ta' materjali mhux oriġinarji użati.

- 3.2. Ir-regola fil-lista tirrappreżenta l-ammont minimu ta' xogħol jew ipproċessar meħtieġ, u t-twerttiq ta' aktar hidma jew ipproċessar ukoll jagħti status oriġinarju; min-naħa l-oħra, it-twerttiq ta' anqas xogħol jew ipproċessar ma jistax jagħti status oriġinarju. Għaldaqstant, jekk regola tistipula li materjal mhux oriġinarju, f'ċertu livell tal-manifattura, jista' jintuża, l-użu ta' dan it-tip ta' materjal fi stadju aktar bikri tal-manifattura huwa permess, u l-użu ta' dan it-tip ta' materjal fi stadju aktar 'il quddiem mhux.
- 3.3. Bla ħsara għan-Nota 3.2, meta regola tuża l-espressjoni "Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura", allura jistgħu jintużaw materjali ta' kwalunkwe intestatura/i (anke materjali tal-istess deskrizzjoni u intestatura bħall-prodott), soġġetti, madankollu, għal xi limitazzjonijiet speċifiċi li jista' jkun hemm fir-regola.

Madankollu, l-espressjoni "Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra taħt l-intestatura ..." jew "Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra taħt l-istess intestatura tal-prodott" tfisser li jistgħu jintużaw materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk bl-istess deskrizzjoni tal-prodott kif tidher fil-kolonna 2 tal-lista.

- 3.4. Meta regola fil-lista tispeċifika li prodott ikun jista' jiġi fabbrikat minn aktar minn materjal wiehed, dan ifisser li jistgħu jintużaw materjal wiehed jew aktar. Ma tirrikjedix li jintużaw kollha.

Eżempju:

Ir-regola għat-tessuti tal-intestaturi minn 5208 sa 5212 tipprovdi li jistgħu jintużaw fibri naturali u li materjali kimiċi, fost materjali oħra, jistgħu jintużaw ukoll. Dan ma jfissirx li għandhom jintużaw it-tnejn li huma; huwa possibbli li jintuża wiehed jew l-iehor, jew it-tnejn.

- 3.5. Fejn regola fil-lista tispeċifika li prodott għandu jkun manifatturat minn xi materjal partikolari, din il-kondizzjoni ma timpedixxi l-użu ta' materjali oħrajn li, minhabba n-natura inerenti tagħhom, ma jistgħux jissodisfaw ir-regola. (Ara wkoll in-Nota 6.2 hawn taht fir-rigward tat-tessuti).

Eżempju:

Ir-regola dwar ikel ippreparat taht l-intestatura 1904, li teskludi speċifikament l-użu taċ-ċereali jew prodotti derivati minnhom, ma timpedixxi l-użu ta' melh minerali, kimiċi u addittivi oħrajn li ma humiex prodotti miċ-ċereali.

Madankollu, dan ma japplikax għal prodotti li, għalkemm ma jistgħux jiġu fabbrikati mill-materjali partikolari speċifikati fil-lista, jistgħu jiġu prodotti minn materjal tal-istess natura fi stadju aktar bikri tal-fabbrikazzjoni.

Eżempju

Fil-każ ta' oġġett ta' lbies tal-ex Kapitolu 62 magħmul minn materjali mhux minsuġin, jekk huwa permess biss l-użu ta' ħjut mibrumin mhux oriġinarji għal din il-klassi ta' oġġett, mhux possibbli li tibda minn drapp mhux minsuġ - anki jekk drappijiet mhux minsuġin ma jistgħux, normalment, isiru minn ħjut mibrumin. F'każijiet bħal dawn, il-materjal tal-bidu, normalment, ikun l-istadju ta' qabel il-ħjut mibrumin – jiġifieri, l-istadju tal-fibri.

- 3.6. Fejn, f'regola fil-lista, jingħataw żewġ perċentwali għall-valur massimu ta' materjali mhux oriġinarji li jistgħu jintużaw, allura dawn il-perċentwali ma jistgħux jingħaddu flimkien. Fi kliem ieħor, il-valur massimu tal-materjali mhux oriġinarji kollha użati ma jista' qatt jaqbeż l-ogħla tal-perċentwali mogħtijin. Barra minn hekk, il-perċentwali indiwidwali ma jistgħux jinqabzu, fir-rigward tal-materjali partikolari li għalihom ikunu japplikaw.

Nota 4:

- 4.1. It-terminu "fibri naturali" huwa użat fil-lista biex jirreferi għal fibri li mhumix fibri artifiċjali jew sintetiċi. Huwa limitat għall-istadju ta' qabel ma jinbarmu l-fibri, inkluż l-iskart u, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, jinkludi fibri li jkunu ġew imqardxin, mimxutin jew ipproċessati b'xi mod ieħor iżda mhux mibrumin.
- 4.2. It-terminu "fibri naturali" jinkludi krin tal-intestatura 0511, għażel tal-intestaturi 5002 u 5003, kif ukoll fibri tas-suf u xagħar fin jew ahrax tal-annimali tal-intestaturi minn 5101 sa 5105, fibri tal-qoton tal-intestaturi minn 5201 sa 5203, u fibri veġetali oħrajn tal-intestaturi minn 5301 sa 5305.
- 4.3. It-terminu "polpa tat-tessuti", "materjali kimiċi" u "materjali li minnhom issir il-karta" huma użati fil-lista biex jiddeskrivu l-materjali, li mhumix klassifikati fil-Kapitolu minn 50 sa 63, li jistgħu jintużaw biex għall-manifattura ta' fibri jew ħjut artifiċjali, sintetiċi jew tal-karta.
- 4.4. It-terminu "fibri bażiċi magħmulin mill-bniedem" huwa użat fil-lista biex jirreferi għal filament tow sintetiku jew artifiċjali, fibri bażiċi jew skart, tal-intestaturi minn 5501 sa 5507.

Nota 5:

- 5.1. Meta, għal prodott partikolari fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-kolonna 3 m'għandhomx jiġu applikati għal xi materjali tat-tessuti bażiċi użati fil-manifattura ta' dan il-prodott u li, meta jittieħdu flimkien, ikunu jirrappreżentaw 10 % jew anqas tal-piż totali tal-materjali bażiċi tat-tessuti kollha użati. (Ara wkoll in-Noti 5.3 u 5.4).
- 5.2. Madankollu, it-tolleranza msemmija fin-Nota 5.1 tista' tiġi applikata biss għal prodotti mhalltin li jkunu saru minn żewġ materjali bażiċi tat-tessuti jew aktar.

Dawn li ġejjin huma l-materjali bażiċi tat-tessuti:

- l-ġhażel,
- is-suf,
- ix-xagħar ohxon tal-annimali,
- ix-xagħar fin tal-annimali,
- il-krin,
- il-qoton,
- il-materjal li minnu ssir il-karta u l-karta,
- il-kittien,
- il-qanneb veru,
- il-ġuta jew fibri tessili ohrajn tat-tilju,
- is-sisal u fibri tessili ohrajn tal-familja Agave,
- il-ġewż tal-indi, l-abaka, ir-ramie u l-fibri veġetali ohrajn tal-insiġ,
- il-filamenti sintetiċi magħmulin mill-bniedem,
- il-filamenti artifiċjali magħmulin mill-bniedem,
- il-filamenti li minnhom jgħaddi l-kurrent,
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-polypropylene magħmulin mill-bniedem,
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-polyester magħmulin mill-bniedem,
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-polyamide magħmulin mill-bniedem,
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-polyacrylonitrile magħmulin mill-bniedem,
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-polyamide magħmulin mill-bniedem,
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-polytetrafluoroethylene magħmulin mill-bniedem,
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-poly(phenylene sulphide) magħmulin mill-bniedem,
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-poly(vinyl chloride) magħmulin mill-bniedem,
- il-fibri prinċipali sintetiċi ohra magħmulin mill-bniedem,
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-visk magħmulin mill-bniedem,
- fibri artifiċjali ohrajn magħmulin mill-bniedem,
- ħjut magħmulin minn polijuretejn segmentat b'segmenti flessibbli tal-polijeter, kemm jekk mibrumin kif ukoll jekk le,
- ħjut magħmulin minn polijuretejn segmentat b'segmenti flessibbli tal-polijester, kemm jekk mibrumin kif ukoll jekk le,
- prodotti tal-intestatura 5605 (ħjut metallizzati) li jinkorporaw strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew f'qalba ta' rita tal-plastik, kemm jekk miksi bit-trab tal-aluminju kif ukoll jekk le, b'wisa' ta' mhux aktar minn 5 mm, maqbuda bejn żewġ strixxi rqaq tal-plastik permezz ta' kolla trasparenti jew kulurita.
- prodotti ohrajn tal-intestatura 5605.

Eżempju:

Hajt, tal-intestatura 5205, magħmul minn fibri tal-qoton tal-intestatura 5203 u fibri bażiċi sintetiċi tal-intestatura 5506, huwa hajt imhallat. Għalhekk, fibri bażiċi sintetiċi mhux oriġinarji li ma jissodisfawx ir-regoli dwar l-oriġini (li jirrikjedu l-manifattura minn materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti) jistgħu jintużaw, sakemm il-piż totali tagħhom ma jkunx aktar minn 10 % tal-piż totali tal-hjut mibrumin.

Eżempju:

Drapp tas-suf, tal-intestatura 5112, magħmul minn hajt tas-suf tal-intestatura 5107 u hajt sintetiku minn fibri bażiċi tal-intestatura 5509, huwa drapp imhallat. Għalhekk, hajt mibrumin sintetiċi li ma jissodisfawx ir-regoli dwar l-oriġini (li jirrikjedu manifattura minn materjali kimiċi jew polpa tat-tessuti), jew hajt mibrumin tas-suf li ma jissodisfawx ir-regoli dwar l-oriġini (li jirrikjedu manifattura minn fibri naturali li ma jkunux imqardxin, mimxutin jew ippreparati għall-brim b'xi mod ieħor), jew tahlita tat-tnejn, jistgħu jintużaw sakemm il-piż totali tagħhom ma jkunx aktar minn 10 % tal-piż totali tad-drapp.

Eżempju:

Drapp minsuġ bil-pil, tal-intestatura 5802, magħmul minn hajt mibrumin tal-qoton tal-intestatura 5205 u drapp tal-qoton tal-intestatura 5210, ikun prodott imhallat biss jekk id-drapp tal-qoton innifsu jkun drapp imhallat magħmul minn hajt mibrumin ikklassifikati taħt żewġ intestaturi separati, jew jekk il-hjut mibrumin tal-qoton użati jkunu tahlita huma stess.

Eżempju:

Kieku d-drapp minsuġ bil-pil ikkonċernat kien magħmul minn hajt mibrumin tal-qoton tal-intestatura 5205 u drapp sintetiku tal-intestatura 5407, allura, ovyament, il-hjut mibrumin użati jkunu żewġ materjali bażiċi separati tad-drapp u d-drapp minsuġ bil-pil ikun, għalhekk, prodott imhallat.

- 5.3. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "hajt magħmul minn polijuretejn segmentat b'segmenti flessibbli tal-polijeter, kemm jekk mibrumin kif ukoll jekk le", din it-tolleranza hija 20 % fir-rigward ta' dawn il-hjut.
- 5.4. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew f'qalba ta' rita tal-plastik, kemm jekk miksija bit-trab tal-aluminju kif ukoll jekk le, b'wisa' ta' mhux aktar minn 5 mm, maqbuda bejn żewġ strixxi rqaq tal-plastik permezz ta' kolla trasparenti jew kulurita", din it-tolleranza hija ta' 30 % fir-rigward ta' din l-istrixxa.

Nota 6:

- 6.1. Fejn, fil-lista, issir riferenza għal din in-Nota, materjali tat-tessuti (bl-eċċezzjoni ta' kisi u kisi minn ġewwa), li ma jkunux jissodisfaw ir-regola ddikjarata fil-lista fil-kolonna 3 għall-prodott mahdum ikkonċernat jistgħu jintużaw, basta jkunu kklassifikati f'intestatura li mhix dik tal-prodott u li l-valur tagħhom ma jkunx jaqbeż it-8 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika.
- 6.2. Bla ħsara għan-Nota 6.3, materjali li ma jkunux ikklassifikati fil-Kapitoli minn 50 sa 63 jistgħu jintużaw b'mod hieles fil-fabbrikazzjoni ta' prodotti tat-tessuti, kemm jekk ikun fihom it-tessuti kif ukoll jekk le.

Eżempju:

Jekk regola fil-lista tipprovdi li, għal oġġett partikulari tat-tessuti (bħal qalziet), għandu jintuża l-hajt, dan ma jwaqqafx l-użu ta' oġġetti tal-metall, bħalma huma buttuni, minhabba li l-buttuni mhumix klassifikati fil-Kapitoli minn 50 sa 63. Għall-istess raġuni, dan ma jwaqqafx l-użu taż-żippijiet, avolja ż-żippijiet normalment ikunu jinkludu t-tessuti.

- 6.3. Fejn tapplika regola dwar perċentwali, il-valur ta' materjali li mhumix ikklassifikati fil-Kapitoli minn 50 sa 63 għandhom jitqiesu fil-kalkolu tal-valur tal-materjali mhux oriġinarji li jkunu inkorporati.

Nota 7:

- 7.1. Għall-finijiet tal-intestaturi ex 2707, minn 2713 sa 2715, ex 2901, ex 2902 u ex 3403, il-"proċessi speċifiċi" huma dawn li ġejjin:
- (a) distillazzjoni taħt vakwu;
 - (b) distillazzjoni mill-ġdid bi proċess ta' frazjonizzazzjoni estremament kompleta;
 - (c) cracking;

- (d) formazzjoni mill-ġdid;
- (e) estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;
- (f) il-proċess li jinkludi x-xogħlijiet kollha li ġejjin: l-ipproċessar bl-aċtu sulfuriku (spirtu tal-melħ) ikkonċentrat, anidridu tal-oleum jew tal-kubrit; newtralizzazzjoni b'aġenti alkalini; dekolorizzazzjoni u purifikazzjoni bit-tafal attiv b'mod naturali, tafal attiv, faham attiv jew bauxite;
- (g) polimerizzazzjoni;
- (h) alkilazzjoni;
- (i) iżomerizzazzjoni.

7.2. Għall-iskopijiet tal-intestaturi 2710, 2711 u 2712, il-"proċessi speċifiċi" huma dawn li ġejjin:

- (a) distillazzjoni taħt vakwu;
- (b) distillazzjoni mill-ġdid bi proċess ta' frazjonizzazzjoni estremament kompleta;
- (c) cracking;
- (d) formazzjoni mill-ġdid;
- (e) estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;
- (f) il-proċess li jinkludi l-operazzjonijiet kollha li ġejjin: l-ipproċessar bl-aċtu sulfuriku (spirtu tal-melħ) ikkonċentrat, anidridu tal-oleum jew tal-kubrit; newtralizzazzjoni b'aġenti alkalini; dekolorizzazzjoni u purifikazzjoni bit-tafal attiv b'mod naturali, tafal attiv, faham attiv jew bauxite;
- (g) polimerizzazzjoni;
- (h) alkilazzjoni;
- (i) iżomerizzazzjoni.
- (j) fir-rigward ta' żjut hoxxin tal-intestatura ex 2710 biss, l-eliminazzjoni tal-kubrit bl-idroġenu, li jirriżulta fi tnaqqis ta' mill-anqas 85% tal-kontenut ta' kubrit mill-prodotti pproċessati (il-metodu ASTM D 1266-59 T);
- (k) fir-rigward tal-prodotti tal-intestatura 2710 biss, it-tnehhija tal-pitrolji bi proċess li mhux filtrazzjoni;
- (l) fir-rigward taż-żjut tqal tal-intestatura ex 2710 biss, it-trattament bl-idroġenu, taħt pressjoni ta' iktar minn 20 bar u temperatura ta' aktar minn 250 °C, bl-użu ta' katalist, hlief biex jitneħħa l-kubrit, meta l-idroġenu jkun jikkostitwixxi element attiv f'reazzjoni kimika. It-trattament ulterjuri, bl-idroġenu, ta' żjut li jillubrikaw tal-intestatura 2710 (eż. it-tlestija bl-ilma – hydrofinishing – jew it-tnehhija tal-kulur) sabiex, speċjalment, ikun hemm titjib fil-kulur jew l-istabbiltà, m'għandhomx, madankollu, jitqiesu bħala proċess speċifiku;
- (m) fir-rigward tan-nafta tal-intestatura ex 2710 biss, id-distillazzjoni atmosferika, bil-kondizzjoni li jiġi ddistillat inqas minn 30 %, bil-volum, ta' dawn il-prodotti, inkluż it-telf, b'temperatura ta' 300 °C, bil-metodu ASTM D 86;
- (n) fir-rigward ta' żjut tqal minbarra żjut tal-gass u nafta tal-intestatura ex 2710 biss, trattament permezz ta' brush-discharge elettrika ta' frekwenza għolja;
- (o) fir-rigward ta' prodotti mhux irfinati (minbarra petroleum jelly, ożoċerit, xama' tal-linjite, xama' tal-pit, xama' bajda li fiha mil-lat ta' piż anqas minn 0.75 % ta' żejt) tal-intestatura ex 2712 biss, it-tnehhija ta' żejt permezz tal-kristallizzazzjoni frazzjonali.

7.3. Għall-iskopijiet tal-intestaturi ex 2707, minn 2713 sa 2715, ex 2901, ex 2902 u ex 3403, xogħlijiet sempliċi, bħal tindif, tferriegħ, tnehhija tal-imluha, separazzjoni tal-ilma, tisfija, l-ghoti tal-kulur, immarkar, il-kisba ta' kontenut ta' kubrit bħala riżultat ta' tahlit ta' prodotti b'kontenuti differenti ta' kubrit, jew kwalunkwe tahlita ta' dawn ix-xogħlijiet jew xogħlijiet simili, ma jikkonferixxux oriġini.

ANNEX II

Lista ta' xoghol jew ipproċessar mehtieg li jitwettaq fuq materjali mhux oriġinarji sabiex il-prodott manifatturat jikseb status oriġinarju

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xoghol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
Kapitolu 1	Annimali hajjin	L-annimali kollha tal-Kapitolu 1 għandhom jinkisbu shaħ	
Kapitolu 2	Laham u ġewwieni tal-laham li jittiekel	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 1 u 2 li jintużaw jinkisbu shaħ.	
Kapitolu 3	Hut u krustacji, molluski u invertebrati akkwatiċi ohra	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 3 li jintużaw ikunu nkisbu shaħ	
ex Kapitolu 4	Prodotti tal-halib; bajd tat-tjur; għasel naturali; prodotti li jittiekle li ġejjin minn annimali, li mhumiex imsemmijin jew inkluzi band'ohra; ghajr:	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 4 li jintużaw ikunu nkisbu shaħ	
0403	Xorrox tal-butir, baqta u krema, jogurt, kefir u halib iehor iffermentat jew aċidifikat u krema, kemm jekk konċentrata jew le jew biz-zokkor miżjud jew b'sustanza ohra ta' hlewwa jew imhawra jew li jkun fihom miżjud frott, ġewż jew kawkaw:	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 li jintużaw jinkisbu shaħ, — il-meraq kollu tal-frott (ghajr dak tal-ananas, tal-lajm jew tal-grej-pfrut) tal-intestatura 2009 li jintuża huwa ta' oriġini, u — l-valur tal-materjali kollu tal-Kapitolu 17 li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 5	Prodotti li ġejjin mill-annimali, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra; ghajr:	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 5 li jintużaw ikunu nkisbu shaħ	
ex 0502	Lanżit u xagħar preparati tal-hnieżer, tal-majjali tas-simna jew taċ-ċingjali	Tindif, diżinfettar, issortjar u ddrittar ta' lanżit u xagħar	
Kapitolu 6	Siġar hajjin u pjanti ohra; basal, gheruq u bħalhom; fjuri maqtugħhin u weraq ornamental	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha tal-Kapitolu 6 li jintużaw jinkisbu shaħ, u — l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 7	Haxix li jittiekel u ċerti gheruq u tuberi	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 7 li jintużaw ikunu nkisbu shaħ	
Kapitolu 8	Frott u karawett li jittiekel; qoxra tal-frott taċ-ċitru jew tal-bettieh	Manifattura li fiha: — il-frott u l-ġewż kollu li ntuża jinkiseb shih, u — l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-valur tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumix ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex Kapitolu 9	Kafé, té, maté u hwawar; għajr:	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 9 li jintużaw ikunu nkisbu shah	
0901	Kafé, kemm jekk inkaljat jew bil-kafeina mneħ-hija jew le; hliefa u qxur tal-kafé; sostituti tal-kafé li fihom kafé fi kwalunkwe proporzjon	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura	
0902	Té, kemm jekk imhawwar jew le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura	
ex 0910	Tahlitiet ta' hwawar	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura	
Kapitolu 10	Ċereali	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 10 li jintużaw ikunu nkisbu shah	
ex Kapitolu 11	Prodotti tal-industrija tad-dqiq; xghir; lamti; inulina; glutina tal-qamh; għajr:	Manifattura li fiha ċ-ċereali kollha, il-haxix li jittiekel, l-għeruq u t-tuberi tal-intestatura 0714 jew il-frott li jintużaw/jintuża jinkisbu/jinkiseb shah/shih	
ex 1106	Dqiq, frak u trab tal-haxix leguminuż imqaxxar u mnixxef tal-intestatura 0713	Tnixxif u thin ta' haxix leguminuż tal-intestatura 0708	
Kapitolu 12	Żrieragħ u frott żejtnin; diversi qmuh, żrieragħ u frott; pjanti industrijali jew mediċinali; tiben u magħlef	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 12 li jintużaw ikunu nkisbu shah	
1301	Gommalakka; gomom naturali, rażi, rażi tal-gomma u oleoreżini (per eżempju, balzmi)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 1301 li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
1302	Linef u estratti veġetali; sustanzi pektiċi, pektinati u pektati; agar-agar u muċilaġnijiet oħra u materjali li jhaxxnu, modifikati jew le, derivati minn prodotti veġetali:		
	– Muċilaġnijiet u sustanzi li jhaxxnu, modifikati, derivati minn prodotti veġetali	Manifattura minn muċilaġnijiet u sustanzi li jhaxxnu mhux modifikati	
	– Oħra	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 14	Materjali għall-immaljar tal-haxix; prodotti veġetali li mhumix speċifikati jew inkluzi band'oħra	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 14 li jintużaw ikunu nkisbu shah	
ex Kapitolu 15	Xahmijiet u żjut ta' annimali jew veġetali u l-prodotti mill-qsim tagħhom; xahmijiet li jittiekl preparati; xema' mill-annimali jew veġetali; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
1501	Xaħam tal-ħnieżer (inkluz il-lardu) u xaħam tat-tjur, barra minn dak tal-intestatura 0209 jew 1503:		

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' orġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' orġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
1502	– Xahmijiet minn għadam jew skart	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dawk tal-intestatura 0203, 0206 jew 0207 jew għadam tal-intestatura 0506	
	– Ohra	Manifattura mil-laħam jew mill-ġewwieni li jittiekel tal-majjal tal-intestatura 0203 jew 0206 jew tal-laħam jew tal-ġewwieni li jittiekel tat-tjur tal-intestatura 0207	
	Xahmijiet ta' annimali bovini, nagħaġ jew mogħoż, barra minn dawk tal-intestatura 1503		
1504	– Xahmijiet minn għadam jew skart	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dawk tal-intestatura 0201, 0202, 0204 jew 0206 jew għadam tal-intestatura 0506	
	– Ohra	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 2 li jintużaw ikunu nkisbu shah	
	Xahmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, ta' hut jew mammiferi tal-baħar, irfinuti jew le, iżda mhux kimikament modifikati:		
ex 1505	– Frazzjonijiet solidi	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ohra tal-intestatura 1504	
	– Ohra	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 2 u 3 li jintużaw jinkisbu shah.	
	Lanolina raffinata	Manifattura minn xaham tas-suf mhux raffinat tal-intestatura 1505	
1506	Xahmijiet u żjut ohra mill-annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, raffinati jew le, iżda mhux kimikament modifikati:		
	– Frazzjonijiet solidi	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ohra tal-intestatura 1506	
	– Ohra	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 2 li jintużaw ikunu nkisbu shah	
1507 sa 1515	Żjut veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom:		
	– Żejt tas-sojja, tal-lewż mithun, tal-palm, tal-kopra, tal-għadam tal-palm, tal-babassu, tat-tung u tal-oitiċica, xema' tar-rihana u xema' tal-Gappun, frazzjonijiet taż-żejt tal-jojoba u żjut għal użijiet tekniċi u industrjali minn-barra l-manifattura ta' prodotti tal-ikel għall-konsum mill-bniedem	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
	– Frazzjonijiet solidi, għajr għal dik taż-żejt tal-jojoba	Manifattura minn materjali ohra tal-intestaturi 1507 sa 1515	
	– Ohra	Manifattura li fiha l-materjali veġetali kollha li jintużaw jinkisbu shah.	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
1516	Xahmijiet u żjut tal-annimali u veġetali, idroġenati parzjalment jew kompletament, inter-esterifikati, esterifikati mill-ġdid jew elajdinizzati, raffinati jew le, iżda mhux ippreparati aktar minn hekk	Manifattura li fiha: — l-materjali kollha tal-Kapitolu 2 li jintużaw jinkisbu shaħ, u — l-materjali veġetali kollha li jintużaw jinkisbu shaħ. Madankollu, il-materjali tal-intestaturi 1507, 1508, 1511 u 1513 jistgħu jintużaw	
1517	Margherina; tahlitiet jew preparazzjonijiet li jittieklu ta' xahmijiet jew żjut ta' annimali jew veġetali jew ta' frazzjonijiet ta' xahmijiet jew żjut differenti ta' dan il-Kapitolu, għajr għal xahmijiet jew żjut li jittieklu jew il-frazzjonijiet tagħhom tal-intestatura 1516	Manifattura li fiha: — il-materjali kollha tal-Kapitolu 2 u 4 li jintużaw jinkisbu shaħ, u — l-materjali veġetali kollha li jintużaw jinkisbu shaħ. Madankollu, il-materjali tal-intestaturi 1507, 1508, 1511 u 1513 jistgħu jintużaw	
Kapitolu 16	Preparazzjonijiet tal-laħam, tal-hut jew tal-krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi ohra	Manifattura: — mill-annimali tal-Kapitolu 1, u/jew — li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 3 li jintużaw jinkisbu shaħ.	
ex Kapitolu 17	Zokkor u heġu taz-zokkor; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 1701	Zokkor tal-kannamieli jew tal-pitravi u sukrożju kimikament pur, f'forma solida, li fih sustanzi miżjudin li jhawru jew li jagħtu l-kulur	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
1702	Zokkrijiet ohra, inklużi l-lattożju, il-maltożju, il-glukożju u l-fruttożju kimikament puri, f'forma solida; guleppijiet taz-zokkor li ma fihomx sustanzi miżjudin li jhawru jew li jagħtu l-kulur miżjudin; għasel artifiċjali, kemm jekk imħallat jew le ma' għasel naturali; karamella:		
	– Maltożju u fruttożju kimikament puri	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ohra tal-intestatura 1702	
	– Zokkrijiet ohra f'forma solida li fihom sustanzi miżjudin li jhawru jew li jagħtu l-kulur	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
	– Ohra	Manifattura li fiha l-materjali kollha li jintużaw huma ta' oriġini	
ex 1703	Għasel iswed li ġej mill-estrazzjoni jew mir-raffinar taz-zokkor li fih sustanzi miżjudin li jhawru jew li jagħtu l-kulur	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li m'humiex ta' orġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' orġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
1704	Helu taz-zokkor (inkluża ċ-ċikkulata bajda), li ma fihx kawkaw	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 18	Kawkaw u preparazzjonijiet tal-kawkaw	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
1901	Estratt tax-xghir; preparazzjonijiet tal-ikel minn dqiq, xghir u barli mithun ohxon, trab tal-qamh, lamtu jew estratt tax-xghir, mingħajr kawkaw jew li fih anqas minn 40 % skont il-piż ta' kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament mingħajr xaham, li m'humiex speċifikati jew inklużi band'ohra; thejjijiet tal-ikel minn prodotti fl-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom inqas minn 5 % skont il-piż f'kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament mingħajr xaham, li m'humiex speċifikati jew inklużi band'ohra: – Estratt tax-xghir – Ohra	Manifattura minn ċereali tal-Kapitolu 10 Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
1902	Għaġin, kemm jekk imsajjar u kemm jekk le jew mimli (bil-laħam jew xi sustanzi ohra) jew ippreparat mod iehor, bħal spagetti, imqarrun, taljatelli, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, kemm jekk ippreparat u kemm jekk le: – Li fihom 20 % jew anqas skont il-piż ta' laħam, ġewwieni tal-laħam, ħut, krustaċji jew molluski – Li fihom aktar minn 20 % skont il-piż ta' laħam, ġewwieni tal-laħam, ħut, krustaċji jew molluski	Manifattura li fiha ċ-ċereali u d-derivattivi kollha li jinżaw (għajr għall-qamh durum u d-derivattivi tiegħu) jinkisbu shaħ Manifattura li fiha: — iċ-ċereali u d-derivattivi kollha tagħhom (għajr għall-qamh durum u d-derivattivi tiegħu) li jintużaw jinkisbu shaħ, u — l-materjali kollha tal-Kapitolu 2 u 3 li jintużaw jinkisbu shaħ	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumix ta' orġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' orġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
1903	Tapioca u s-sostituti ippreparati mil-lamtu, f'forma ta' flejks, frak, perli, granulat marbul jew f'forom simili	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr lamtu tal-patata tal-intestatura 1108	
1904	Ikkel ippreparat miksub min-nefha jew mix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, kornflejks); ċereali (minbarra qamhirrun (qamh)) f'forma ta' frak jew f'forma ta' flejks jew frak iehor mahdum (minbarra dqiq, xghir mithun ohxon u smida), imsajrin minn qabel jew ippreparati mod iehor, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-intestatura 1806, — li fiha iċ-ċereali kollha u d-dqiq (għajr għall-qamh durum u l-qamhirrun Zea indurata, u d-derivattivi tagħhom), u — li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
1905	Hobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti ohra tal-furnar, kemm jekk ikun fihom il-kawkaw u kemm jekk le; ostji tat-tqarbin, kapsuli vojta tat-tip adattat għall-użu farmaċewtiku, sealing wejfers, karti tal-ostji u prodotti simili	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr daww tal-Kapitolu 11	
ex Kapitolu 20	Preparati ta' hxejjex, frott, ġewż jew partijiet ohra ta' pjanti; għajr:	Manifattura li fiha l-frott, il-ġewż jew il-hxejjex kollha li jintużaw jinkisbu shaħ	
ex 2001	Yams, patata helwa u partijiet simili ta' pjanti li jittiekl u li jinkludu 5 % jew aktar skont il-piż ta' lamtu, ippreparati jew ippreservati fil-hall jew aċidu aċetiku	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 2004 u ex 2005	Patata f'forma ta' dqiq, qamh mithun ohxon jew flejks, ippreparata jew ippreżervata mhux fil-hall jew fl-aċidu aċetiku	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
2006	Hxejjex, frott, ġewż, qxur tal-frott u partijiet ohra ta' pjanti, ippreżervati biz-zokkor (skulati mill-ilma, glacè jew kristallizzati)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
2007	Ġammijiet, ġelatini tal-frott, marmalejd, puré tal-frott jew ġewż u pejsts tal-frott jew ġewż, miksubin bis-sajran, kemm jekk fihom zokkor miżjud jew sustanzi ta' hlewwa ohra u kemm jekk le.	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 2008	– Ġewż, li ma fihx zokkor miżjud jew spirti	Manifattura li fiha l-valur tal-ġewż u ż-żrieragħ taż-żejt ta' orġini kollha tal-intestaturi 0801, 0802 u 1202 sa 1207 li jintużaw ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
2009	– Butir tal-karawett; tahlitiet ibbażati fuq ċereali; qlub tal-palmi; qamħirrun (qamħ) – Ohra għajr għal frott u ġewż imsajrin mod ieħor barra fuq il-fwar jew mghollijin fl-ilma, mingħajr zokkor miżjud, iffriżat Meraq tal-frott (inkluż il-must tal-ghenba) u meraq mill-ħxejjex, mhux iffermentati u mingħajr spirtu miżjud, kemm jekk fihom zokkor miżjud jew xi sustanza ohra ta' hlewwa u kemm jekk le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 21	Preparati tal-ikel varji; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
2101	Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafè, tè jew matè tal-Paragwaj u thejjijiet b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, tè jew matè tal-Paragwaj; ċikwejra nkaljata u sostituti tal-kafè nkaljati ohra, u estratti, essenzi u konċentrati minnhom	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha ċ-ċikwejra kollha li tintuża tinkiseb shiha	
2103	Zlazi u preparati tagħhom; kondimenti mħalltin u hwawar imħalltin; dqiq u thin ohxon tal-mustarda u mustarda ppreparata: – Zlazi u preparati tagħhom; kondimenti mħalltin u hwawar imħalltin – Dqiq u trab mithun tal-mustarda u mustarda ppreparata	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Madankollu, jista' jintuża dqiq jew thin ohxon tal-mustarda jew mustarda ppreparata Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura	
ex 2104	Sopop u brodijiet u preparati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr għal ħxejjex ippreparti jew preżervati tal-intestaturi 2002 sa 2005	
2106	Preparati ta' ikel mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex Kapitolu 22	Xarbiet, spirti u hall; ġhajr:	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr dik tal-prodott, u — li fiha l-ġheneb kollu jew il-materjal derivatt mill-ġheneb li jintuża jinkiseb shih	
2202	Ilmijiet, inklużi l-ilmijiet minerali u l-ilmijiet effervexxenti, miżjudin biz-zokkor jew b'xi sustanza oħra għall-hlewwa jew imhawrin, u xorb iehor li mhux alkoholiku, minbarra l-meraq tal-frott jew veġetali tal-intestatura 2009:	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr dik tal-prodott, — li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — li fih il-meraq kollu tal-frott (ġhajr dak tal-ananas, lajm jew grejpfrut) li jintuża huwa ta' oriġini	
2207	Alkohol etiliku mhux denaturizzat ta' saħħa alkoholika skont il-volum ta' 80 % vol jew oġġla; alkohol etiliku u spirti oħra, denaturizzati, ta' kwalunkwe saħħa	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr l-intestatura 2207 jew 2208, u — li fiha l-ġheneb kollu jew materjali derivattivi mill-ġheneb li jintużaw jinkisbu shah jew, jekk il-materjali l-oħra kollha li jintużaw huma diġà ta' oriġini, l-gharak jista' jintuża sa limitu ta' 5 % skont il-volum	
2208	Alkohol etiliku mhux denaturizzat b'saħħa alkoholika skont il-volum ta' inqas minn 80 % vol; spirti, likuri u xarbiet oħra bl-alkohol	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr l-intestatura 2207 jew 2208, u — li fiha l-ġheneb kollu jew materjali derivattivi mill-ġheneb li jintużaw jinkisbu shah jew, jekk il-materjali l-oħra kollha li jintużaw huma diġà ta' oriġini, l-gharak jista' jintuża sa limitu ta' 5 % skont il-volum	
ex Kapitolu 23	Fdalijiet mill-industriji tal-ikel; għalf tal-annimali ppreparat; ġhajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr dik tal-prodott	
ex 2301	Whale meal; dqiqijiet jew pasti jew gerbub ta' hut ta' krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn, mhux tajbin għall-konsum uman	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 2 u 3 li jintużaw jinkisbu shah.	
ex 2303	Residwi mill-manifattura tal-lamtu tal-qamhirrun (eskluzi likuri li jinghaddsu (steeping) koncentratu), ta' kontenut proteiniku, ikkalkulat fuq il-prodott niexef, li jaqbeż 40 % skont il-piż	Manifattura li fiha l-qamhirrum kollu li jintuża jinkiseb shih	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 2306	Oil cake u fdalijiet solidi oħra li jirriżultaw mill-estrazzjoni taż-żejt taż-żebbuġa, li fihom aktar minn 3 % ta' żejt taż-żebbuġa	Manifattura li fiha ż-żebbuġ kollu li jintuża jinkiseb shih	
2309	Preparati tat-tip li jintuża għall-ghalf tal-annimali	Manifattura li fiha: — iċ-ċereali kollha, iz-zokkor jew il-molassi, il-laħam jew il-halib li jintużaw huma ta' oriġini, u — l-materjali kollha tal-Kapitolu 3 li jintużaw jinkisbu shah	
ex Kapitolu 24	It-tabakk u s-sostituti tat-tabakk manifatturati; għajr:	Manifattura li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 24 li jintużaw ikunu nkisbu shah	
2402	Sigarri, cheroots, sigarri żgħar u sigaretti mit-tabakk jew mis-sostituti tat-tabakk	Manifattura li fiha talanqas 70 % skont il-piż tat-tabakk li jintuża mhux manifatturat jew l-iskart tat-tabakk tal-intestatura 2401 huwa ta' oriġini	
ex 2403	Tabakk tat-tipjip	Manifattura li fiha talanqas 70 % skont il-piż tat-tabakk li jintuża mhux manifatturat jew l-iskart tat-tabakk tal-intestatura 2401 huwa ta' oriġini	
ex Kapitolu 25	Melħ; kubrit; hamrija u ġebel; materjali tal-kisi, ġir u siment; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 2504	Grafit kristallin naturali, b'kontenut ta' karbonju arrikkit, purifikat u mithun	Arrikkiment tal-kontenut tal-karbonju, purifikazzjoni u thin ta' grafit kristallin grezz	
ex 2515	Irħam, sempliċiment maqtuġħ, bl-isserrar jew b'mod ieħor, fi blokki jew folji ta' forma rettangolari (inkluzi kwadrati), ta' hxuna li ma taqbiżx 25 ċm	Qtuġħ, bl-isserrar jew b'mod ieħor, ta' rħam (anki jekk diġà sserrat) ta' hxuna li taqbeż 25 ċm	
ex 2516	Granit, porfirju, bażalt, ġebli ramlija u ġebel ieħor monumentali jew tal-bini, sempliċiment maqtuġħ, bl-isserrar jew b'mod ieħor, fi blokki jew folji ta' forma rettangolari (inkluzi kwadrati), ta' hxuna li ma taqbiżx 25 ċm	Qtuġħ, bl-isserrar jew b'mod ieħor, ta' ġebel (anki jekk diġà sserrat) ta' hxuna li taqbeż 25 ċm	
ex 2518	Dolomit kalċinat	Kalċinazzjoni tad-dolomit mhux kalċinat	
ex 2519	Karbonat naturali tal-manjesju mfarrak (manjesit), f'kontenituri ssiġillati b'mod ermetiku, u ossidu tal-manjesju, kemm jekk pur u kemm jekk le, għajr għal manjesja mghaqda bis-shana jew manjesja mahruqa (sintered)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, il-karbonat naturali tal-manjesju (manjesit) jista' jintuża	
ex 2520	Ġipsijiet ippreparati speċifikament għad-dentistrija	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 2524	Fibri naturali tal-asbestos	Manifattura minn konċentrat tal-asbestos	
ex 2525	Trab tal-majka	Thin tal-majka jew skart tal-majka	
ex 2530	Kuluri mil-lewn l-art, kalċinati jew fi trab	Kalċinazzjoni jew thin ta' kuluri mil-lewn l-art	
Kapitolu 26	Metalli, fdalijiet u rmied	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex Kapitolu 27	Karburanti minerali, żjut minerali u prodotti tad-distillazzjoni tagħhom; sustanzi bituminużi; xema' minerali; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 2707	Żjut fejn il-piż tal-kostitwenti aromatiċi jaqbeż dak tal-kostitwenti mhux aromatiċi, li huma żjut simili għaž-żjut minerali miksubin bid-distillazzjoni ta' qatran tal-faħam ta' temperatura għolja, ta' fejn aktar minn 65 % skont il-volum jiddistilla f'temperatura sa 250 °C (inklużi tahlitiet ta' spirtu tal-petroljum u l-benzol), għall-użu bħala fjuwils għall-enerġija jew it-tishin	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess(i) speċifiku(ċi) ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha li jintużaw huma kklassifikati f'intestatura li mhix dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 2709	Żjut mhux raffinati miksubin minn minerali bituminużi	Distillazzjoni distruttiva ta' materjali bituminużi	
2710	Żjut tal-petroljum u żjut miksubin minn materjali bituminużi, għajr għal żjut mhux raffinati; preparati mhux speċifikati jew inklużi band'oħra, li fihom 70 % skont il-piż jew aktar ta' żjut mhux raffinati jew ta' żjut miksubin minn materjali bituminużi, b'dawn iż-żjut jikkostitwixxu l-bażi ta' dawn il-preparati; żjut tal-iskart	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess(i) speċifiku(ċi) ⁽²⁾ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha li jintużaw huma kklassifikati f'intestatura li mhix dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
2711	Gassijiet tal-petroljum u idrokarburi gassużi oħra	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess(i) speċifiku(ċi) ⁽²⁾ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha li jintużaw huma kklassifikati f'intestatura li mhix dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
2712	Ġelli tal-petroljum; xema' bajda, xema' mikro-kristallina taż-żejt, xema' tal-faham, ożoċerit, xema' tal-linjite, xema' tal-pit, xema' minerali oħra, u prodotti simili miksubin b'sinteżi jew bi proċessi oħra, kemm jekk tal-kulur u kemm jekk le.	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess(i) speċifiku(ċi) ⁽²⁾ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha li jintużaw huma kklassifikati f'intestatura li mhix dik tal-prodott. Iżda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
2713	Kokk mill-petroljum, bitum tal-petroljum u residwi oħra ta' żjut tal-petroljum jew ta' żjut miksubin minn materjali tal-bitum	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess(i) speċifiku(ċi) ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha li jintużaw huma kklassifikati f'intestatura li mhix dik tal-prodott. Iżda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
2714	Bitum u asfalt, naturali; bituminużi jew shale taż-żejt u ramel tal-qatran; asfaltiti u ġebel tal-asfalt	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess(i) speċifiku(ċi) ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha li jintużaw huma kklassifikati f'intestatura li mhix dik tal-prodott. Iżda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
2715	Taħlitiet bituminużi b'bażi ta' asfalt naturali, ta' bitum naturali, ta' bitum miż-żejt, ta' qatran minerali jew ta' żift minerali (pereżempju, mastika bituminuża, bitum miżjud b'żejt irqiq)	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess(i) speċifiku(ċi) ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha li jintużaw huma kklassifikati f'intestatura li mhix dik tal-prodott. Iżda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 28	Kimiki inorganici; sustanzi organiċi jew inorganici ta' metalli prezzjużi, ta' metalli rari, ta' elementi radjuattivi jew ta' izotopi; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' orġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' orġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 2805	"Mischmetall"	Manifattura bi trattament elettrolitiku jew termali fejn il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 2811	Triossidu tal-kubrit	Manifattura mid-diossidu tal-kubrit	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 2833	Sulfat tal-aluminju	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 2840	Perborat tas-sodju	Manifattura minn disodju tetraborat pentaidrat	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 2852	–Komposti tal-merkurju ta' eteri interni u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrozati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Iżda, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 2909 m'għandux jaqbeż l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
	–Komposti tal-merkurju ta' aċidi nukleiċi u l-imluh tagħhom, kemm jekk ikunu definiti kimikament u kemm jekk le; komposti eterociklici oħra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Iżda, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2852, 2932, 2933 u 2934 li jintużaw m'għandux jaqbeż l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 29	Sustanzi kimiċi organiċi; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 2901	Idrokarburi aċikliċi li jintużaw bhala fjuwils tal-enerġija jew it-tishin	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess(i) speċifiku(ċi) ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha li jintużaw huma kklassifikati f'intestatura li mhix dik tal-prodott. Iżda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li m'humiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 2902	Ċiklani u ċikleni (għajr minn azzuleni), benzin, toluene, ksileni, li jintużaw bħala fluwils tal-enerġija jew it-tishin	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess(i) speċifiku(ċi) ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha li jintużaw huma kklassifikati f'intestatura li mhix dik tal-prodott. Iżda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 2905	Alkoholati metalliċi ta' alkoħol ta' din l-intestatura u tal-etanol	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 2905. Iżda, materjali oħra ta' din l-intestatura jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
2915	Aċidi saturati aċikliċi monokarbossiliċi u l-anidridi, l-alidi, il-perossidi u l-perossiaċidi tagħhom; id-derivattivi alogenati, sulfonati, nitrati jew nitrożati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Iżda, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2915 u 2916 li jintużaw m'għandux jaqbeż l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 2932	– Eteri interni u d-derivattivi alogenati, sulfonati, nitrati jew nitrożati tagħhom – Aċetali ċikliċi u emiaċetali interni u d-derivattivi alogenati, sulfonati, nitrati jew nitrożati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Iżda, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 2909 m'għandux jaqbeż l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
2933	Komposti eteroċikliċi b'etero-atomu(i) tan-nitroġenu biss	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Iżda, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2932 u 2933 li jintużaw m'għandux jaqbeż l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
2934	Aċidi nukleiċi u l-imluh tagħhom, kemm jekk ikunu definiti kimikament u kemm jekk le; komposti eteroċikliċi oħra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Iżda, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2932, 2933 u 2934 li jintużaw m'għandux jaqbeż l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 2939	Konċentrati tat-tiben tal-peprin li fihom mhux inqas minn 50 % skont il-piż ta' alkaloidi	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumie x ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex Kapitolu 30	Prodotti farmaċewtiċi; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
3002	Demm tal-bniedem; demm tal-annimali ppreparat għall-użu terapewtiku, profilattiku jew dijanjostiku; antisera u frazzjonijiet oħra tad-dem u prodotti immunoloġiċi modifikati, kemm jekk miksubin minn proċessi bijoteknoloġiċi u kemm jekk le; vaċċini, tossini, kulturi ta' mikro-organismi (eskluzi mofof) u prodotti simili: – Prodotti li jikkonsistu f'żewġ kostitwenti jew aktar li thalltu flimkien għal użu terapewtiku jew profilattiku jew prodotti mhux imhalltin għal dan l-użu, ippreżentati f'dożi mkejla jew f'forom jew f'pakketi għal bejgħ bl-imnut – Oħra -- Demm tal-bniedem -- Demm tal-annimali ppreparat għal użu terapewtiku jew profilattiku -- Frazzjonijiet tad-dem barra mill-antisera, l-emoglobina, globulini tad-dem u globulini tas-serum -- Emoglobina, globulini tad-dem u globulini tas-serum	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Iżda, il-materjali tal-istess deskrizzjoni bħal tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Iżda, il-materjali tal-istess deskrizzjoni bħal tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Iżda, il-materjali tal-istess deskrizzjoni bħal tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Iżda, il-materjali tal-istess deskrizzjoni bħal tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
3003 u 3004	-- Ohra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ohra tal-intestatura 3002. Iżda, il-materjali tal-istess deskrezzjoni bħal tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
	Medikamenti (eskluzi prodotti tal-intestatura 3002, 3005 jew 3006):		
	- Miksubin mill-amikaċina tal-intestatura 2941	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, materjali tal-intestaturi 3003 u 3004 jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
	- Ohra	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, materjali tal-intestaturi 3003 u 3004 jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 3006	- Skart farmaċewtiku speċifikat fin-nota 4(k) għal dan il-Kapitolu	L-oriġini tal-prodott fil-klassifika oriġinali tiegħu għandha tinżamm	
	- Barrieri sterili kirurġiċi jew ta' adeżjoni dentali, kemm dawk li jistgħu jiġu assorbiti u kemm dawk li ma jistgħux:		
	-- magħmulin minn plastik	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 li jintużaw ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁵⁾	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
	-- magħmulin minn drappijiet	Manifattura minn ⁽⁷⁾ : — fibri naturali — fibri komuni magħmulin mill-bniedem, li ma jkunux imqardxa jew mimxuta, jew preparati mod ieħor għall-għażil, jew — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp	
	- Strumenti identifikabbli għall-użu tal-ostjo-mija	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex Kapitolu 31	Fertilizzanti; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3105	Fertilizzanti minerali jew kimiċi li fihom tnejn jew tlieta minn dawn l-elementi ta' fertilizzant, in-nitroġenu, il-fosfru u l-potassju; fertilizzanti oħra; prodotti ta' dan il-kapitolu, f'pilloli jew f'forom simili jew f'pakketi ta' piż gross li ma jaqbiżx l-10 kg, għajr għal: - nitrat tas-sodju - ċjanamid tal-kalċju - sulfat tal-potassju - sulfat tal-manjeżju u tal-potassju	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 32	Estratti għall-ikkonzar jew għall-kolorazzjoni; tannini u d-derivattivi tagħhom; żebgħat, pigmenti u materja oħra koloranti; żebgħat u verniċi; stokk u mastiċi oħra; linek; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3201	Tannini u l-melħ tagħhom, eteri, esterji u derivattivi oħra	Manifattura minn estratti tat-tannini ta' oriġini veġetali	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
3205	Addittivi tal-kulur; preparati kif speċifikat fin-nota 3 għal dan il-kapitolu bbażati fuq addittivi tal-kulur ⁽³⁾	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr l-intestaturi 3203, 3204 u 3205. Izda, materjali tal-intestatura 3205 jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 33	Żjut essenzjali u reżinojdi; fwejjah, preparati kozmetiċi jew tat-twaletta; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
3301	Żjut essenzjali (mingħajr terpene jew bit-terpene), inklużi l-konkrete u l-assoluti; reżinojdi; oleoreżini estratti; koncentrat ta' żjut essenzjali fix-xahmijiet, fiż-żjut fissi, fix-xema' jew f'materjali simili, miksubin permezz ta' enfleurage jew maċerazzjoni; il-prodotti terpeniċi sekondarji mid-deterpenazzjoni taż-żjut essenzjali; distillati tal-ilma u soluzzjonijiet tal-ilma taż-żjut essenzjali	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ta' "grupp" differenti (*) f'din l-intestatura. Izda, materjali tal-istess grupp tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 34	Sapun, aġenti organiċi attivi fil-wiċċ, preparati tal-hasil, preparati għal-lubrikazzjoni, xema' artifiċjali, xema' ppreparata, preparati tal-illostrar jew tal-ghorik, xemgħat u oġġetti bħallhom, pejsts għall-modellazzjoni, "xema' dentali" u preparati dentali b'bażi ta' ġibs; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3403	Preparati għal-lubrikazzjoni li fihom anqas minn 70 % skont il-piż ta' żjut tal-petroljum jew żjut miksubin minn minerali bituminużi.	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess(i) speċifiku(ċi) (*) jew Operazzjonijiet ohra li fihom il-materjali kollha li jintużaw huma kklassifikati f'intestatura li mhix dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
3404	Xema' artifiċjali u xema' ppreparata: – B'bażi ta' paraffin, xema' tal-petroljum, xema' miksuba minn minerali bituminużi, xema' minn tahlita ta' żejt u xema' (slack) jew minn tahlita li fiha inqas żejt (scale) – Ohra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr: — żjut idroġenati tal-kwalità tax-xema' tal-intestatura 1516, — aċidi grassi mhux definiti kimikament jew alkohol grass industrijali tal-istess kwalità tax-xema' tal-intestatura 3823, u — materjal tal-intestatura 3404 Izda, dawn il-materjali jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex Kapitolu 35	Sustanzi albuminojdali; lamti mmodifikati; kolol; enzimi; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
3505	Destrini u lamti oħra mmodifikati (pereżempju, lamti preġelatinizzati jew esterifikati); kolol ibbażati fuq lamti, jew fuq destrini jew lamti oħra mmodifikati:		
	– Eteri u esteri tal-lamtu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3505	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
	– Oħra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dak tal-intestatura 1108	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3507	Enzimi ppreparati mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 36	Splussivi; prodotti piroteknici; sulfarini; ligi piroforici; ċerti preparati kombustibbli	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 37	Prodotti fotografici jew cinematografiċi; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
3701	Pjastru fotografici u film fiċ-ċatt, sensitizzati, mhux esposti, ta' kwalunkwe materjal għajr karta, kartun jew drappijiet; instant film fiċ-ċatt, sensitizzat, mhux espost, kemm jekk f'pakketti u kemm jekk le:		
	– Instant film għall-istampar għall-fotografija bill-kulur, f'pakketti	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dawk tal-intestaturi 3701 u 3702. Iżda, il-materjali tal-intestatura 3702 jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' orġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' orġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– Oħra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr daww tal-intestaturi 3701 u 3702. Iżda, materjali tal-intestaturi 3701 u 3702 jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
3702	Film fotografiku f'rombli, sensitiv għad-dawl, mhux espost għad-dawl, ta' kwalunkwe materjal għajr għall-karta, kartuna jew drappijiet; instant film għall-istampar f'rombli, sensitizzat, mhux espost	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dak tal-intestaturi 3701 u 3702.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
3704	Pjastri, karti tal-film, kartun u drappijiet fotografici esposti iżda mhux żviluppati	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr daww tal-intestaturi 3701 sa 3704	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 38	Prodotti kimiċi varji; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3801	– Sospensjoni ta' grafita kollojdali fiż-żejt u grafita semi-kollojdali; pejsts karbonaċċi għal elettrodi	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
	– Grafita f'forma ta' pejst, bħala tahlita ta' aktar minn 30 % skont il-piż ta' grafita ma' żjut minerali	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 3403 li jintużaw ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3803	Żejt tar-raża raffinat	Raffinar taż-żejt tar-raża mhux grezz	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3805	Spiriti tas-sulfat tat-terpentina, ippurifikati	Purifikazzjoni permezz ta' distillazzjoni jew raffinar ta' spiriti mhux raffinati ta' sulfat tat-terpentina	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3806	Gomma tal-ester	Manifattura minn aċidi tar-reżina	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3807	Tahlit tal-injam (tahlit ta' qatran ta' njam)	Distillazzjoni tal-qatran veġetali	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
3808	Insettiċidi, rodentiċidi, funġiċidi, u erbiċidi, prodotti kontra n-nebbieta u regolaturi tat-tkabbir għall-pjanti, diżinfettanti u prodotti simili, mibjugħin bl-imnut f'forom jew f'pakketi jew bħala preparati jew oġġetti (per eżempju, strixxi ttrattati bil-kubrit, ftejjel u xemgħat, u karti tad-dubbien)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
3809	Aġenti tal-finishing, katalisti ta' pigment li jhaffu ż-żebgħa jew li jgħaqqdu s-sustanzi taż-żebgħa u prodotti ohra u preparati (pereżempju sustanzi għat-twebbis ta' drappijiet u murdenti), tat-tip użat fl-industrija tad-drapp, tal-karti, tal-ġilda jew industrijja simili, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
3810	Preparati aċidużi biex jitnaddfu l-uċuh tal-metalli; sustanzi li jgħaqqdu l-metalli u preparati ohra awżiljari għall-issaldjar, għall-brejżing jew għall-welding; trab u pejsts tal-issaldjar, l-ibbrejżjar jew l-iwweldjar li jikkonsistu f'metall u materjali ohra; preparati tat-tip użat ġewwa jew bħala kisja tal-elettrodi jew vireg tal-iwweldjar	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
3811	Preparati anti-knock, inibituri tal-ossidazzjoni, inibituri tal-gomma, jew li jtejbju l-viskożità, preparati kontra s-sadid u additivi ohra ppreparati għaž-żjut minerali (inkluża l-gažolina) jew għal-likwidi ohra li jintużaw għall-istess skopijiet taż-żjut minerali:		
	– Additivi preparati għal żejt lubrikattiv, li fihom żjut tal-petroljum jew żjut miksubin minn minerali bituminużi	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 3811 li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
	– Ohra	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
3812	Aċċeleraturi tal-gomma ppreparati; plastiċizzanti komposti għall-gomma jew plastik, mhux speċifikati jew inklużi band'ohra; preparati kontra l-ossidazzjoni u stabilizzanti komposti ohra għall-gomma jew plastik	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
3813	Preparati u charges għal apparati tat-tifi tan-nar; granati għat-tifi tan-nar iċċarġjati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
3814	Solventi organiċi komposti u thinners mhux speċifikati jew inklużi band'ohra; sustanzi preparati li jneħhu ż-żebgħa jew il-verniċ	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
3818	Elementi kimiċi ddożati għall-użu fl-elettronika fil-forma ta' diski, wejfers jew forom simili; komposti kimiċi ddożati għall-użu fl-elettronika	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
3819	Fluwidi tal-brejkijiet idrawliċi u likwidi oħra ppreparati għat-trażmissjoni idrawlika, li ma fihomx jew fihom inqas minn 70 % skont il-piż ta' żjut tal-petroljum jew ta' żjut miksubin minn minerali bitumiżi	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
3820	Preparati kontra l-iffriżar u preparati fluwidi li jhollu s-silġ	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 3821	Mezzi ta' kultura ppreparati għall-iżvilupp jew il-manutenzjoni ta' mikro-organiżmi (inklużi virusi u oħrajn simili) jew ta' ċelluli ta' oriġini minn pjanti, bnedmin jew annimali.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
3822	Reaġenti għad-dijanjożi jew tal-laboratorji muntati, reaġenti lesti għad-dijanjożi jew reaġenti tal-laboratorji kemm jekk muntati u kemm jekk le, għajr għal dawk tal-intestatura 3002 jew 3006; materjali ta' referenza ċertifikati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
3823	Acidi grassi industrijali monokarbossilici; żjut acidi mir-raffinar; alkohols grassi industrijali: – Acidi grassi industrijali monokarbossilici, acidi grassi mir-raffinament – Alkohols grassi industrijali	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inkluż materjal iehor tal-intestatura 3823	
3824	Binders ippreparati għall-forom tal-funderija jew il-ġewwieni tagħhom; prodotti kimiċi u preparati tal-industrija kimika jew l-industriji relatati (inklużi dawk li fihom taħlitiet ta' prodotti naturali), mhux speċifikati jew inklużi band'oħra: – Dan li ġej ta' din l-intestatura:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
	-- Binders ippreparati għall-forom tal-funderija jew il-ġewwieni tagħhom bbażati fuq prodotti naturali reżinużi -- Aċidi nafteniċi, l-imluh tagħhom li ma jidubux fl-ilma u l-eteri tagħhom -- Sorbitol għajr dak tal-intestatura 2905 -- Sulfonati tal-petroljum, esklużi s-sulfonati tal-petroljum ta' metalli alkali, tal-ammonju jew tal-etanolaminni; aċidi sulfoniċi tiofenati ta' żjut miksubin minn minerali bituminużi, u l-imluh tagħhom -- Sustanzi li jibdli l-joni -- Getters għal tubi ta' vakwu -- Ossidu tal-hadid alkalini għall-purifikazzjoni tal-gass -- Gass likwidu ammonijakali u l-ossidu mahruq li jiġi prodott fil-purifikazzjoni tal-gass tal-faħam -- Aċidi sulfonafteniċi, l-imluh tagħhom li ma jidubux fl-ilma u l-esteri tagħhom -- Żejt Fusel u żejt Dippel -- Tahlitiet ta' mluh li għandhom anjoni differenti -- Pejsts għall-ikkupjar b'bażi ta' ġelatina, kemm jekk muntati fuq karta jew drapp u kemm jekk le - Ohra		
3901 sa 3915	Plastik f'forom primarji, skart, qxur u biċċiet, tal-plastik; għajr għall-intestaturi ex3907 u 3912 li għalihom ir-regoli huma stabbiliti hawn taht: - Prodotti addizzjonali ta' omopolimerizzazzjoni li fihom monomeru wieħed jikkontribwixxi aktar minn 99 % skont il-piż fil-kontenut totali tal-polimer - Ohra	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 li jintuża ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁵⁾ Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 li jintużaw ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁵⁾	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 3907	– Kopolimer, magħmul mill-polikarbonat u l-kopolimer akrilonitril-butadijen-stiren (ABS) – Poliester	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, materjali tal-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁵⁾ Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 li jintużaw ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott u/jew manifattura mill-polikarbonat tat-tetrabromo-(bisfenol A)	
3912	Ċelluloża u d-derivattivi kimiċi tagħha, mhux speċifikati jew inklużi band'ohra, f'forom primarji	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-istess intestatura tal-prodott li jintużaw ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
3916 sa 3921	Semi-manifatturi u oġġetti tal-plastik; għajr għall-intestaturi ex 3916, ex 3917, ex 3920 u ex 3921, li r-regoli għalihom huma stabbiliti hawn taht:		
	– Prodotti ċatti, aktar elaborati milli sempliċiment maħdumin fil-wieċ jew maqtuġġin f'forom għajr dawk rettangolari (inkluża l-forma kwadra); prodotti oħra, aktar elaborati milli sempliċiment maħdumin fil-wieċ – Ohra: -- Prodotti addizzjonali ta' omopolimerizzazzjoni li fihom monomeru wiehed jikkontribwixxi aktar minn 99 % skont il-piż fil-kontenut totali tal-polimer -- Ohra	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 li jintuża ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁵⁾ Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 li jintużaw ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁵⁾	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3916 u ex 3917	Profil ta' forom u tubi	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-istess intestatura tal-prodott li jintużaw ma jaqbiżx il-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 3920	– Folja jew tertuqa jonomera – Folji taċ-ċelluloża riġenerata, poliamidi jew polietileni	Manifattura minn melh parzjali ta' termoplastiku li huwa kopolimer tal-etilen u l-aċidu metakriliku parzjalment newtralizzat bl-ijoni tal-metall, prinċipalment taż-żingu u tas-sodju Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-istess intestatura tal-prodott li jintużaw ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3921	Fuljetti rqaq tal-plastik, metallizzati	Manifattura minn fuljetti rqaq tal-poliester trasparenti hafna bi ħxuna ta' anqas minn 23 mikron (°)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
3922 sa 3926	Ogġetti tal-plastik	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 40	Lastku u ogġetti minnu; ġhajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr dik tal-prodott	
ex 4001	Folji hoxnin laminati tal-lastku crepe għaž-żraben	Safef ta' folji ta' lastku naturali	
4005	Lastku kompost, mhux vulkanizzat, f'forom primarji jew pjastri, folji jew strixxi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha li jintużaw, ġhajr lastku naturali, ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
4012	Tajers pnevmatiċi treddjati mill-ġdid jew uzati tal-lastku; tajers solidi jew kuxxin tajers, tredds tat-tajers u flepps tat-tajers, tal-lastku: – Tajers pnevmatiċi ttreddjati mill-ġdid, solidi jew kuxxin, tal-lastku – Oħra	Ittreddjar mill-ġdid ta' tajers uzati Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr dak tal-intestaturi 4011 u 4012.	
ex 4017	Ogġetti ta' lastku iebes	Manifattura minn lastku iebes	
ex Kapitolu 41	Ġild mhux ikkunzat (ġhajr ġild tal-fer) u ġild ikkunzat; ġhajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr dik tal-prodott	
ex 4102	Ġild mhux ikkunzat tan-nagħaġ jew tal-ħrief, mingħajr suf fuqu	It-tnehhija tas-suf mill-ġild tan-nagħaġ jew tal-ħrief, bis-suf fuqu	
4104 sa 4106	Ġild ikkunzat jew il-qoxra tiegħu mingħajr suf jew xagħar fuqu, kemm jekk maqsum u kemm jekk le, iżda mhux ippreparat aktar minn hekk	Ikkunzar mill-ġdid ta' ġild ikkunzat Jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr dik tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
4107, 4112 u 4113	Ġild fi stat aktar avanzat ta' preparazzjoni wara l-ikkunzar jew it-tnixxif, inkluż ġild miksi bil-parċmina, mingħajr suf jew xagħar, kemm jekk maqsum u kemm jekk le, għajr għall-ġild tal-intestatura 4114	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr l-intestaturi 4104 sa 4113	
ex 4114	Ġild brevettat u ġild laminat brevettat; ġild metallizzat	Manifattura minn materjali tal-intestaturi 4104 sa 4106, 4107, 4112 jew 4113, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 42	Artikoli tal-ġilda; sarraġġ u riedni; oġġetti għas-safar; basktijiet tal-id u kontenituri simili; oġġetti mill-imsaren tal-annimali (għajr l-imsaren tad-dudu tal-ħarir)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex Kapitolu 43	Ġild tal-fer u fer artifiċjali; manifatturi minn-hom; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 4302	Ġild tal-fer ikkunzat jew ittrattat, immuntat: – Pjanċi, slaleb u forom simili – Ohra	Ibbliċjar u kkunzar, b'żieda mal-qtugħ u l-immuntar ta' ġild tal-fer ikkunzat mhux immuntat Manifattura minn ġild tal-fer mhux immuntat, ikkunzat jew ittrattat	
4303	Oġġetti ta' lbies u aċċessorji ta' lbies u oġġetti ohra tal-ġild tal-fer	Manifattura minn ġild tal-fer ikkunzat jew ittrattat mhux immuntat tal-intestatura 4302	
ex Kapitolu 44	Injam u oġġetti tal-injam; faham tal-injam; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 4403	Injam kwadrat b'mod approssimattiv	Manifattura minn injam, mhux mahdum, kemm jekk għandu l-qoxra mneħhija u kemm jekk sempliċement mghoddi ħafif	
ex 4407	Injam isserrat jew imlaqqax mit-tul, imfellel jew imqaxxar, ta' ħxuna li taqbeż 6 mm, inċanat, xkatlat jew imġannat mit-truf	Inċanar, xkatlar jew tiġnit mit-truf	
ex 4408	Pjanċi għall-kisi (inklużi dawk miksubin bit-tiflil tal-injam laminat) u għall-plajwudd, ta' ħxuna li ma taqbiżx 6 mm, impalellati, u njam iehor isserrat mit-tul, imfellel jew imqaxxar ta' ħxuna li ma taqbiżx 6 mm, inċanat, xkatlat jew imġannat mit-truf	Impalellar, inċanar, xkatlar jew tiġnit mit-truf	
ex 4409	Injam iffurmat b'mod kontinwu tul kwalunkwe xifer, tarf jew wiċċ, kemm jekk inċanat, xkatlat jew imġannat mit-truf u kemm jekk le: – Xkatlat jew imġannat mit-truf – Diżinni taż-żibeġ u tnaqqix	Xkatlar jew tiġnit mit-truf Diżinn taż-żibeġ jew tnaqqix	
ex 4410 sa ex 4413	Diżinni taż-żibeġ u tnaqqix, inklużi skertings mnaqqxin u twavel ohra mnaqqxin	Diżinn taż-żibeġ jew tnaqqix	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhum iex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 4415	Kaxxi tal-ippakkjar, kaxxi, ċestuni, drammiġiet u ippakkjar simili, tal-injam	Manifattura minn twavel mhux maqtugħin għall-qies	
ex 4416	Btieti, krietel, tankiġiet, tneġiġiet u prodotti oħra tal-buttar u partijiet minnhom, tal-injam	Manifattura minn biċċiet tal-injam imċarrtin, mhux maħdumin iżjed milli sserrati fuq iż-żewġ uċuħ prinċipali	
ex 4418	– Xogħol ta' mastrudaxxi u karpintiera fl-injam għas-sengħa tal-bini – Diżinni taż-żibeġ u tnaqqix	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, pannelli ċellulari tal-injam, shingles u shakes jistgħu jintużaw Diżinn taż-żibeġ jew tnaqqix	
ex 4421	Laqx għas-sufarini; labar tal-inxir tal-injam jew labar għaž-żraben	Manifattura minn injam ta' kwalunkwe intestatura, għajr injam mislut tal-intestatura 4409	
ex Kapitolu 45	Sufra u oġġetti tas-sufra; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
4503	Oġġetti tas-sufra naturali	Manifattura mis-sufra tal-intestatura 4501	
Kapitolu 46	Manifattura tat-tibna, tal-ispartu jew ta' materjali oħra tal-immaljar; xogħol tal-qfief u xogħol tal-qasab	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
Kapitolu 47	Polpa tal-injam jew ta' materjal ieħor ċellulożiku fibruż; karta jew kartun (fdalijiet jew skart) irkuprati	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex Kapitolu 48	Karta u kartun; oġġetti mill-polpa tal-karta, tal-karta jew tal-kartun; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 4811	Karta u kartun, irrigati, bil-linji jew bil-kaxxi biss	Manifattura minn materjali tal-produzzjoni tal-karta tal-Kapitolu 47	
4816	Karta saħħara, karta saħħara minnha nfisha u karti oħra ta' ikkupjar jew transfer (għajr għal dawk tal-intestatura 4809), stensils għall-idduplikar u pjanci tal-offset, tal-karta, kemm jekk ippakkjati fil-kaxxi u kemm jekk le	Manifattura minn materjali tal-produzzjoni tal-karta tal-Kapitolu 47	
4817	Envelops, kartolini tal-ittri, kartolini sempliċi u kartolini tal-korrispondenza, tal-karti jew tal-kartun; kaxxi, pouches, portmonijiet u kompendji tal-kitba, tal-karti jew tal-kartun, li fihom taħlita ta' karti tal-kartolerija	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 4818	Karta iġenika	Manifattura minn materjali tal-produzzjoni tal-karta tal-Kapitolu 47	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 4819	Kaxxi tal-kartun, kaxxi, u bagalji, basktijiet u kontenituri ohra tal-ippakkjar, tal-karti, kartun, materjal artab taċ-ċelluloża jew nisġiet tal-fibri taċ-ċelluloża	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 4820	Karti tal-ittri	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 4823	Karti, kartun, wadding taċ-ċelluloża u webs tal-fibra taċ-ċelluloża ohrajn, maqtugħa għall-qies jew għamla	Manifattura minn materjali tal-produzzjoni tal-karta tal-Kapitolu 47	
ex Kapitolu 49	Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti ohra tal-industrija tal-istampar; manuskritti, dokumenti ttajpjati u pjanti; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
4909	Kartolini stampati jew illustrati; kartolini stampati li fihom awguri, messagġi jew avviżi personali, kemm jekk bl-istampi u kemm jekk le, kemm jekk bl-envelop jew bid-dekorazzjonijiet u kemm jekk le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dak tal-intestaturi 4909 u 4911.	
4910	Kalendarji ta' kull tip, stampati, inklużi blokki tal-kalendarji: – Kalendarji tat-tip "perpetwu" jew bi blokko li jistgħu jinbidlu, immuntati fuq bażijiet għajr tal-karti jew tal-kartun – Ohra	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dak tal-intestaturi 4909 u 4911.	
ex Kapitolu 50	Harir; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 5003	Fdalijiet tal-harir (inklużi fosdqiet mhux xierqa għat-tkebbib, skart tal-hjut u stokk igarnettjat), mimxut jew imqardax	Mxit jew tqardix ta' fdalijiet tal-harir	
5004 sa ex 5006	Hjut tal-harir u hjut magħmulin mill-fdalijiet tal-harir	Manifattura minn (?): — harir mhux maħdum jew fdalijiet tal-harir, mimxut jew imqardax jew imhejji mod ieħor għall-ghazil,	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' orġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' orġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
5007	Drappijiet minsuġin tal-harir jew tal-fdalijiet tal-harir: – Li fihom ħajt tal-lastku – Oħra	— fibri naturali oħra, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejjijin mod ieħor għall-ghażil, — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew — materjali li minnhom issir il-karta Manifattura minn ħajt sempliċi ⁽⁷⁾ Manifattura minn ⁽⁷⁾: — ħjut tal-kajjar, — fibri naturali, — fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejjijin mod ieħor għall-ghażil, — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew — karta jew Stampar flimkien ma' talanqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew irfinitura (bħal gherik, bliċċjar, l-applikazzjoni tal-lostru, issettjar bis-shana, raising, illixxar u llostrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, decatising, impregnating, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp li jintuża ma jaqbiżx is-47.5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 51	Suf, xagħar tal-annimali fin jew grezz; ħjut tax-xagħar taż-żiemel u drappijiet minsuġa; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
5106 sa 5110	Ħjut tas-suf, ta' xagħar fin jew grezz tal-annimali jew taż-żwiemel	Manifattura minn ⁽⁷⁾: — harir mhux maħdum jew fdalijiet tal-harir, mimxut jew imqardax jew imhejji mod ieħor għall-ghażil, — fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejjijin mod ieħor għall-ghażil, — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew — materjali li minnhom issir il-karta	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' orġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' orġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
5111 sa 5113	Drappijiet minsuġa tas-suf, jew tax-xagħhar taż-żwiemel fin jew grezz: – Li fihom ħajt tal-lastku – Ohra	Manifattura minn ħajt sempliċi ⁽⁷⁾ Manifattura minn ⁽⁷⁾ : — ħjut tal-kajjar, — fibri naturali, — fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejjijin mod iehor għall-ghażil, — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew — karta jew Stampar flimkien ma' talanqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew irfinitura (bħal gherik, bliċċjar, l-applikazzjoni tal-lostru, issettjar bis-shana, raising, illixxar u llostrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, decatising, impregnating, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp li jintuża ma jaqbiżx is-47.5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 52	Qoton; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
5204 sa 5207	Ħjut u ħjut tal-qoton	Manifattura minn ⁽⁷⁾ : — ħarir mhux maħdum jew fdalijiet tal-ħarir, mimxut jew imqardax jew imhejji mod iehor għall-ghażil, — fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejjijin mod iehor għall-ghażil, — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew — materjali li minnhom issir il-karta	
5208 sa 5212	Drappijiet minsuġin mill-qoton: – Li fihom ħajt tal-lastku – Ohra	Manifattura minn ħajt sempliċi ⁽⁷⁾ Manifattura minn ⁽⁷⁾ : — ħjut tal-kajjar,	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
		— fibri naturali, — fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejjijin mod ieħor għall-għażil, — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew — karta jew Stampar flimkien ma' talanqas żewġ operazzjonijiet ta' thejġja jew irfinitura (bħal gherik, bliċċjar, l-applikazzjoni tal-lostru, issettjar bis-shana, raising, illixxar u llostrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, decatising, impregnating, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp li jintuża ma jaqbiżx is-47.5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 53	Fibri veġetali tad-drapp oħra; ħjut tal-karta u drappijiet minsuġin tal-ħjut tal-karta; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
5306 sa 5308	Ħjut ta' fibri veġetali tad-drapp oħra; ħajt tal-karta	Manifattura minn (7): — harir mhux maħdum jew fdalijiet tal-harir, mimxut jew imqardax jew imhejji mod ieħor għall-għażil, — fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejjijin mod ieħor għall-għażil, — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew — materjali li minnhom issir il-karta	
5309 sa 5311	Drappijiet minsuġin ta' fibri veġetali tad-drapp oħra; drappijiet minsuġa mill-ħajt tal-karta: – Li fihom ħajt tal-lastku – Oħra	Manifattura minn ħajt sempliċi (7) Manifattura minn (7): — ħjut tal-kajjar, — ħjut tal-ġuta, — fibri naturali, — fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejjijin mod ieħor għall-għażil,	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
5401 sa 5406	Hjut, b'filament wiehed u hajt minn filamenti magħmulin mill-bniedem	— materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew — karta jew Stampar flimkien ma' talanqas żewġ operazzjonijiet ta' thejġija jew irfinitura (bħal gherik, bliċċjar, l-applikazzjoni tal-lostru, issettjar bis-sħana, raising, illixxar u llostrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, decatising, impregnating, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp li jintuża ma jaqbiżx is-47.5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura minn (7): — harir mhux maħdum jew fdalijiet tal-harir, mimxut jew imqardax jew imhejji mod iehor għall-ghażil, — fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejjijin mod iehor għall-ghażil, — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew — materjali li minnhom issir il-karta	
5407 u 5408	Drappijiet minsuġin minn filament tal-hajt magħmul mill-bniedem: – Li fihom hajt tal-lastku – Oħra	Manifattura minn hajt sempliċi (7) Manifattura minn (7): — hjut tal-kajjar, — fibri naturali, — fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejjijin mod iehor għall-ghażil, — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew — karta jew Stampar flimkien ma' talanqas żewġ operazzjonijiet ta' thejġija jew irfinitura (bħal gherik, bliċċjar, l-applikazzjoni tal-lostru, issettjar bis-sħana, raising, illixxar u llostrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, decatising, impregnating, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp li jintuża ma jaqbiżx is-47.5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' orijini, li jikkonferixxi l-istatus ta' orijini	
(1)	(2)	(3)	(4)
5501 sa 5507	Fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem	Manifattura minn materjali kimiċi jew polpa tad-drapp	
5508 sa 5511	Hjut u ħajt tal-ħjata minn fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem	Manifattura minn (?): — ħarir mhux maħdum jew fdalijiet tal-ħarir, mimxut jew imqardax jew imhejji mod iehor għall-ghażil, — fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejjijin mod iehor għall-ghażil, — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew — materjali li minnhom issir il-karta	
5512 sa 5516	Drappijiet minsuġin minn fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem: – Li fihom ħajt tal-lastku – Oħra	Manifattura minn ħajt sempliċi (?) Manifattura minn (?): — hjut tal-kajjar, — fibri naturali, — fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejjijin mod iehor għall-ghażil, — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew — karta jew Stampar flimkien ma' talanqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew irfinitura (bħal gherik, blijċjar, l-applikazzjoni tal-lostru, issettjar bis-shana, raising, illixxar u llostrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, decatising, impregnating, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp li jintuża ma jaqbiżx is-47.5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 56	Wadding, felt u oġġetti mhux minsuġin; ħajt speċjali; spag, lenez u ħbula u oġġetti minnhom; għajr:	Manifattura minn (?): — hjut tal-kajjar, — fibri naturali, — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew — materjali li minnhom issir il-karta	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
5602	Felt, kemm jekk impregnated, miksi jew laminat u kemm jekk le: – Felt tan-newl bil-labra	Manifattura minn (?): — fibri naturali, jew — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp Madanakollu: — filament tal-polipropilene tal-intestatura 5402, — fibri tal-polipropilene tal-intestatura 5503 jew 5506, jew — stoppa tal-filamenti tal-polipropilene tal-intestatura 5501, li minnha d-denominazzjoni fil-kazijiet kollha ta' filament wiehed jew fibra wahda hija anqas minn 9 decitex, tista' tintuża, sakemm il-valur totali tagħha li jintuża ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
	– Ohra	Manifattura minn (?): — fibri naturali, — fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem magħmulin mill-kaseina, jew — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp	
5604	Hajt tal-lastku u korda, miksijin bid-drapp; ħjut tad-drapp, u strippi u materjal simili tal-intestatura 5404 jew 5405, miksijin jew mghottijin bil-lastku jew bil-plastik: – Hajt tal-lastku u korda, miksijin bid-drapp – Ohra	Manifattura minn hajt tal-lastku jew korda, mhux miksijin bid-drapp Manifattura minn (?): — fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil, — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew — materjali li minnhom issir il-karta	
5605	Ħjut metalizzat, kemm jekk b'wajer ġo fihom u kemm jekk le, ħjut tad-drapp, jew strippa jew materjali simili tal-intestatura 5404 jew 5405, imhalltin mal-metall f'forma ta' hajt, strippa jew trab jew miksijin bil-metall	Manifattura minn (?): — fibri naturali, — fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil,	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumx ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
5606	Hjut bil-wajer ġo fihom, u strippa u materjali simili tal-intestatura 5404 jew 5405, bil-wajer ġo fihom (għajr dawk tal-intestatura 5605 u hjut minn xagħar taż-żwiemel b'wajer ġo fihom); hjut tax-xinilja (inklużi truf ta' hjut tax-xinilja); ħajt loop-wale	— materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew — materjali li minnhom issir il-karta Manifattura minn (?): — fibri naturali, — fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil, — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew — materjali li minnhom issir il-karta	
Kapitolu 57	Tapiti u tessuti oħra li jgħattu l-art: – Felt tan-newl bil-labra – Tal-felt ta' tip iehor – Oħra	Manifattura minn (?): — fibri naturali, jew — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp Madanakollu: — filament tal-polipropilene tal-intestatura 5402, — fibri tal-polipropilene tal-intestatura 5503 jew 5506, jew — stoppa tal-filamenti tal-polipropilene tal-intestatura 5501, li minnha d-denominazzjoni fil-kazijiet kollha ta' filament wiehed jew fibra waħda hija anqas minn 9 decitex, tista' tintuża, sakemm il-valur totali tagħha li jintuża ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Drappijiet tal-ġuta jistgħu jintuzaw bħala mili Manifattura minn (?): — fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil, jew — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp Manifattura minn (?): — hjut tal-kajjar jew hjut tal-ġuta, — hjut tal-filament sintetiku jew artifiċjali,	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
		— fibri naturali, jew — fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil Drappijiet tal-ġuta jistgħu jintuzaw bħala mili	
ex Kapitolu 58	Drappijiet speċjali minsuġin; drappijiet tat-tessut imberfla; bizzilla; tapizzeriji; trimmings; rakkmu; ghajr: – Ikkombinati mal-ħajt tal-lastku – Oħra	Manifattura minn ħajt sempliċi ⁽⁷⁾ Manifattura minn ⁽⁷⁾: — fibri naturali, — fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil, jew — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp jew Stampar flimkien ma' talanqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew irfinitura (bħal gherik, bliċċjar, l-applikazzjoni tal-lostru, issettjar bis-shana, raising, illixxar u llostrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, decatising, impregnating, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp li jintuża ma jaqbiżx is-47.5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
5805	Tapizzeriji minsuġin bl-idejn tat-tipi Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais u simili, u tapizzeriji maħdumin bil-labar (pereżempju, punt żgħir, punt imsallab), kemm jekk ippreparati minn qabel u kemm jew le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
5810	Rakkmu fil-biċċa, fi strixxi jew f'disinni dekorattivi	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
5901	Drappijiet miksijin bil-gomma jew sustanzi amilaċei, tat-tip li jintuża fil-kisi tal-qoxra ta' barra tal-kotba jew simili; drapp tat-tracing; kanvas lest għat-tpiġġija; bakrum u drappijiet tat-tessut simili mwebbes tat-tip użat għall-baži tal-kpiepel	Manifattura minn ħjut	
5902	Drapp tal-korda tat-tajers b'ħajt b'sahhtu tan-najlon jew poliamidi oħra, poliesters jew rejon viskuż:		

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumx ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
	Li ma fihx aktar minn 90 % skont il-piż ta' materjali tat-tessuti	Manifattura minn ħjut	
	Oħra	Manifattura minn materjali kimiċi jew polpa tad-drapp	
5903	Drappijiet tat-tessut mimlijin, miksijin, mghottijin jew laminatibil-plastik, għajr dawk tal-intestatura 5902	Manifattura minn ħjut jew	
		Stampar flimkien ma' talanqas żewġ operazzjonijiet ta' thejija jew irfinitura (bhal gherik, bliċjar, l-applikazzjoni tal-lostru, issettjar bis-shana, raising, illixxar u llostrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, decatising, impregnating, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp li jintuża ma jaqbiż is-47.5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
5904	Linoleum, kemm jekk maqtugħ fil-forma u kemm jekk le; għata tal-art konsistenti f'kisja jew għata applikata fuq rinforz ta' tessut, kemm jekk maqtugħa għall-ghamla u kemm jekk le	Manifattura minn ħjut (?)	
5905	Kisi tat-tessut għall-ħitan:		
	Mimli, miks, mghotti jew laminat bil-lastku, plastik jew materjal ieħor	Manifattura minn ħjut	
	Oħra	Manifattura minn (?): — ħjut tal-kajjar, — fibri naturali, — fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod ieħor għall-ghażil, jew — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp jew	
		Stampar flimkien ma' talanqas żewġ operazzjonijiet ta' thejija jew irfinitura (bhal gherik, bliċjar, l-applikazzjoni tal-lostru, issettjar bis-shana, raising, illixxar u llostrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, decatising, impregnating, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp li jintuża ma jaqbiż is-47.5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
5906	Drappijiet tat-tessut tal-lastku, għajr għal dawk tal-intestatura 5902:		

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
	- Drappijiet innittjati jew mahdumin bil-ganċ	Manifattura minn ⁽⁷⁾: — fibri naturali, — fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil, jew — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp	
	- Drappijiet ohra magħmulin minn ħjut ta' filament sintetiku, li fihom aktar minn 90 % skont il-piż ta' materjal tat-tessut	Manifattura minn materjali kimiċi	
	- Ohra	Manifattura minn ħjut	
5907	Drappijiet tat-tessut mimlijin, miksijin jew mghottijin mod iehor; kanvas impingi bhala xenarju teatrali, drappijiet għall-isfond ta' studjo jew simili	Manifattura minn ħjut jew Stampar flimkien ma' talanqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew irfinitura (bhal gherik, blijċjar, l-applikazzjoni tal-lostru, issettjar bis-shana, raising, illixxar u llostrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, decatising, impregnating, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp li jintuża ma jaqbiżx is-47.5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
5908	Ftejjel tat-tessut, minsuġin, immaljati jew innittjati, għal lampi, spiritieri, lajters, xemgħat jew simili; mantili tal-gass inkandexxenti u drapp tal-mantil tal-gass innittjat f'forma ta' tubu, kemm jekk mimli u kemm jekk le: - Mantili tal-gass inkandexxenti, mimlijin - Ohra	Manifattura minn drapp innittjat f'forma ta' tubu tal-mantili tal-gass Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
5909 sa 5911	Ogġetti ta' tessut ta' tip addattat għall-użu industrijali: - Diski jew anelli tal-lostru għajr dawk tal-felt tal-intestatura 5911 - Drappijiet minsuġin, tat-tip li huma l-aktar li jintużaw biex isiru l-karti jew għal użijiet ohra tekniċi, bil-felt jew mingħajru, kemm jekk mimlijin jew miksijin u kemm jekk le, f'forma ta' tubu jew bla tarf b'medd wiehed jew aktar u/jew tghama, jew minsuġin ċatti b'aktar minn medd wiehed u/jew tghama tal-intestatura 5911	Manifattura mill-fdalijiet tal-ħjut jew tad-drappijiet jew taċ-ċraret tal-intestatura 6310 Manifattura minn ⁽⁷⁾: — ħjut tal-kajjar, — dawn il-materjali li ġejjin: -- ħjut tal-politetrafluororoetilen ⁽⁸⁾,	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' orġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' orġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
	- Ohra	-- ħjut, multipli, tal-poliamidi, miksijin, mimlijin jew mghott-tijin bir-reżina fenolika, -- ħjut ta' fibri tat-tessut sintetiċi tal-poliamidi aromatiċi, miksubin bil-polikondensazzjoni ta' m-fenilenediammina u aċidu izoftaliku, -- ħjut tal-politetrafluoroetilen⁽⁸⁾, -- ħjut ta' fibri tat-tessut sintetiċi tal-poli(p-fenilene tereftalamid), -- ħjut tal-fibra tal-ħġieġ, miksijin bir-reżina tal-fenol u b'wajer ġo fihom bi ħjut akriliċi⁽⁸⁾, -- monofilamenti tal-kopoliester tal-poliester u ta' reżina tal-aċidu tereftaliku u 1,4-ċiklo-żandietanolu u ta' aċidu isoftaliku, -- fibri naturali, -- fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod ieħor għall-ghażil, jew -- materjali kimiċi jew polpa tad-drapp	
Kapitolu 60	Drappijiet innittjati jew maħdumin bil-ganċ	Manifattura minn⁽⁷⁾: — ħjut tal-kajjar, — fibri naturali, — fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod ieħor għall-ghażil, jew — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp	
Kapitolu 61	Ogġetti ta' lbies u aċċessorji tal-ilbies, innittjati jew maħdumin bil-ganċ: - Jinkisbu billi jinhieta flimkien jew jitgħaqqu b'xi mod ieħor żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp innittjat jew maħdum bil-ganċ li nqata' f'forma jew jinkisbu direttament f'forma	Manifattura minn ħjut⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– Oħra	Manifattura minn ⁽⁷⁾ : — fibri naturali, — fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod ieħor għall-ghażil, jew — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp	
ex Kapitolu 62	Ogġetti ta' lbies u aċċessorji tal-ilbies, mhux innittjati jew maħdumin bil-ganċ; għajr:	Manifattura minn ħjut ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾	
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 u ex 6211	Hwejjeġ tan-nisa, tal-bniet u tat-trabi u aċċessorji tal-hwejjeġ għat-trabi, irrakkmati	Manifattura minn ħjut ⁽⁹⁾ jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁹⁾	
ex 6210 u ex 6216	Tagħmir li jirreżisti n-nar ta' drapp miksi bil-fojl ta' poliestier aluminizzat	Manifattura minn ħjut ⁽⁹⁾ jew Manifattura minn drapp mhux miksi, sakemm il-valur tad-drapp mhux miksi li jintuża li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁹⁾	
6213 u 6214	Imkatar, xallijiet, xalpi, maflers, mantillas, velijiet u simili:		
	– Irrakkmati	Manifattura minn ħjut ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁹⁾	
	– Oħra	Manifattura minn ħjut ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ jew Thejjija, u wara stampar flimkien ma' talanqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew irfinitura (bħal gherik, bliċċjar, l-applikazzjoni tal-lostru, issettjar bis-shana, raising, illixxar u llostrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, decatising, impregnating, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tal-affarijiet kollha mhux stampati ta' intestaturi 6213 u 6214 użati ma jaqbiżx is-47.5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumie x ta' origini, li jikkonferixxi l-istatus ta' origini	
(1)	(2)	(3)	(4)
6217	Accessorji oħra tal-ħwejjeġ maħdumin; biċċiet minn ilbies jew accessorji tal-ħwejjeġ, għajr dawk tal-intestatura 6212: – Irrakkmati – Tagħmir li jirreżisti n-nar ta' drapp miksi bil-fojl ta' poliestier aluminizzat – Inforra għall-ghenuq u l-pulzieri, maqtugħa – Oħra	Manifattura minn ħjut ⁽⁹⁾ jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁹⁾ Manifattura minn ħjut ⁽⁹⁾ jew Manifattura minn drapp mhux miksi, sakemm il-valur tad-drapp mhux miksi li jintuża li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁹⁾ Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura minn ħjut ⁽⁹⁾	
ex Kapitolu 63	Ogġetti oħra maħdumin mit-tessuti; settijiet; ħwejjeġ u ogġetti tessili għall-ilbies; biċċiet tad-drapp; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
6301 sa 6304	Kutri, rugs tal-ivvjaġġar, bjankerija tas-sodda eċċ.; purtieri eċċ.; ogġetti oħra tal-arredament: – Tal-felt, ta' ogġetti mhux minsuġin – Oħra: -- Irrakkmati	Manifattura minn ⁽⁷⁾: — fibri naturali, jew — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp Manifattura minn ħjut ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾ jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat (għajr għal drapp innitjat jew maħdum bil-ganċ), sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakkmat li jintuża ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
6305	-- Ohra Xkejjer u basktijiet, tat-tip li jintużaw għall-ippakkjar tal-oġġetti	Manifattura minn ħjut ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾ Manifattura minn ⁽⁷⁾ : — fibri naturali, — fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod ieħor għall-ghażil, jew — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp	
6306	Tarpolini, purtieri tat-tinda u tendini; tined; qluġh għad-dghajjes, għat-twavel bil-qluġh jew għall-bastimenti tal-iżbark; oġġetti għall-ikkam-pjar: - Ta' oġġetti mhux minsuġin	Manifattura minn ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ : — fibri naturali, jew — materjali kimiċi jew polpa tad-drapp	
6307	- Ohra Oġġetti ohra maħdumin, inklużi patterns tal-ilbies	Manifattura minn ħjut ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
6308	Settijiet li jikkonsistu fi drapp minsuġ u ħjut, kemm bl-aċċessorji u kemm jekk le, biex jiġu maħdumin frugs, tapestries, tvalji jew srievet irrakkmati, jew oġġetti tessili simili, ippakkjati għall-bejgħ bl-imnut	Kull oġġett fis-sett għandu jissodisfa r-regola li tapplika għalih kieku ma kienx inkluż fis-sett. Izda, oġġetti mhux ta' oriġini jistgħu jiġu inkorporati, sakemm il-valur totali tagħhom li jintuża ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz tal-fabbrika tas-sett	
ex Kapitolu 64	Xedd tas-saqajn, getti u simili; biċċiet minn oġġetti bħal dawn; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, għajr għal immuntaturi ta' ucuħ imwahnlin ma' qighan ta' gewwa jew ma' komponenti ta' qighan ohra tal-intestatura 6406	
6406	Biċċiet mix-xedd tas-saqajn (inklużi wcuħ kemm jekk imwahnlin u kemm jekk le ma' qighan għajr għal qighan ta' fuq barra); suletti rimovibbli, kuxxinetti tal-għarqub u oġġetti simili; getti, kisi tar-riglejn u oġġetti simili, u partijiet minnhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex Kapitolu 65	Xedd tar-ras u partijiet minnhom; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
6505	Kpiepel u xedd tar-ras ieħor, innittjati jew maħdumin bil-ganċ, jew magħmulin mill-bizzilla, felt jew drapp tessili ieħor, bil-biċċiet (izda mhux fi strixxi), kemm jekk infurrati jew ittrimmjati u kemm jekk le; xbieki għax-xagħar ta' kwalunkwe materjal, kemm jekk infurrati jew ittrimmjati u kemm jekk le	Manifattura minn ħjut jew fibri tessili ⁽⁹⁾	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' orijini, li jikkonferixxi l-istatus ta' orijini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex Kapitolu 66	Umbrelel, umbrelel tax-xemx, bsaten, seat-sticks, frosti, frosti taż-żwiemel, u partijiet minnhom; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
6601	Umbrelel u umbrelel tax-xemx (inklużi l-umbrelel li jintużaw bħala bsaten għall-mixi, umbrelel tal-ġnien u umbrelel simili)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 67	Rix u rix fin ippreparat u oġġetti magħmulin mir-rix jew mir-rix fin; fjuri artifiċjali; oġġetti minn xagħar tal-bniedem	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex Kapitolu 68	Oġġetti tal-ġebel, ġibs, siment, asbestos, majka jew materjali simili; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 6803	Oġġetti tal-lavanja jew tal-lavanja agglomerata	Manifattura minn lavanja maħduma	
ex 6812	Oġġetti tal-asbestos; oġġetti ta' tahlitiet b'bażi ta' asbestos jew ta' tahlitiet b'bażi ta' asbestos u karbonat tal-manjesju	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura	
ex 6814	Oġġetti tal-majka, inkluża l-majka agglomerata jew ikkostitwita mill-ġdid, fuq sostenn tal-karta, kartun jew materjali ieħor	Manifattura minn majka maħduma (inkluża majka agglomerata jew ikkostitwita mill-ġdid)	
Kapitolu 69	Prodotti taċ-ċeramika	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex Kapitolu 70	Hġieg u oġġetti tal-hġieg; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 7003, ex 7004 u ex 7005	Hġieg b'saff li ma jirriflettix	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001	
7006	Hġieg tal-intestatura 7003, 7004 jew 7005, milwi, bit-tarf maħdum, intaljat, imtaqqab, miksi bl-enamel jew maħdum xort'oħra, iżda mhux fi gwarniċ jew imwahhal ma' xi materjali oħra:		
	– Sottostrati ta' pjanci tal-hġieg, miksi jin b'film irqiq di-elettriku, u ta' grad ta' semi-kondutturi skont l-istandards SEMII ⁽¹¹⁾	Manifattura minn sottostrat mhux miksi ta' pjanci tal-hġieg tal-intestatura 7006	
	– Oħra	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001	
7007	Hġieġa tas-sigurtà, li tikkonsisti fi hġieg imwebbes (ittemprat) jew hġieg laminat	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001	
7008	Unitajiet ta' hġieg iżolanti b'għadd ta' saffi	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001	
7009	Mirja tal-hġieg, kemm jekk fi gwarniċ u kemm jekk le, inklużi mirja li juru wara	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
7010	Damiġġjani, fliexken, vażetti, pots, kunjetti, ampolti u kontenituri ohra, tal-ħġieġ, ta' tip użat għat-trasport jew l-ippakkjar tal-oġġetti; vażetti tal-ħġieġ għall-ippreservar; tappijiet, għotjien u oġġetti ohra li jagħlqu, tal-ħġieġ	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Qtugħ ta' oġġetti tal-ħġieġ, sakemm il-valur totali tal-oġġetti mhux maqtugħin li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
7013	Oġġetti tal-ħġieġ tat-tip użat fid-dekorazzjoni tal-mejda, tal-kċina, tat-tojlit, tal-uffiċċju, ta' ġewwa jew użi simili (għajr għal dawk tal-intestaturi 7010 jew 7018)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Qtugħ ta' oġġetti tal-ħġieġ, sakemm il-valur totali tal-oġġetti mhux maqtugħin li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott jew Dekorazzjoni bl-idejn (għajr għall-ippriprintjar fuq skrins tal-harir) ta' oġġetti tal-ħġieġ minfuħin bl-idejn, sakemm il-valur totali tal-oġġetti minfuħin li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 7019	Oġġetti (għajr ħjut) tal-fibri tal-ħġieġ	Manifattura minn: — biċċiet zgħar, ftietel, ħjut jew troffof imqattgħin u bla kulur, jew — suf tal-ħġieġ	
ex Kapitolu 71	Perli naturali jew ikkoltivati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli li jkun fihom metall prezzjuż u oġġetti minnhom; ġojjelli artifiċjali; muniti; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 7101	Perli naturali jew ikkoltivati, iggradati u imdomma temporanjament għall-konvenjenza tat-trasport	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 7102, ex 7103 u ex 7104	Haġar prezzjuż jew semi prezzjuż maħdum (naturali, sintetiku jew maħdum mill-ġdid)	Manifattura minn haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż mhux maħdum	
7106, 7108 u 7110	Metalli prezzjużi: – Mhux maħdumin	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dawk tal-intestaturi 7106, 7108 u 7110 jew	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumie x ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 7107, ex 7109 u ex 7111	– Semi-manifatturati jew f'forma ta' trab	Separazzjoni elettrolitika, termali jew kimika ta' metalli prezzjużi tal-intestatura 7106, 7108 jew 7110 jew Tahlit ta' metalli prezzjużi tal-intestatura 7106, 7108 jew 7110 bejniethom jew ma' metalli bażiku	
7116	Metalli miksiġin b'metalli prezzjużi, semi-manifatturati	Manifattura minn metalli prezzjużi mhux mahdumin	
7117	Ogġetti minn perli naturali jew ikkoltivati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż (naturali, sintetiċi jew mahdumin mill-ġdid)	Manifattura minn metalli miksiġin b'metalli prezzjużi, mhux mahdumin	
	Gojjelli artifiċjali	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott jew Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura minn partijiet ta' metalli bażiku, mhux miksiġin jew mghotijjin b'metalli prezzjużi, sakemm il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 72	Hadid u azzar; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
7207	Prodotti nofshom lesti tal-hadid jew tal-azzar bla liga	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7201, 7202, 7203, 7204 jew 7205	
7208 sa 7216	Prodotti rrumblati ċatti, biċċiet jew vireg, vireg tal-angilajin, forom u bċejjeċ tal-hadid jew tal-azzar bla liga	Manifattura minn lingotti jew forom oħra primarji tal-intestatura 7206	
7217	Wajer tal-hadid jew tal-azzar bla liga	Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7207	
ex 7218, 7219 sa 7222	Prodotti nofshom lesti, prodotti rrumblati ċatti, biċċiet jew vireg, vireg tal-angilajin, forom u bċejjeċ tal-azzar li ma jissaddadx	Manifattura minn lingotti jew forom oħra primarji tal-intestatura 7218	
7223	Wajer tal-azzar li ma jissaddadx	Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7218	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 7224, 7225 sa 7228	Prodotti nofshom lesti, prodotti rrumblati ċatti, biċċiet u vireg irrumblati bis-shana, marbutin f'koljaturi irregolari; vireg tal-angilajin, forom u bċejjeċ, ta' kull azzar iehor bil-liga; biċċiet u vireg imtaqqbin bit-trapan u vojta, tal-azzar bil-liga jew bla liga	Manifattura minn lingotti jew forom oħra primarji tal-intestatura 7206, 7218 jew 7224	
7229	Wajer ta' azzar iehor bil-liga	Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7224	
ex Kapitolu 73	Oġġetti tal-hadid jew tal-azzar; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 7301	Munzell pjanci	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7206	
7302	Materjal tal-hadid jew tal-azzar għall-konstruzzjoni tal-binarij tal-ferrovija jew tat-tramm, li għej: binarij, check-rails u rack rails, switch blades, crossing frogs, point rods u bċejjeċ oħra tal-qsim, rfid tal-linji (sleepers /cross-ties), fish-plates, pultruni, wedges tal-pultruni, sole plates (base plates), klips tal-binarij, pjanci tal-qiegh, irfid jew materjal iehor speċjalizzat għall-irbit jew għat-twaħħil tal-binarij	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7206	
7304, 7305 u 7306	Tubi, kanen u profili vojta, tal-hadid (għajr għall-hadid fondut) jew azzar	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7206, 7207, 7218 jew 7224	
ex 7307	Tubi jew kanen li jitwawhlu b'mod permanenti tal-azzar li ma jissaddadx (ISO Nru X5CrNiMo 1712), li jikkonsistu f'diversi partijiet	Tidwir, titqib, irrajmar, moghdija ta' kamini, tnehhija ta' xfar u sandblasting ta' matrici fonduti, sakemm il-valur totali tal-matrici fonduti li jintużaw ma jaqbiżx il-35 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
7308	Strutturi (għajr għal bini prefabbrikat tal-intestatura 9406) u partijiet minn strutturi (pereżempju, pontijiet u sezzjonijiet ta' pontijiet, xtabi li jissakkru, torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, oqsfa għat-tisqif, bibien u twieqi u ċ-ċaċcis tagħhom u għetiebi għall-bibien, persjani, balavostri, pilastri u kolonni), tal-hadid jew l-azzar; pjanci, vireg, vireg tal-angilajin, forom, bċejjeċ, tubi u oħra ta' dan it-tip, ippreparati għall-użu fi strutturi, tal-hadid jew tal-azzar	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, angoli wweldjati, forom u sezzjonijiet tal-intestatura 7301 ma jistgħux jintużaw	
ex 7315	Ktajjen kontra ż-zlieq	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 7315 li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 74	Ram u oġġetti minnu; għajr:	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumie x ta' orijini, li jikkonferixxi l-istatus ta' orijini	
(1)	(2)	(3)	(4)
7401	Ram imdewweb; ram imsahħan bit-trab tal-faħam (ram issolidifikat minn soluzzjoni)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
7402	Ram mhux raffinat; anodi tar-ram għar-raffinar elettrolitiku	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
7403	Ram raffinat u ligi tar-ram, mhux fonduti: – Ram raffinat – Ligi tar-ram u ram raffinat li fih elementi oħra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott Manifattura minn ram raffinat, mhux fondut, jew skart u fdalijiet tar-ram	
7404	Skart u fdalijiet tar-ram	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
7405	Ligi prinċipali tar-ram	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex Kapitolu 75	Nikil u oġġetti minnu; għajr:	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
7501 sa 7503	Nikil imdewweb, sinters tal-ossidu tan-nikil u prodotti oħra intermedjarji tal-metallurġija tan-nikil; nikil mhux maħdum; fdalijiet u skart tan-nikil	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex Kapitolu 76	Aluminju u oġġetti minnu; għajr:	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
7601	Aluminju mhux maħdum	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott jew Manifattura permezz ta' trattament termali jew elettrolitiku minn aluminju mhux b'liga jew skart u fdalijiet tal-aluminju	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
7602	Skart jew fdalijiet tal-aluminju	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 7616	Ogġetti tal-aluminju minbarra xbieki tal-wajer, biċċiet minsuġa, gradilji, xbieki, ċnut, fibra għar-rinfurzar u materjali simili (inklużi ċineġ li ma jispicċawx) tal-wajer tal-aluminju, u metall tal-aluminju mwessa'	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, xbieki tal-wajer, biċċiet minsuġa, gradilji, xbieki, ċnut, fibra għar-rinfurzar u materjali simili (inklużi ċineġ li ma jispicċawx) tal-wajer tal-aluminju, u metall tal-aluminju mwessa' jistgħu jintużaw; u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 77	Riżervat għal użu possibbli fil-futur fis-SA		
ex Kapitolu 78	Ċomb u ogġetti minnu; għajr:	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
7801	Ċomb mhux fondut: – Ċomb raffinat – Ohra	Manifattura minn ċomb "bullion" jew "work" Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, l-iskart u l-fdalijiet tal-intestatura 7802 ma jistgħux jintużaw	
7802	Skart u fdalijiet taċ-ċomb	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex Kapitolu 79	Žingu u ogġetti minnu; għajr:	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
7901	Žingu mhux fondut	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, l-iskart u l-fdalijiet tal-intestatura 7902 ma jistgħux jintużaw	
7902	Skart u fdalijiet taż-żingu	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumie x ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex Kapitolu 80	Landa u oġġetti minnha; għajr:	Manifattura:	
		— minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u	
		— li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8001	Landa mhux fonduta	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, l-iskart u l-fdalijiet tal-intestatura 8002 ma jistgħux jintużaw	
8002 u 8007	Skart u fdalijiet tal-landa; oġġetti oħra tal-landa	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
Kapitolu 81	Metalli bażiċi oħra; ċermiti; oġġetti minnhom:		
	– Metalli bażiċi oħra, fonduti; oġġetti minnhom	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-istess intestatura tal-prodott li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
	– Oħra	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex Kapitolu 82	Għodod, strumenti, pożati, mġhraf u frieket, tal-metall bażiku; partijiet mill-metall bażiku; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
8206	Għodod ta' tnejn jew aktar mill-intestaturi 8202 sa 8205, imqiegħdin f'settijiet għall-bejgħ bl-imnut	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dak tal-intestaturi 8202 sa 8205. Iżda, għodod tal-intestaturi 8202 sa 8205 jistgħu jiġu inkorporati fis-sett, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz tal-fabbrika tas-sett	
8207	Għodod li jistgħu jitbiddlu għall-ghodod tal-id, kemm jekk jahdmu bl-elettriku u kemm jekk le, jew għall-ghodod tal-magni (pereżempju, għal ippressar, stampar, ippanċjar, twaħhil ta' viti, qtugħ ta' kamini, iddrilljar, thaffir ta' toqob, tisfid, issingjar, tidwir jew invitar), inklużi mastri għall-ġbid jew għall-estruzzjoni tal-metall, u għodod għall-idrilljar jew għat-thaffir tal-art	Manifattura:	
		— minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u	
		— li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8208	Skieken u xfafar li jaqtgħu, għal magni jew għal tagħmir mekkaniku	Manifattura:	
		— minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u	
		— li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 8211	Skieken u xfafar li jaqtgħu, bis-snien jew mingħajr (inklużi skieken taż-żbir), għajr għall-skieken tal-intestatura 8208	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, jistgħu jintużaw xfafar ta' skieken u mankijiet ta' metall bażiku	
8214	Ogġetti oħra tal-qtugħ (pereżempju, klippers tax-xagħar, skieken tal-biċċiera jew tal-kċina, mannari u skieken tal-ikkapuljat, taljakarti); settijiet ta' strumenti għall-kura tal-idejn u s-saqajn (inklużi limi tad-dwiefer)	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda jistgħu jintużaw mankijiet ta' metall bażiku	
8215	Mgħaref, frieket, kuċċaruni, xkumaturi, servers tal-kejkijiet, skieken tal-hut, skieken tal-butir, pinzetti taz-zokkor u ogġetti simili tal-kċina jew tal-mejda	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda jistgħu jintużaw mankijiet ta' metall bażiku	
ex Kapitolu 83	Ogġetti mixxellANJI magħmulin minn metall bażiku; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 8302	Mountings, fittings u ogġetti simili oħra tajbin għall-bini, u tagħmir għall-gheluq awtomatiku tal-bibien	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, materjali oħra tal-intestatura 8302 jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 8306	Statwetti u ogġetti oħra ornamental, ta' metall bażiku	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, materjali oħra tal-intestatura 8306 jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 84	Reatturi nukleari, boilers, makkinarju u tagħmir mekkaniku; partijiet minnhom; għajr:	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 8401	Elementi ta' fjuwil nukleari	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott ⁽¹²⁾	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8402	Bojlers bl-istim jew boilers oħra li jiġġeneraw fwar (għajr boilers tal-mishun tat-tishin ċentrali li kapaci jipproduċu wkoll stim bi pressjoni baxxa); boilers tal-ilma super-imsaħhan	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' orġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' orġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
8403 u ex 8404	Bojlers tat-tishin ċentrali għajr dawk tal-intestatura 8402 u impjant awżiljarju għall-bojlers tat-tishin ċentrali	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dak tal-intestaturi 8403 u 8404.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8406	Turbini tal-istim u turbini oħra tal-fwar	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8407	Magni b'kombustjoni interna bil-pistins alternanti jew rotatorji li jaqbd u bl-isparks	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8408	Magni b'pistins ta' kombustjoni interni li jaqbd u b'kompresjoni (magni diżil jew semi-diżil)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8409	Partijiet addattati biss jew prinċipalment għall-użu mal-magni tal-intestatura 8407 jew 8408	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8411	Ġettijiet turbo, skrejjen turbo u turbini oħra tal-gass	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8412	Magni u muturi oħra	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 8413	Pompi li jaħdmu b'sistema rotatorja bi fluss pożittiv	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 8414	Fannijiet industrijali, blowers u oġġetti simili	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
8415	Magni tal-arja kondizzjonata, li jkollhom fann li jahdem bil-mutur u elementi għall-bdil tat-temperatura u l-umdità, inklużi daww il-magni li fihom l-umdità ma tistax tiġi rregolata separatament	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8418	Refrigeraturi, friżers u tagħmir ieħor li jkessah jew jiffriża, elettriċi jew mod ieħor; pompi tas-shana għajr magni tal-arja kondizzjonata tal-intestatura 8415	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 8419	Magni għall-industriji tal-injam, tal-polpa tal-karta, tal-karta u tal-kartun	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-istess intestatura tal-prodott li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8420	Magni li jillixxaw u jillostrow jew magni oħra bir-romblu, għajr daww għall-metalli jew għall-ħġieġ, u ċ-ċilindri għalihom	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-istess intestatura tal-prodott li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8423	Tagħmir tal-użin (eskluzi mwiežen ta' sensittività ta' 5 cg jew aktar), inklużi magni tal-ghadd jew tal-ivverifikar imhaddma bil-piż; piżijiet tat-tagħmir tal-użin ta' kull tip	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8425 sa 8428	Makkinarju tat-tqandil, tal-garr, tat-tagħbija jew tal-hatt	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
8429	Buldowżers, raspi, grejders, invellaturi, barraxa, gafef mekkanici, magni tat-thaffir, magni għat-tagħbija tal-gafef, magni għat-tbattim u rombli tat-toroq, li jithaddmu bil-magna tagħhom stess: – Rombli tat-toroq – Ohra	— fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 8431 li jintużaw ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 8431 li jintużaw ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8430	Makkinarju ieħor li jcaqlaq, jiggrada, jillivella, jobrox, iħaffer, jibbattma, jippressa, jaqla' jew iħaffer l-art, għall-art, għall-minerali jew għall-metalli mhux mahdumin (ores); magni li jwahhlu l-puntali u magni li jaqilgħu l-puntali; imħaret tas-silġ u magni li jtajru s-silġ (snow-blowers)	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 8431 li jintużaw ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 8431	Partijiet addattati biss jew prinċipalment għall-użu ma' rombli tat-triq	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8439	Makkinarju li jagħmel il-polpa ta' materjal ċellulożiku fibruż jew li jagħmel jew ilesti l-karta jew il-kartun	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-istess intestatura tal-prodott li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
8441	Makkinarju iehor li jagħmel il-polpa tal-karta, il-karta jew il-kartun, inklużi magni li jaqtgħu ta' kull xorta	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-istess intestatura tal-prodott li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 8443	Printers, għall-magni tal-uffiċċji (pereżempju, magni li jipproċessaw id-dejta awtomatikament, magni għall-ipproċessar tal-kliem, eċċ.)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8444 sa 8447	Magni ta' dawn l-intestaturi għal użu fl-industrija tat-tessuti	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 8448	Makkinarju awżiljarju għall-użu ma' magni tal-intestaturi 8444 u 8445	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8452	Magni tal-hjata, għajr għal magni tal-hjata tal-kotba tal-intestatura 8440; għamara, bażijiet u kavers iddiżinjati speċifikament għall-magni tal-hjata; labar tal-magni tal-hjata: – Magni tal-hjata (lock stitch biss) bir-ras tal-magna mhux itqal minn 16 kg mingħajr mutur jew 17 kg bil-mutur – Ohra	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, — li fiha l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw fl-armar tar-ras (mingħajr mutur) li ma jaqbiżx il-valur tal-materjali ta' oriġini li jintużaw kollha, u — l-mekkaniżmi li jintużaw li jistiraw il-hjut, tal-ganċ u l-pont zigzag huma ta' oriġini Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8456 sa 8466	Għodod tal-magna u magni u l-partijiet u l-aċċessorji tagħhom tal-intestaturi 8456 sa 8466	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
8469 sa 8472	Magni tal-uffiċċju (pereżempju, tajpraġters, magni kalkoloatriċi, magni li jipproċessaw id-dejta awtomatikament, magni li jidduplikaw, magni li jistejpiljaw)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8480	Kaxxi tal-forom għall-funderiji tal-metalli; bażijiet għall-forom; galvi għall-forom; forom għall-metall (għajr forom tal-ingotti), karburi tal-metall, hġieg, materjali minerali, gomma jew plastik	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8482	Ball jew roller bearings	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8484	Gaskits u ġonot simili ta' folji tal-metall ikkombinati ma' materjali oħra jew ta' żewġ saffi jew aktar ta' metall; settijiet jew assortimenti ta' gaskits u ġonot ta' din ix-xorta, ta' kompożizzjoni differenti, imqieghda f'boros, envelops jew ippakkjar ta' din ix-xorta; sigilli mekkaniċi	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 8486	– Ghodod tal-magni biex jinhadem kwalunkwe materjal permezz tat-tnehhija ta' materjal, bil-lejżer jew b'raġġi oħra ta' dawl jew ta' fotoni, ultrasonika, b'elettrodisċarġ, elettrokimika, b'raġġi ta' elettroni, b'raġġi ta' joni jew bi proċessi ta' ark plasma u partijiet u aċċessorji għalihom – għodod tal-magni (inkluzi preses) biex jinhadem metall permezz ta' tghawwiġ, liwi, iddrittar, iċċattjar u partijiet u aċċessorji għalihom – għodod tal-magni biex jinhadmu ġebel, ċeramika, konkrit, konkrit-asbestos jew materjal minerali simili jew għal hġieg biex jinhadem kiesah u partijiet u aċċessorji għalihom – strumenti ta' immarkar li huma tagħmir li jiġġenera diżinn tat-tip użat biex isiru maskri jew retikoli minn sottostrati fotoreżistenti miksiġin; partijiet u aċċessorji għalihom partijiet u aċċessorji tagħhom – tat-tip tal-forom, tal-injezzjoni jew tal-kompressjoni	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
		Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
8487	– makkinarju tat-tqandil, il-ġarr, it-tagħbija jew il-hatt Partijiet ta' makkinarju li ma fihomx konnetturi elettrici, iżolaturi, kojls, konnessjonijiet jew tagħmir elettriku ieħor, mhux speċifikati jew inklużi band'ohra f'dan il-Kapitolu	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 8431 li jintużaw ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 85	Makkinarju u tagħmir elettriku u partijiet għalihom; registraturi u riprodutturi tal-hoss, registraturi u riprodutturi tal-immaġni u l-hoss televiżiv, u partijiet u aċċessorji ta' oġġetti simili; għajr:	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8501	Magni u ġeneraturi tal-elettriku (eskluzi settijiet tal-ġenerazzjoni)	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 8503 li jintużaw ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8502	Settijiet elettrici ta' ġeneraturi u konvertituri rotatorji	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 8501 u 8503 li jintużaw ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 8504	Units ta' provvista tal-enerġija għal magni awtomatiċi tal-ipproċessar tad-data	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 8517	Apparat iehor għat-trażmissjoni jew għar-riċezzjoni ta' vuċi, immaġni jew dejta oħra, inkluż it-tagħmir għall-komunikazzjoni f'netwerk mingħajr fil (bħal netwerk lokali jew ta' zona wiesgħa), għajr it-tagħmir ta' trażmissjoni jew riċezzjoni tal-apparat tal-intestaturi 8443, 8525, 8527 jew 8528	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 8518	Mikrofoni u stands għalihom; lawdspikers, kemm jekk immuntati fil-kaxxa tagħhom u kemm jekk le; amplifikaturi elettrici tal-frekwenza awdjo; settijiet elettrici tal-amplifikazzjoni tal-hoss	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8519	Apparat ta' reġistrazzjoni jew ta' riproduzzjoni tal-hoss.	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8521	Tagħmir ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni ta' vidjow, kemm jekk bi tjuner vidjow u kemm jekk le	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8522	Partijiet u aċċessorji addattati biss jew prinċipalment għall-użu mal-apparat tal-intestaturi 8519 sa 8521	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8523	– Diski mhux irrekordjati, tejps, u tagħmir iehor għall-ħzin fi stat solidu u li ma jintilifx, u mezzi oħra għar-reġistrazzjoni tal-hoss jew ta' fenomeni oħra, iżda li jeskludu l-prodotti tal-Kapitolu 37; – diski mhux irrekordjati, tejps, u tagħmir iehor għall-ħzin fi stat solidu u li ma jintilifx, u mezzi oħra għar-reġistrazzjoni tal-hoss jew ta' fenomeni oħra, iżda li jeskludu l-prodotti tal-Kapitolu 37;	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 8523 li jintużaw ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– matrici u oriġinali għall-produzzjoni ta' diski, iżda li jeskludu l-prodotti tal-Kapitolu 37; – proximity cards u “smart cards”, b'żewġ ċirkwiti elettronici integrati jew aktar – “smart cards” b'ċirkwit elettroniku integrat wiehed	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 8523 li jintużaw ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 8541 u 8542 li jintużaw ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott jew L-operazzjoni ta' diffużjoni (li fiha jiffurmaw ċirkuwiti integrati fuq sottostrat ta' semi-konduzzjoni permezz tal-introduzzjoni selettiva ta' dopant xieraq), kemm jekk immuntata u/jew ittestjata f'xi pajjiż u kemm jekk le għajr għal dawk speċifikati fl-Artikoli 3 u 4	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8525	Apparat ta' trażmissjoni għax-xandir tar-radju jew tat-televiżjoni, kemm jekk jinkorpora fih apparat ta' riċezzjoni jew apparat ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni u kemm jekk le; kameras tat-televiżjoni, kameras diġitali u kameras tar-reġistrazzjoni tal-vidjow	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
8526	Apparat tar-radar, apparat tar-radju ta' għajjnuna waqt in-navigazzjoni u apparat tar-radju kkontrollat mill-bogħod	— l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8527	Apparat ta' riċezzjoni għax-xandir tar-radju kemm jekk huwa kkombinat, fl-istess post, ma' apparat ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni jew arloġġ u kemm jekk le.	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8528	– monitors u projjetturi, li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni tat-televiżjoni, ta' tip li jintuża biss jew prinċipalment f'sistema awtomatika għall-ipproċessar tad-dejta, tal-intestatura 8471 – monitors u projjetturi oħra, li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni tat-televiżjoni; Apparati ta' riċezzjoni għat-televiżjoni, kemm jekk ikun fih riċevituri ta' xandir bir-radju jew apparat ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni tal-hoss jew tal-immaġni u kemm jekk le;	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — il-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8529	Partijiet addattati biss jew prinċipalment għall-użu mal-apparat tal-intestaturi 8525 sa 8528: – Addattati biss jew prinċipalment għall-użu ma' apparat ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni tal-immaġni	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– Addattati biss jew prinċipalment għall-użu ma' monitors u projetturi li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni tat-televiżjoni, ta' tip addattat biss jew prinċipalment għall-użu f'sistema awtomatika għall-proċessar tad-dejta, tal-intestatura 8471 – Ohra	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8535	Apparat elettriku biex jinxteghlu jew jitharsu ċirkuwiti elettrici, jew biex isiru ġonot ma' jew f'ċirkuwiti elettrici għal vultaġġ li jaqbeż l-1 000 V	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 8538 li jintużaw ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8536	– Tagħmir elettriku biex jinxteghlu jew jitharsu ċirkuwiti elettrici, jew biex isiru ġonot ma' jew f'ċirkuwiti elettrici għal vultaġġ li ma jaqbiżx l-1 000 V – konnetturi għal fibri ottici, qatgħat jew kejbils tal-fibri ottici – tal-plastik – taċ-ċeramika	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 8538 li jintużaw ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
	-- tar-ram	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8537	Bords, panewijiet, consoles, skrivaniji, armarji u bażijiet oħra, armati b'apparat ta' tnejn jew aktar mil-lista ta' apparat tal-intestatura 8535 jew 8536, għall-kontroll elettriku jew id-distri-buzzjoni tal-elettriku, inklużi dawk li fihom strumenti jew apparat tal-Kapitolu 90, u apparat ta' kontroll numeriku, għajr apparat tas-swiċċi-jiet tal-intestatura 8517	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-intes-tatura 8538 li jintużaw ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 8541	Dijodi, tranżistors u apparat ta' semi-konduzz-joni simili, għajr wejfers li għadhom ma nqat-ghux f'chips	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 8542	Ċirkuwiti integrati elettronici — Ċirkuwiti integrati monolitici	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-intes-taturi 8541 u 8542 li jintużaw ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz tal-fabb-rika tal-prodott jew L-operazzjoni ta' diffużjoni (li fiha jiffurmaw ċirkuwiti integrati fuq sottostrat ta' semi-konduzzjoni permezz tal-introduzzjoni selettiva ta' dopant xieraq), kemm jekk immuntata u/jew ittestjata f'xi pajjiż u kemm jekk le għajr għal dawk speċifikati fl-Arti-koli 3 u 4	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
	— multichips li huma partijiet ta' makkinarju jew apparat, mhux speċifikati jew inkluż band'oħra f'dan il-Kapitolu	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
	– ohra	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 8541 u 8542 li jintużaw ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8544	Wajer iżolat (inkluż dak enamelizzat jew anodizzat), kejbil iżolat (inkluż kejbil koassjali) u kondutturi elettrici iżolati ohra, kemm jekk mghammra b'konnetturi u kemm jekk le; kejbils tal-fibra ottika, magħmulin minn fibri miksijin individwalment, kemm jekk immuntati b'konnetturi elettrici jew mghammrin b'konnetturi u kemm jekk le	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8545	Elettrodi tal-karbonju, brushes tal-karbonju, lampi tal-karbonju, karbonji tal-batteriji u oġġetti ohra tal-grafit jew karbonju iehor, bil-metall jew minghajru, ta' tip użat għall-elettriku	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8546	Iżolaturi elettrici ta' kull materjal	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8547	Fittings ta' iżolament għal magni, apparat u tagħmir tal-elettriku, liema fittings ikunu magħmulin kompletament minn materjal għall-iżolament għajr għal xi komponenti żgħar tal-metall (pereżempju, sokits bil-kamin) inkorporati waqt li ssir il-forma minhabba raġunijiet ta' mmuntar biss, għajr għall-iżolaturi tal-intestatura 8546; kondjuwit tal-elettriku u ġonot għalih, ta' metall bażiku miksi b'materjal għall-iżolament	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8548	– Skart u fdalijiet ta' ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi tal-elettriku; ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi tal-elettriku li jkunu spiċċaw; partijiet elettrici ta' makkinarju jew apparat, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra f'dan il-Kapitolu – Microassemblies elettronici	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 8541 u 8542 li jintużaw ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex Kapitolu 86	Lokomotivi tal-ferrovija jew tat-tramm, magni u vaguni u partijiet tagħhom; tagħmir fiss u aċċessorji tal-binarji tal-ferrovija jew tat-tramm u partijiet minnhom; tagħmir mekkaniku (inkluż elettromekkaniku) għas-sinjalar tat-traffiku ta' kull tip; għajr:	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8608	Tagħmir u armar tal-linji tal-ferrovija jew tat-tramm u partijiet minnhom; tagħmir mekkaniku (inkluż elettromekkaniku) ta' sinjalar, sikurezza jew kontroll tat-traffiku għal-linji tal-ferrovija, tat-tramm, toroq, kanali interni, faċilitajiet ta' pparkjar, installazzjonijiet tal-portijiet jew wesgħat għall-avjazzjoni; partijiet minn dawn ta' hawn fuq	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 87	Vetturi minbarra magni u vaguni ta' linji tal-ferrovija jew tat-tramm, u partijiet u aċċessorji tagħhom; għajr:	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8709	Trakkijiet tax-xogħol, bi propulsjoni proprja, mhux iffittjati b'tagħmir għall-irfiġh jew imaniġġjar, tat-tip użat fil-fabbriki, imhażen, żoni madwar baċiri jew ajruporti għal trasport ta' merkanzija fuq distanzi qosra; tratturi tat-tip użat fuq pjattaformi tal-istazzjonijiet tal-ferrovija; partijiet mill-vetturi ta' hawn fuq	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8710	Tankijiet u vetturi ohra armati għall-ġlied, immotorizzati, kemm jekk fihom armi u kemm jekk le, u partijiet minn vetturi bħal dawn	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8711	Muturi (inklużi mopeds) u roti b'mutur awżiljarju, kemm jekk bis-sajdkar u kemm jekk le; sajdkars: — B'magna bil-pistins b'kombustjoni interna bil-moviment alternat b'ċilindrata:		

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
	-- Li ma taqbiżx 50 cm ³	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
	-- Li taqbeż 50 cm ³	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
	- Ohra	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 8712	Roti minghajr bolberings	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dawk tal-intestatura 8714.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8715	Mezzi għall-garr tat-trabi u partijiet tagħhom	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8716	Trejlers u semi-trejlers; vetturi ohra, mhux bi propulsjoni mekkanika; partijiet għalihom	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumix ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex Kapitolu 88	Mezzi tal-ajru, mezzi tal-ispazju u partijiet għalihom; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 8804	Rotochutes	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ohra tal-intestatura 8804	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8805	Tagħmir għall-illanċjar ta' ajruplani; deck-arrestor jew tagħmir simili; tagħmir ta' simulazzjoni ta' titjir; partijiet minn dawn ta' qabel	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 89	Vapuri, dghajjes u strutturi gallegġjanti	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, b'wieq tal-intestatura 8906 ma jistgħux jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 90	Strumenti u apparati ottiċi, fotografici, cinematografiċi, tal-kejl, tal-verifika, tal-preċiżjoni, mediċi jew kirurġiċi; partijiet u aċċessorji tagħhom; għajr:	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
9001	Fibri ottiċi u qatgħat ta' fibri ottiċi; kejbils ta' fibri ottiċi għajr għal daww tal-intestatura 8544; pjanċi u folji ta' materjal polarizzanti; lentijiet (inklużi contact lenses), priżmi, mirja u elementi ottiċi ohra, ta' kull materjal, mhux immuntati, barra minn elementi ta' hġieg li mhumix maħdumin ottikament	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9002	Lentijiet, priżmi, mirja u elementi ottiċi ohra, ta' kwalunkwe materjal, immuntati, liema elementi jkunu biċċiet minn jew fittings għal strumenti jew apparati, għajr għal elementi ta' hġieg bħal dawn li mhumix maħdumin ottikament	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9004	Nuċċalijiet, nuċċalijiet ta' protezzjoni u oġġetti bħalhom, ta' korrezzjoni, protezzjoni jew ohra	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 9005	Trombi taż-żeġwġ, monokuli, teleskopji ottiċi ohra, u mowntings għalihom, għajr għal teleskopji astronomici ta' rifrazzjoni u mountings għalihom	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott u — li fiha l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 9006	Kameras fotografici (għajr għal dawk cinematografici); tagħmir tal-flaxx tal-fotografija u bozoz tal-flaxx li mhumiex dawk li jinxteghlu bl-elett-riku	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
9007	Kameras cinematografici u projetturi, kemm jekk b'apparat ta' registrazzjoni jew riproduzzjoni tal-hoss inkorporat u kemm jekk le	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
9011	Mikroskopji ottiċi komposti, inklużi dawk għall-fotomikrografija, ċinefotomikrografija jew mikroprojezzjoni	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 9014	Strumenti u tagħmir ieħor ta' navigazzjoni	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9015	Strumenti u tagħmir għas-servejġ (inkluż servejġ fotogrammetriku), idrografiċi, oċeanografiki, idroloġiċi, meteoroloġiċi jew ġeofiziċi, esklużi kumpassi; rangefinders	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9016	Imwieżen ta' sensitività ta' 5 cg jew aktar, bil-piżijiet jew minghajrhom	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9017	Strumenti tad-diżinn, immarkar jew ta' kalkolu matematiku (pereżempju, magni tal-abbozzar, pantografi, kwadranti, settijiet tad-diżinn, rigi slajd, kalkulatori diska); strumenti għall-kejl tat-tul, għall-użu bl-idejn (pereżempju, rigi u tejp għall-kejl, mikrometri, kalipers), mhux speċifikati jew inklużi band'ohra f'dan il-kapitolu	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9018	Strumenti u tagħmir li jintużaw fix-xjenza medika, kirurġika, dentali jew veterinarja, inkluż apparat xintigrafiku, apparat ieħor elettromediku u strumenti ta' ttestjar tal-vista:		
	– Pultruni tad-dentisti li jinkludu tagħmir dentali jew spittoons tad-dentisti	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ohra tal-intestatura 9018	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
	– Ohra	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
9019	Tagħmir ta' mekkano-terapija; tagħmir tal-massaġġi; tagħmir għall-ittestjar tal-kapaċità psikoloġika (aptitude-testing); tagħmir għat-terapija bl-ożonu, terapija bl-ossigenu, terapija bl-aerosol, respirazzjoni artifiċjali jew tagħmir ieħor ta' respirazzjoni terapewtika	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
9020	Tagħmir ieħor ta' respirazzjoni u maskri tal-gass, esklużi maskri protettivi li la għandhom biċċiet mekkaniċi u lanqas filtri li jistgħu jinbidlu	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
9024	Magni u tagħmir għall-ittestjar tal-ebusija, is-saħħa, il-kompressibilità, l-elasticità jew karatteristiċi mekkaniċi ohra ta' materjal (pereżempju, metalli, injam, drappijiet, karta, plastik)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9025	Idrometri u strumenti gallegġjanti simili, termometri, pirometri, barometri, igrometri u psikrometri, kemm jekk jirreġistraw u kemm jekk le, u kull kumbinazzjoni ta' dawn l-istrumenti	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9026	Strumenti u tagħmir għall-kejl jew għall-kontroll tal-livell tal-fluss, tal-pressjoni jew varjabilitajiet ohra ta' likwidi jew gassijiet (pereżempju, miters tal-fluss, geġis tal-livell, manometri, miters tas-shana), esklużi strumenti u apparat tal-intestatura 9014, 9015, 9028 jew 9032	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9027	Strumenti u apparat għal analiżi fiżika jew kimika (pereżempju, polarimetri, rifrattometri, spettrometri, apparat li janalizza l-gass jew id-duħhan); strumenti u apparati li jkejlu jew jiċċekkjaw il-viskosità, il-porosità, l-espansjoni, it-tensjoni tal-wiċċ jew affarijiet simili; strumenti u apparati li jkejlu jew jiċċekkjaw il-kwantitajiet ta' shana, hożs jew dawl (inklużi miters tal-esponiment); mikrotomi	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9028	Miters tal-provvista jew tal-produzzjoni ta' gass, likwidu jew elettriku, inklużi l-miters ta' kalibrazzjoni għalihom: – Partijiet u aċċessorji – Ohra	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumiex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
9029	Tagħmir għall-kejl tad-dawran, kejl tal-produzzjoni, tassimetri, milometri, pedometri u simili; indikaturi tal-veloċità u takometri, għajr dawk tal-intestatura 9014 jew 9015; stroboskopji	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9030	Oxilloskopi, analizzaturi tal-ispektrum u strumenti oħra u apparat għall-kejl jew verifika ta' kwantitajiet tal-elettriku, esklużi miters tal-intestatura 9028; strumenti u tagħmir għall-kejl u individwazzjoni ta' radjazzjonijiet alfa, beta, gamma raġġi-X, kożmiċi jew radjazzjonijiet oħra jonizzanti	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9031	Strumenti ta' kejl jew verifika, tagħmir u magni, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra f'dan il-kapitolu; projetturi tal-profil	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9032	Strumenti u tagħmir li jirregolaw jew jivverifikaw awtomatikament	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9033	Partijiet u aċċessorji (mhux speċifikati jew inklużi f'dan il-kapitolu) għal magni, tagħmir, strumenti jew apparat tal-Kapitolu 90	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 91	Arloġġi u arloġġi tal-idejn u partijiet tagħhom; għajr:	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9105	Arloġġi oħra	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
9109	Mekkaniżmi tal-arloġġi, kompluti u mmuntati	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumie x ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
9110	Mekkaniżmi tal-arloġġi jew tal-arloġġi tal-idejn kompluti, mhux immuntati jew parzjalment immuntati (settijiet tal-mekkaniżmi); mekkaniżmi tal-arloġġi jew tal-arloġġi tal-idejn mhux kompluti, immuntati; mekkaniżmi tal-arloġġi jew tal-arloġġi tal-idejn, mhux irfinuti	Manifattura li fiha: — il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 9114 li jintużaw ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
9111	Kaxex tal-arloġġi tal-idejn u partijiet minnhom	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
9112	Kaxex ta' arloġġi u kaxex ta' tip simili għal prodotti oħra ta' dan il-kapitolu, u partijiet għalihom	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
9113	Ĉineg tal-arloġġi tal-idejn, ċineg tal-metall tal-arloġġi tal-idejn u brazzuletti tal-arloġġi tal-idejn, u biċċiet minnhom: – Ta' metall bażiku, kemm jekk ibbanjati fid-deheb jew fil-fidda u kemm jekk le, jew ta' metall miksi b'metall prezzjuż – Oħra	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 92	Strumenti mużikali; partijiet u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 93	Armi u munizzjon; partijiet u aċċessorji tagħhom	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumie x ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex Kapitolu 94	Ghamara; friex, saqqijiet, irfid tas-saqqijiet, kuxxinetti u arredamenti mimlijin simili; lampi u aċċessorji tad-dawl, li mhumie x imsemmijin jew inklużi band'ohra; sinjali mdawlin, pjanċi bl-isem imdawlin u oġġetti simili; bini prefabbrikat; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 9401 u ex 9403	Ghamara minn metall bażiku, li jkun fiha drapp tal-qoton mhux ikkuttunat ta' piż ta' 300 g/m ² jew inqas	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott jew Manifattura minn drapp tal-qoton diġà mahdum f'forma lesta għall-użu ma' materjali tal-intestatura 9401 jew 9403, sakemm: — il-valur tad-drapp kollu li jintuża ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u — l-materjali kollha l-oħra li jintużaw huma ta' oriġini u huma kklassifikati f'intestatura għajr l-intestatura 9401 jew 9403	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
9405	Lampi u aċċessorji tad-dawl, inklużi searchlights u spotlights u partijiet tagħhom, li mhumie x imsemmijin jew inklużi band'ohra; sinjali mdawlin, pjanċi bl-isem imdawlin u oġġetti simili, li għandhom sors tad-dawl imwahnal magħhom b'mod permanenti u l-partijiet tagħhom, li mhumie x imsemmijin jew inklużi band'ohra	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9406	Bini prefabbrikat	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 95	Ġugarelli, loġhob u materjal sportiv; partijiet u aċċessorji tagħhom; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 9503	Ġugarelli oħra; mudelli ta' daqs imċekken ("skalla") u mudelli rikreattivi simili, kemm jekk jaħdmu u kemm jekk le; puzzles ta' kull tip	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 9506	Stikek tal-golf u partijiet minnhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Iżda, forom mhux irfinuti għall-manifattura ta' blokok għall-irjus tal-istikek tal-golf jistgħu jintużaw	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex Kapitolu 96	Ogġetti varji manifatturati; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	
ex 9601 u ex 9602	Ogġetti minn materjali tat-tnaqqix mill-annimali, veġetali jew minerali	Manifattura minn materjali tat-tnaqqix "mahdumin" tal-istess intestatura tal-prodott	
ex 9603	Xkupi u xkupilji (għajr għal imsielah u ogġetti bħalhom u xkupilji magħmulin mix-xagħar tal-martora jew tal-iskojjattlu), xkupi mekkaniċi tal-art li jithaddmu bl-idejn, mhux immotorizzati, pads u rollers taż-żebugħa, squeegees u moppijiet	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9605	Settijiet tal-ivvjaġġar għat-twaletta personali, tal-hjata jew tat-tindif taż-żraben jew hwejjeg	Kull ogġett fis-sett għandu jissodisfa r-regola li tapplika għalih kieku ma kienx inkluż fis-sett. Izda, ogġetti li mhumex ta' oriġini jistgħu jiġu inkorporati, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15% tal-prezz tal-fabbrika tas-sett	
9606	Buttuni, molol jingħafsu, molol bil-prensa u forum ta' buttuni u partijiet oħra minn dawn l-ogġetti; mammii tal-buttuni	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9608	Pinen ball-point; pinen bil-ponta tal-felt u pinen u markers oħra bil-ponta poruża; pinen tal-linka, pinen stilografici u pinen oħra; duplicating stylos; lapsijiet bil-ponta li tinbidel jew li tiżżerżaq; kontenituri tal-pinen, tal-lapsijiet u kontenituri simili; partijiet (inklużi kapep u klip-pijiet) tal-ogġetti ta' hawn fuq, għajr għal dawg tal-intestatura 9609	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott. Izda, ponot jew ponot tal-pinen tal-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw	
9612	Žigarelli tat-tajprters jew žigarelli bħalhom, bil-linka jew ippreparati mod ieħor biex iħallu marka, kemm fuq irkiekel jew f'cartridges u kemm jekk le; pads tal-linka, kemm jekk bil-linka u kemm jekk le, bil-kaxxi jew mingħajr-hom	Manifattura: — minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u — li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 9613	Lajters bil-piezo-igniter	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 9613 li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Xogħol jew ipproċessar, li sar fuq materjali li mhumex ta' oriġini, li jikkonferixxi l-istatus ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 9614	Pipi u bwieqi tal-pipi	Manifattura minn blokok b'forma mhux irfinuta	
Kapitolu 97	Xogħlijiet tal-arti, oġġetti tal-kollezzjoni u anti-kitajiet	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott	

⁽¹⁾ Għall-kondizzjonijiet speċjali rigward "Proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introdutturji 7.1 u 7.3.

⁽²⁾ Għall-kondizzjonijiet speċjali rigward "Proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introdutturji 7.2.

⁽³⁾ In-Nota 3 għall-Kapitolu 32 tgħid li dawn il-preparati huma tat-tip użat biex jinżebagh kwalunkwe materjal jew użat bħala ingredjenti fil-manifattura ta' preparati ta' koloranti, bil-kondizzjoni li ma jkunux ikklassifikati taht intestatura oħra fil-Kapitolu 32.

⁽⁴⁾ Titqies "Grupp" kull parti tal-intestatura miġruđa mill-kumplement b'punt u virgola.

⁽⁵⁾ Fil-każ tal-prodotti magħmulin minn materjali kklassifikati kemm, minn naha waħda, fl-intestaturi minn 3901 sa 3906 kif ukoll, min-naha l-oħra, taht l-intestaturi minn 3907 sa 3911, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjali li jippredomina fil-prodott skont il-piż.

⁽⁶⁾ Il-fuljetti rqaq li ġejjin għandhom jitqiesu bħala trasparenti hafna: fuljetti rqaq, li l-optical dimming tagħhom, imkejjel skont l-ASTM-D 1003-16 minn Gardner Hazemeter (i.e. Hazefactor), huwa inqas minn 2 %.

⁽⁷⁾ Għal kondizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmulin minn tahlita ta' materjali tessili, ara n-Nota Introdutturja 5.

⁽⁸⁾ L-użu ta' dan il-materjal huwa ristrett għall-manifattura ta' tessuti minsuġin tat-tip użat fil-makkinarju li bih issir il-karta.

⁽⁹⁾ Ara n-Nota Introdutturja 6.

⁽¹⁰⁾ Għal prodotti maħdumin bil-labar, jew bil-ganċ, mhux elastici jew bil-lastiku magħhom, miksubin billi jiġu meħjuti jew jingħaqdu flimkien biċċiet ta' drappijiet maħdumin bil-labar jew bil-ganċ (maqtuġhin jew maħdumin direttament fil-forma), ara n-Nota Introdutturja 6.

⁽¹¹⁾ SEMI – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

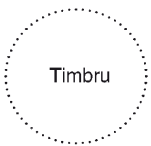
⁽¹²⁾ Din ir-regola tapplika sal-31.12.2005.

ANNEX III a

Mudelli ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1 u ta' applikazzjoni għal ċertifikat tal-moviment EUR.1**Istruzzjonijiet dwar l-istampar**

1. Kull formola għandha tkun 210×297 mm; tista' tithalla tolleranza sa 5 mm inqas jew 8 mm iktar fit-tul. Il-karta użata għandha tkun bajda, ta' qies għall-kitba, minghajr polpa tal-magni u li fiha piż ta' mhux inqas minn 25 g/m^2 . Għandu jkollha disinn aħdar immaljat u stampat fl-isfond sabiex kull tip ta' falsifikazzjoni mekkanika jew kimika ikun rikonoxxibbli.
2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Partijiet Kontraenti jistgħu jirriżervaw id-dritt li jstampaw huma stess il-formoli jew li jibagħtuhom għall-istampar għand stampaturi approvati. Jekk dan ikun il-każ, kull formola għandha tinkludi referenza għal din l-approvazzjoni. Kull formola għandu jkollha l-isem u l-indirizz tal-istampatur jew xi marka li permezz tagħha l-istampatur jista' jkun identifikat. Għandu jkollha wkoll in-numru tas-serje, stampat jew le, li bih tista' tkun identifikata.

ĊERTIFIKAT TA' MOVIMENT

1. Esportatur (Isem, indirizz sħiħ, pajjiż)	EUR.1 Nru A 000 000		
3. Destinatarju (Isem, indirizz sħiħ, pajjiż) (Mhux obbligatorju)	Aqra n-noti fuq wara gabel ma timla din il-formola 2. Ċertifikat użat fil-kummerċ preferenzjali bejn U (Daħħal, skont il-każ, il-pajjiżi, gruppi ta' pajjiżi jew territorji)		
	4. Pajjiżi, grupp ta' pajjiżi jew territorju li fih jitqiesu li oriġinaw il-prodotti	5. Pajjiżi, grupp ta' pajjiżi jew territorju destinatarju	
6. Detalji ta' transport (Mhux obbligatorju)	7. Rimarki		
8. Numru tal-oġġett; Marki u numri; Numru u tip ta' pakketi ⁽¹⁾; Deskrizzjoni tal-oġġetti	9. Massa grossa (kg) jew qies ieħor (litri, m³, eċċ.)	10. Fatturi (Mhux obbligatorju)	
11. APPROVAZZVONI TAD-DWANA <i>Dikjarazzjoni ċertifikata</i> Dokument ta' esportazzjoni ⁽²⁾ Formola Nru Ta' Uffiċċju tad-dwana Pajjiż jew territorju li qed joħroġ iċ-ċertifikat (Post u data) (Firma)	 Timbru	12. DIKJARAZZJONI MILL-ESPORTATUR Jien, hawn taħt iġfirt, niddikjara li l-oġġetti hawn fuq deskritti jissodisfaw il-kondizzjonijiet meħtieġa għall-ħruġ ta' dan iċ-ċertifikat. (Post u data) (Firma)	

⁽¹⁾ Jekk il-prodotti mhumiex ippakkjati indika n-numru ta' prodotti jew iddikjara "bil-grossa" skont il-każ.⁽²⁾ Imla biss fejn ikun meħtieġ mir-regolamenti tal-pajjiż jew territorju ta' esportazzjoni.

13. TALBA GĦAL VERIFIKA, III	14. RIŻULTAT TAL-VERIFIKA
Qed tintalab verifika tal-awtentiċità u l-preċiżità ta' dan iċ-ċertifikat. (Post u data) (Firma) Timbru	Il-verifika li twettqet turi li dan iċ-ċertifikat ⁽¹⁾ ☐ inhareġ mill-uffiċċju tad-dwana indikat u li l-informazzjoni li fih hija eżatta. ☐ ma tissodisfax il-kondizzjonijiet meħtieġa fir-rigward ta' awtentiċità u preċiżjoni (ara l-kummenti mehmuża). (Post u data) (Firma) Timbru _____ ⁽¹⁾ Niżżeġ X fil-kaxxa skont il-każ.

NOTI

1. Iċ-ċertifikat m'għandux ikun fih kliem imħassar jew kliem miktub fuq ieħor. Kull tibdil għandu jsir billi jiġu ngassati d-dettalji u jiġu miżjuda l-korrezzjonijiet meħtieġa. Kull tibdil b'hal dan għandu jkollu l-inizjali tal-persuna li mliet iċ-ċertifikat u l-approvazzjoni tal-awtoritajiet tad-Dwana tal-pajjiż territorju li minnu jinhareġ.
2. M'għandux jithalla l-vojt bejn l-oġġetti li jitniżżlu fiċ-ċertifikat u kull oġġett għandhu jkollu numru. Għandha tingbed linja mimduda minnufih taħt l-aħħar oġġett. Kull vojt mhux użat għandu jiġi ngassat b'mod li ma jkunx possibbli jsir aktar tiżjid.
3. L-oġġetti għandhom ikunu deskritti kif magħrufa fill-kummerċ u b'dettall suffiċjenti sabiex jiġu identifikati.

APPLIKAZZJONI GĦAL ĊERTIFIKAT TA' MOVIMENT

1. Esportatur (Isem, indirizz sħiħ, pajjiż)	EUR.1 Nru A 000 000		
3. Destinatarju (Isem, indirizz sħiħ, pajjiż) (Mhux obbligatorju)	Aqra n-noti fuq wara qabel ma timla din il-formola		
	2. Applikazzjoni għal ċertifikat għall-użu f'kummerċ preferenzjali bejn u (Daħħal, skont il-każ, il-pajjiżi, gruppi ta' pajjiżi jew territorji)		
	4. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju li fih jitqiesu li originaw il-prodotti	5. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju destinatarju	
6. Dettalji ta' trasport (Mhux obbligatorju)	7. Rimarki		
8. Numru tal-oġġett; Marki u numri; Numru u tip ta' pakketti ⁽¹⁾; Deskrizzjoni tal-oġġetti	9. Massa grossa (kg) jew qies ieħor (litri, m³, eċċ.)	10. Fatturi (Mhux obbligatorju)	

⁽¹⁾ Jekk l-oġġetti mhumex ippakkjati, indika n-numru ta' oġġetti jew iddikjara "bil-grossa" skont il-każ.

DIKJARAZZJONI MILL-ESPORTATUR

Jiena, hawn taht iffirmat, esportatur tal-oġġetti deskritti fuq wara,

NIDDIKJARA li l-oġġetti jissodisfaw il-kondizzjonijiet mehtigin għall-hruġ taċ-ċertifikat mehmuz;

NISPEĊIFIKA kif ġej iċ-ċirkostanzi li permezz tagħhom dawn l-oġġetti jissodisfaw il-kondizzjonijiet hawn fuq:

.....
.....
.....
.....

NIPPREŻENTA id-dokumenti rilevanti kif ġej ⁽¹⁾:

.....
.....
.....
.....

NASSUMI R-RESPONSABBILTÀ li nibgħat, fuq talba tal-awtoritajiet kompetenti, kull dokument rilevanti li dawn l-awtoritajiet jistgħu jehtiegu bil-ghan li jinhareġ iċ-ċertifikat mehmuz, u nimpenja ruhi, jekk ikun mehtieg, li naċċetta li ssir spezzjoni tal-kontijiet tiegħi u tal-proċessi ta' manifattura tal-oġġetti li jidhru hawn fuq mill-awtoritajiet imsemmijin;

NITLOB li jinhareġ iċ-ċertifikat mehmuz għal dawn l-oġġetti.

.....
(Post u data)

.....
(Firma)

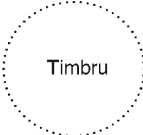
.....
⁽¹⁾ Pereżempju: id-dokumenti tal-importazzjoni, iċ-ċertifikati tal-moviment, il-fatturi, id-dikjarazzjoni tal-manifattur, eċċ., b'referenza għall-prodotti użati fil-manifattura jew għall-prodotti li jerġghu jkunu esportati fl-istess stat.

ANNEX III b

Mudelli ta' ċertifikat tal-moviment EUR-MED u ta' applikazzjoni għal ċertifikat tal-moviment EUR-MED**Istruzzjonijiet dwar l-istampar**

1. Kull formola għandha tkun 210 x 297 mm; tista' tithalla tolleranza sa 5 mm inqas jew 8 mm iktar fit-tul. Il-karta użata għandha tkun bajda, ta' qies għall-kitba, ma jkunx fiha polpa tal-magni u li fiha piż ta' mhux inqas minn 25 g/m². Għandu jkollha disinn aħdar immaljat u stampat fl-isfond sabiex kull tip ta' falsifikazzjoni mekkanika jew kimika tkun rikonoxxibbli.
2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Partijiet Kontraenti jistgħu jirriżervaw id-dritt li jstampaw huma stess il-formoli jew li jibaghtuhom għall-istampar għand stampaturi approvati. Jekk dan ikun il-każ, kull formola għandha tinkludi referenza għal din l-approvazzjoni. Kull formola għandu jkollha l-isem u l-indirizz tal-istampatur jew xi marka li permezz tagħha l-istampatur jista' jkun identifikat. Għandu jkollha wkoll in-numru tas-serje, stampat jew le, li bih tista' tkun identifikata.

ĊERTIFIKAT TA' MOVIMENT

1. Esportatur (Isem, indirizz sħiħ, pajjiż)	EUR-MED Nru A 000 000 Aqra n-noti fuq wara qabel ma timla din il-formola.					
3. Destinatarju (Isem, indirizz sħiħ, pajjiż) (Mhux obbligatorju)	2. Ċertifikat użat fil-kummerċ preferenzjali bejn U (Daħħal, skont il-każ, il-pajjiżi, gruppi ta' pajjiż jew territorji)					
	4. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju li fih jitqiesu li oriġinaw il-prodotti	5. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju destinatarju	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="129 1088 911 1413"> 8. Numru tal-oġġetti; Marki u numri; Numru u tip ta' pakketti ⁽¹⁾; Deskrizzjoni tal-oġġetti </td> <td data-bbox="911 1088 1198 1413"> 9. Massa grossa (kg) jew qies ieħor (litri, m³, eċċ.) </td> <td data-bbox="1198 1088 1482 1413"> 10. Fatturi (Mhux obbligatorju) </td> </tr> </table>	8. Numru tal-oġġetti; Marki u numri; Numru u tip ta' pakketti ⁽¹⁾; Deskrizzjoni tal-oġġetti	9. Massa grossa (kg) jew qies ieħor (litri, m³, eċċ.)	10. Fatturi (Mhux obbligatorju)
8. Numru tal-oġġetti; Marki u numri; Numru u tip ta' pakketti ⁽¹⁾; Deskrizzjoni tal-oġġetti	9. Massa grossa (kg) jew qies ieħor (litri, m³, eċċ.)	10. Fatturi (Mhux obbligatorju)				
6. Dettalji ta' transport (Mhux obbligatorju)	7. Rimarki ☐ Cumulation applied with (Isem tal-pajjiż/pajjiżi) ☐ No cumulation applied. (Niżżeġli X fil-kaxxa skont il-każ)					
11. APPROVAZZVONI TAD-DWANA <i>Dikjarazzjoni ċertifikata</i> Dokument ta' esportazzjoni ⁽²⁾ Formola Nru Ta' Uffiċċju tad-dwana Pajjiż jew territorju li qed johroġ iċ-ċertifikat Post u data (Firma)	 Timbru	12. DIKJARAZZJONI MILL-ESPORTATUR Jien, hawn taħt, iffirmat, niddikjara li l-oġġetti hawn fuq deskritti jissodisfaw il-kondizzjonijiet meħtieġa għall-ħruġ ta' dan iċ-ċertifikat. Post u data (Firma)				
⁽¹⁾ Jekk il-prodotti mhumiex ippakkjati, indika in-numru ta' prodotti jew iddikjara "bil-grossa" skont il-każ. ⁽²⁾ Imla biss fejn meħtieġ mir-regolamenti tal-pajjiż jew territorju esportatur.						

13. TALBA GĦAL VERIFIKA, III	14. RIŻULTAT TAL-VERIFIKA
Qed tintalab verifika tal-awtentiċità u l-preċiżjoni delete, repeated ta' dan iċ-ċertifikat. (Post u data) (Firma) Timbru	Il-verifika li twettqet turi li dan iċ-ċertifikat ⁽¹⁾ ☐ inġareġ mill-uffiċċju tad-dwana indikat u li l-informazzjoni li fih hija eżatta. ☐ ma tissodisfax il-kondizzjonijiet meħtieġa fir-rigward ta' awtentiċità u preċiżjoni (ara l-kummenti meħmuża). (Post u data) (Firma) Timbru ⁽¹⁾ Niżżeġ X fil-kaxxa skont il-każ.

NOTI

1. Iċ-ċertifikat m'għandux ikun fih kliem imħassar jew kliem miktub fuq iehor. Kull tibdil għandu jsir billi jiġu ngassati d-dettalji żbaljati u jiġu miżjuda l-korrezzjonijiet meħtieġa. Kull tibdil b'hal dan għandu jkollu l-inizjali tal-persuna li mliet iċ-ċertifikat u l-approvazzjoni tal-awtoritajiet tad-Dwana tal-pajjiż jew territorju li minnu jinħareġ.
2. M'għandux jithalla l-vojt bejn l-oġġetti li jitniżżlu fiċ-ċertifikat u kull oġġett għandhu jkollu numru. Għandha tingibed linja mimduda minnufih taħt l-aħħar oġġett. Kull vojt mhux użat għandu jiġi ngassat b'mod li ma jkunx possibbli jsir aktar tiżjid.
3. L-oġġetti għandhom ikunu deskritti kif magħrufa fil-kummerċ u b'dettall suffiċjenti sabiex jiġu identifikati.

APPLIKAZZJONI GHAL ĊERTIFIKAT TA' MOVIMENT

1. Esportatur (Isem, indirizz sħiħ, pajjiż)	EUR-MED Nru A 000 000		
	Aqra n-noti fuq wara qabel ma timla din il-formola.		
3. Destinatarju (Isem, indirizz sħiħ, pajjiż) (Mhux obbligatorju)	2. Ċertifikat użat fil-kummerċ preferenzjali bejn u (Dahħal, skont il-każ, il-pajjiżi, gruppi ta' pajjiżi jew territorji)		
6. Detalji ta' transport (Mhux obbligatorju)	4. Pajjiżm grupp ta' pajjiżi jew territorju li fih jitqiesu li originaw il-prodotti	5. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju destinatarju	7. Rimarki ☐ Cumulation applied with (isem tal-pajjiż/pajjiżi) ☐ No cumulation applied. (Niżżel X fil-kaxxa skont it-każ)
8. Numru tal-oġġett; Marki u numri; Numru u tip ta' pakketti ⁽¹⁾; Deskrizzjoni tal-oġġetti	9. Massa grossa (kg) jew qies ieħor (litri, m³, eċċ.)	10. Fatturi (Mhux obbligatorju)	

⁽¹⁾ Jekk il-prodotti mhumiex ippakkjati, indika in-numru ta' prodott jew iddikjara "bil-grossa" skont il-każ.

DIKJARAZZJONI MILL-ESPORTATUR

Jiena, hawn taht iffirmat, esportatur tal-oġġetti deskritti fuq wara,

NIDDIKJARA li l-oġġetti jissodisfaw il-kondizzjonijiet mehtigħin għall-hruġ taċ-ċertifikat meħmuż;

NISPEĊIFIKA kif ġej iċ-ċirkostanzi li permezz tagħhom dawn il-prodotti jissodisfaw il-kondizzjonijiet hawn fuq:

.....
.....
.....
.....

NIPPREŻENTA d-dokumenti rilevanti kif ġej ⁽¹⁾:

.....
.....
.....
.....

NASSUMI R-RESPONSABBILTÀ

li nibgħat, fuq it-talba tal-awtoritajiet kompetenti, kull dokument rilevanti li dawn l-awtoritajiet jistgħu jehtieġu bil-ghan li jinħareġ iċ-ċertifikat meħmuż, u nimpenja ruhi, jekk ikun meħtieġ, li naċċetta li ssir spezzjoni tal-kontijiet tiegħi u tal-proċessi tal-manifattura tal-oġġetti li jidhru hawn fuq mill-imsemmija awtoritajiet imsemmijin;

NITLOB li jinħareġ iċ-ċertifikat meħmuż għal dawn l-oġġetti.

.....
(Post u data)

.....
(Firma)

⁽¹⁾ Pereżempju: id-dokumenti tal-importazzjoni, iċ-ċertifikati tal-moviment, il-fatturi, id-dikjarazzjoni tal-manifattur, eċċ., b'referenza għall-prodotti użati fil-manifattura jew għall-prodotti li jerġgħu jkunu esportati fl-istess stat.

ANNEX IV a

Test tad-dikjarazzjoni tal-orijini

Id-dikjarazzjoni tal-orijini, li t-test tagħha jinsab hawn taht, għandha ssir skont in-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna m'għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

Verżjoni Albaniża

Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga ky dokument (autorizim doganor Nr.⁽¹⁾) deklarun që përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale⁽²⁾.

Verżjoni tal-Bosnja

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

Verżjoni Bulgara

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение №⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с⁽²⁾ преференциален произход.

Verżjoni Spanjola

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n°⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial⁽²⁾.

Verżjoni Kroata

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

Verżjoni Ċeka

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v⁽²⁾.

Verżjoni Daniża

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr.⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i⁽²⁾.

Verżjoni Ġermaniża

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr.⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Verżjoni Estonjana

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr.⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Verżjoni Griega

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ.⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής⁽²⁾.

Verżjoni Ingliza

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of⁽²⁾ preferential origin.

Verżjoni Franċiża

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle⁽²⁾.

Verżjoni Taljana

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n.⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale⁽²⁾.

Verżjoni Latvjana

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (multas pilnvara Nr.⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no⁽²⁾.

Verżjoni Litwana

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr.⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Verżjoni Ungeriza

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám:⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk kedvezményes⁽²⁾ származásúak.

Verżjoni ta' dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja

Извозникот на производите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр.⁽¹⁾) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со⁽²⁾ преференцијално потекло.

Verżjoni Maltija

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana Nru⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali⁽²⁾.

Verżjoni tal-Montenegro

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног поријекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

Verżjoni Olandiża

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr.⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële⁽²⁾ oorsprong zijn.

Verżjoni Pollakka

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Verżjoni Portugiża

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial⁽²⁾.

Verżjoni Rumena

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr.⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială⁽²⁾.

Verżjoni Serba

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног порекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porekla.

Verżjoni Slovena

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno⁽²⁾ poreklo.

Verżjoni Slovakka

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v⁽²⁾.

Verżjoni Finlandiża

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja alkuperä tuotteita⁽²⁾.

Verżjoni Svediża

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr.⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung⁽²⁾.

Verżjoni Għarbija

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾.

Verżjoni Ebrajka

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'.....⁽¹⁾) מצהיר כי מקורם של הטובין⁽²⁾ הללו מועדף, מלבד אם צויין אחרת במפורש.

Verżjoni tal-Gżejjer Faroe

Útflytarin av vörum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr.⁽¹⁾) vátta, at um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vørur upprunavørur⁽²⁾.

Verżjoni Islandiża

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollfyrivalda nr.⁽¹⁾), lýsir því yfir að vörunar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af fríðindauppruna⁽²⁾.

Verżjoni Norvegiża

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjons nr⁽¹⁾) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har preferanseopprinnelse⁽²⁾.

Verżjoni Torka

İşbu belge (gümrük onay No:⁽¹⁾) kapsamındaki maddelerin ihracatçısı aksi açıkça belirtilmedikçe, bu maddelerin tercihli menşeli⁽²⁾ maddeler olduğunu beyan eder.

.....⁽³⁾

(Post u data)

.....⁽⁴⁾

(Firma tal-esportatur; addizzjonalment għandu jkun indikat b'kitba ċara l-isem tal-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni)

⁽¹⁾ Meta d-dikjarazzjoni ta' oriġini ssir minn esportatur approvat, in-numru tal-awtorizzazzjoni tal-esportatur approvat għandu jitnizzel f'dan l-ispażju. Meta d-dikjarazzjoni tal-oriġini ma tkunx magħmula minn esportatur approvat, halli l-kliem fil-parenteżi barra jew halli l-ispażju vojt.

⁽²⁾ Għandha tiġi indikata l-oriġini tal-prodotti. Meta d-dikjarazzjoni tal-oriġini tirriferi parzjalment jew kompletament għal prodotti li joriġinaw minn Ceuta u Melilla, l-esportatur għandu jindikahom b'mod ċar fid-dokument li fih issir id-dikjarazzjoni, permezz tas-simbolu 'CM'.

⁽³⁾ Dawn l-indikazzjonijiet jistgħu jithallew barra jekk l-informazzjoni tkun diġà fid-dokument innifsu.

⁽⁴⁾ F'każijiet fejn l-esportatur ma jkunx mitlub jiffirma, l-eżenzjoni mill-firma timplika wkoll eżenzjoni mill-isem tal-firmatarju.

ANNEX IV b

Test tad-dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED

Id-dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED, li t-test tagħha qed jidher hawn taht, għandha ssir konformement man-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna m'għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

Verżjoni Albaniża

Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga ky dokument (autorizim doganor Nr.⁽¹⁾) deklarun që përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjine preferenciale⁽²⁾.

— cumulation applied with (isem il-pajjiż/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni tal-Bosnja

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

— cumulation applied with (isem il-pajjiż/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Bulgara

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение №⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с⁽²⁾ преференциален произход.

— cumulation applied with (isem il-pajjiż/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Spanjola

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n°⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial⁽²⁾.

— cumulation applied with (isem il-pajjiż/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Kroata

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

— cumulation applied with (isem il-pajjiż/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Ċeka

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v⁽²⁾.

— cumulation applied with (isem il-pajjiż/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Daniża

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr.⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i⁽²⁾.

— cumulation applied with (isem il-pajjiż/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Ġermaniża

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr.⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

— cumulation applied with (isem il-pajjiż/pajjiżi)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Estonjana

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr.⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

— cumulation applied with (isem il-pajjiž/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Griega

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ.⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής⁽²⁾.

— cumulation applied with (isem il-pajjiž/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Ingliża

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of⁽²⁾ preferential origin.

— cumulation applied with (isem il-pajjiž/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Franciża

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle⁽²⁾.

— cumulation applied with (isem il-pajjiž/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Taljana

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n.⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale⁽²⁾.

— cumulation applied with (isem il-pajjiž/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Latvjana

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr.⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no⁽²⁾.

— cumulation applied with (isem il-pajjiž/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Litwana

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr.⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

— cumulation applied with (isem il-pajjiž/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Ungeriża

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám:⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes⁽²⁾ származásúak.

— cumulation applied with (isem il-pajjiž/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni ta' dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja

Извозникот на производите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр.⁽¹⁾) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со⁽²⁾ преференцијално потекло.

— cumulation applied with (isem il-pajjiż/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Maltja

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana Nru.⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali⁽²⁾.

— cumulation applied with (isem il-pajjiż/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni tal-Montenegro

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног поријекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

— cumulation applied with (isem il-pajjiż/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Olandiża

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr.⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële oorsprong zijn ⁽²⁾.

— cumulation applied with (isem il-pajjiż/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Pollakka

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

— cumulation applied with (isem il-pajjiż/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Portugiża

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial⁽²⁾.

— cumulation applied with (isem il-pajjiż/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Rumena

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr.⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială⁽²⁾.

— cumulation applied with (isem il-pajjiż/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Serba

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног порекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porekla.

— cumulation applied with (isem il-pajjiż/pajjiži)

— no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Slovena

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno⁽²⁾ poreklo.

— cumulation applied with (isem il-pajjiž/pajjiži)

— no cumulation applied⁽³⁾

Verżjoni Slovakka

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v⁽²⁾.

— cumulation applied with (isem il-pajjiž/pajjiži)

— no cumulation applied⁽³⁾

Verżjoni Finlandiża

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja alkuperä tuotteita⁽²⁾.

— cumulation applied with (isem il-pajjiž/pajjiži)

— no cumulation applied⁽³⁾

Verżjoni Svediża

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr.⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung⁽²⁾.

— cumulation applied with (isem il-pajjiž/pajjiži)

— no cumulation applied⁽³⁾

Verżjoni Għarbija

بصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾.

— cumulation applied with (isem il-pajjiž/pajjiži)

— no cumulation applied⁽³⁾

Verżjoni Ebrajka

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'.....⁽¹⁾) מצהיר כי מקורם של הטובין ה.....⁽²⁾ הללו מועדף, מלבד אם צויין אחרת במפורש.

— cumulation applied with (isem il-pajjiž/pajjiži)

— no cumulation applied⁽³⁾

Verżjoni tal-Gżejjer Faroe

Útflytarin av vörunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr.⁽¹⁾) vátta, at um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vørur upprunavørur⁽²⁾.

— cumulation applied with (isem il-pajjiž/pajjiži)

— no cumulation applied⁽³⁾

Verżjoni Islandiża

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollfyrivalda nr⁽¹⁾), lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af fríðindauppruna⁽²⁾.

— cumulation applied with (isem il-pajjiž/pajjiži)

— no cumulation applied⁽³⁾

Verżjoni Norveġiża

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjons nr⁽¹⁾) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har preferanseoppriinnelse⁽²⁾.

— cumulation applied with (isem il-pajjiż/pajjiżi)

— no cumulation applied⁽³⁾

Verżjoni Torka

İşbu belge (gümrük onay No:⁽¹⁾) kapsamındaki maddelerin ihracatçısı aksi açıkça belirtilmedikçe, bu maddelerin terciqli menşeli⁽²⁾ maddeler olduğunu beyan eder.

— cumulation applied with (isem il-pajjiż/pajjiżi)

— no cumulation applied⁽³⁾

.....⁽⁴⁾

(Post u data)

.....⁽⁵⁾

(Firma tal-esportatur; addizzjonalment għandu jkun indikat b'kitba ċara l-isem tal-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni)

⁽¹⁾ Meta d-dikjarazzjoni tal-orijini ssir minn esportatur approvat, in-numru tal-awtorizzazzjoni tal-esportatur approvat għandu jtniżżel f'dan l-ispażju. Meta d-dikjarazzjoni tal-orijini ma tkunx magħmula minn esportatur approvat, halli l-kliem fil-parenteżi barra jew halli l-ispażju vojta.

⁽²⁾ Għandha tiġi indikata l-orijini tal-prodotti. Meta d-dikjarazzjoni tal-orijini tirriferi, parzjalment jew kompletament, għal prodotti li joriġinaw minn Ceuta u Melilla, l-esportatur għandu jindikahom b'mod ċar fid-dokument li fih issir id-dikjarazzjoni, permezz tas-simbolu "CM".

⁽³⁾ Imla u hassar fejn meħtieġ.

⁽⁴⁾ Dawn l-indikazzjonijiet jistgħu jithallew barra jekk l-informazzjoni tkun diġà fid-dokument innifsu.

⁽⁵⁾ F'każijiet fejn l-esportatur ma jkunx mitlub jiffirma, l-eżenzjoni mill-firma timplika wkoll eżenzjoni mill-isem tal-firmatarju.

ANNEX V

Lista tal-Partijiet Kontraenti

li ma japplikawx dispożizzjonijiet dwar ir-rifużjoni parzjali kif previst fl-Artikolu 14(7) ta' dan l-Appendiċi

1. L-Unjoni Ewropea,
 2. L-Istati tal-EFTA,
 3. Ir-Repubblika tat-Turkija,
 4. L-Istat tal-Iżrael,
 5. Il-Gżejjer Faroe,
 6. Il-pajjiżi parteċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea.
-

Appendiċi II

Dispożizzjonijiet speċjali li jidderogaw mid-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-appendiċi I

WERREJ

Artikolu 1

Artikolu 2

- ANNEX I Kummerċ bejn l-Unjoni Ewropea u l-partiċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea
- ANNEX II Kummerċ bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Demokratika Popolari tal-Alġerija
- ANNEX III Kummerċ bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tal-Marokk
- ANNEX IV Kummerċ bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tat-Tuneżija
- ANNEX V Ceuta u Melilla
- ANNEX VI Dikjarazzjoni kongunta dwar il-Prinċipat ta' Andorra
- ANNEX VII Dikjarazzjoni kongunta dwar ir-Repubblika ta' San Marino
- ANNEX VIII Kummerċ bejn ir-Repubblika tat-Turkija u l-partiċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea
- ANNEX IX Kummerċ bejn ir-Repubblika tat-Turkija u r-Renju tal-Marokk
- ANNEX X Kummerċ bejn ir-Repubblika tat-Turkija u r-Repubblika tat-Tuneżija
- ANNEX XI Kummerċ bejn l-Istati tal-EFTA u r-Repubblika tat-Tuneżija
- ANNEX XII Kummerċ fil-qafas tal-Ftehim dwar il-Kummerċ Hieles bejn il-Pajjiżi Gharab Mediterranji (il-Ftehim ta' Agadir)
- ANNEX A Dikjarazzjoni tal-fornitur għal oġġetti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija mingħajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali
- ANNEX B Dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għal oġġetti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija mingħajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali
- ANNEX C Dikjarazzjoni tal-fornitur għal oġġetti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija mingħajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali
- ANNEX D Dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għal oġġetti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija mingħajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali
- ANNEX E Dikjarazzjoni tal-fornitur għal oġġetti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija mingħajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali
- ANNEX F Dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għal oġġetti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija mingħajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali

Artikolu 1

Il-Partijiet Kontraenti jistgħu japplikaw fil-kummerċ bilaterali ta' bejniethom dispożizzjonijiet speċjali li jidderogaw mid-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Appendiċi I.

Dawk id-dispożizzjonijiet speċjali huma stabbiliti fl-Annessi għal dan l-Appendiċi.

Artikolu 2

Prodotti li joriġinaw f'Ceuta u Melilla, f'Andorra u f'San Marino għandhom jitqiesu bħala prodotti oriġinarji f'kummerċ diġagonali kif imsemmi fl-Artikolu 3 tal-Appendiċi I, bil-kondizzjoni li jkun inħareġ ċertifikat EUR-MED jew ċertifikat tal-oriġini fil-pajjiż tal-oriġini.

ANNEX I

Kummerċ bejn l-Unjoni Ewropea u l-partecipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea

Artikolu 1

Il-prodotti elenkati hawn taht għandhom jiġu esklużi mill-akkumulazzjoni prevista fl-Artikolu 3 tal-Appendiċi I, jekk:

(a) il-pajjiż tad-destinazzjoni aħħarja jkun l-Unjoni Ewropea, u:

(i) il-materjali użati fil-manifattura ta' dawn il-prodotti jkunu jorġinaw fi kwalunkwe mill-partecipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea; jew

(ii) dawn il-prodotti jkunu kisbu l-orġini tagħhom fuq il-bażi ta' xogħol jew ipproċessar li jkun sar fi kwalunkwe mill-partecipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea; jew

(b) il-pajjiż tad-destinazzjoni aħħarja jkun kwalunkwe mill-partecipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea, u:

(i) il-materjali użati fil-manifattura ta' dawn il-prodotti jkunu jorġinaw fl-Unjoni Ewropea; jew

(ii) dawn il-prodotti jkunu kisbu l-orġini tagħhom fuq il-bażi ta' xogħol jew ipproċessar imwettqin fl-Unjoni Ewropea.

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
1704 90 99	Helu taz-zokkor ieħor, li ma jkollux kawkaw
1806 10 30	Ċikkulata u preparati oħra tal-ikel li fihom il-kawkaw
1806 10 90	– Trab tal-kawkaw, li fih zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda: -- Li fihom 65 % jew aktar iżda inqas minn 80 % tal-piż sukrows (inkluż zokkor maqlub (invert) magħruf bħala sukrows) jew isogħukows imfisser bħala sukrows -- Li fihom 80 % jew aktar tal-piż sukrows (inkluż zokkor maqlub (invert) magħruf bħala sukrows) jew isogħukows imfisser bħala sukrows
1806 20 95	– Preparati oħra fi blokk jew ċangaturi jew biċċiet li jiżnu aktar minn 2 kg jew f'forma likwida, pejst, trab, granulat jew xi forma oħra fil-kwantità f'kontenituri jew ippakkjati għall-konsum, b'kontenut ta' aktar minn 2 kg -- Ohrajn --- Ohrajn
1901 90 99	Estratt tax-xgħir, preparazzjonijiet tal-ikel tad-dqiq, xgħir u barli mithun ohxon, nuġġala, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma fihx trab tal-kakaw anqas minn 40% tal-piż ikkalkulat fuq bażi totalment mingħajr xaham, mhux speċifikat x'imkien ieħor jew inkluż, preparazzjoni tal-ikel ta' oġġetti tal-intestatura 0401 sa 0404, li ma fihx kakaw jew li fih anqas minn 5% tal-piż tal-kakaw illalkulat fuq bażi totalment mingħajr xaham, mhux speċifikat x'imkien ieħor – Ohrajn -- Ohrajn (hlief estratt tax-xgħir) --- Ohrajn
2101 12 98	Preparati ohrajn b'bażi ta' kafè
2101 20 98	Preparati ohrajn b'bażi ta' tè jew matè
2106 90 59	Preparati tal-ikel mhux imsemmijin jew inklużi band'oħra – Ohrajn -- Ohrajn

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
2106 90 98	Preparati tal-ikel mhux imsemmijin jew inklużi band'ohra: - Ohrajn (minbarra konċentrati ta' proteina u sustanzi ta' proteina b'konsistenza) -- Ohrajn --- Ohrajn
3302 10 29	Tahlit ta'sustanzi bir-riha u tahlit (inklużi soluzzjonijiet alkoholiċi) b'bażi ta'wahda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta'tip użati bhala materja prima fl-industrija; preparati ohrajn ibbażati fuq sustanzi bir-riha, ta' tip użati għall-manifattura ta' xarbiet: - Ta' tip użat fl-industrija tal-ikel jew tax-xorb -- Tat-tip użat fl-industrija tax-xarbiet: --- Preparazzjonijiet li fihom is-sustanzi kollha li jagħtu t-togħma karatteristika ta' xarba: ---- B'saħħa alkoholika attwali bil-volum aktar minn 0.5 % ---- Ohrajn: ----- Li ma fihomx sustanzi grassi tal-halib, zokkorosju, isoglukosju, glukosju jew lamtu jew li, bil-piż, fihom anqas minn 1.5% sustanza grassa tal-halib, 5% zokkorosju jew isoglukosju, 5% glukosju jew lamtu ----- Ohrajn

ANNEX II

Kummerċ bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Demokratika Popolari tal-Alġerija*Artikolu 1*

Il-prodotti li jkunu kisbu l-orijini tagħhom permezz tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet mahsubin f'dan l-Anness għandhom jiġu esklużi mill-akkumulazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 3 tal-Appendiċi I.

*Artikolu 2***Akkumulazzjoni fl-Unjoni Ewropea**

Bl-ghan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettaq fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija għandu jitqies bħala li jkun twettaq fl-Unjoni Ewropea meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fl-Unjoni Ewropea. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti oriġinarji jinkisbu f'żewġ pajjiżi kkonċernati jew aktar, għandhom jitqiesu bħala li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea fil-każ biss li x-xogħol jew l-ipproċessar ikun imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

*Artikolu 3***Akkumulazzjoni fl-Alġerija**

Bl-ghan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettqin fl-Unjoni Ewropea, fil-Marokk jew fit-Tuneżija għandhom jitqiesu bħala li jkun twettaq fl-Alġerija meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fl-Alġerija. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti oriġinarji jinkisbu fi tnejn jew aktar mill-pajjiżi kkonċernati, għandhom jitqiesu li joriġinaw mill-Alġerija fil-każ biss li x-xogħol jew l-ipproċessar imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

*Artikolu 4***Provi tal-orijini**

1. Minghajr hsara għall-Artikolu 16(4) u (5) tal-Appendiċi I, ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew tal-Alġerija jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fl-Alġerija, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I.

2. Minghajr hsara għall-Artikolu 21(2) u (3) tal-Appendiċi I, dikjarazzjoni tal-orijini tista' ssir jekk il-prodotti kkonċernati jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fl-Alġerija, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I.

*Artikolu 5***Dikjarazzjonijiet tal-fornitur**

1. Meta jingħata ċertifikat tal-moviment EUR.1, jew tiġi mfassla dikjarazzjoni tal-orijini, fl-Unjoni Ewropea jew fl-Alġerija għal prodotti oriġinarji, li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw oġġetti li jkunu ġejjin mill-Alġerija, mill-Marokk, mit-Tuneżija jew mill-Unjoni Ewropea li jkunu ġew sottoposti għal xogħol jew ipproċessar f'dawn il-pajjiżi minghajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali, għandha titqies id-dikjarazzjoni tal-fornitur mogħtija fir-rigward ta' dawk l-oġġetti skont dan l-Artikolu.

2. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafu 1 għandha sservi bħala prova tax-xogħol jew ipproċessar li għalih ikunu ġew sottoposti l-oġġetti kkonċernati fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fl-Unjoni Ewropea bil-ghan li jiġi ddeterminat jekk il-prodotti li fil-manifattura tagħhom ikunu intużaw dawn l-oġġetti, ikunux jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fl-Alġerija u jekk ikunux jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I.

3. Dikjarazzjoni separata tal-fornitur għandha, hlief fil-każijiet previsti fil-paragrafu 4, issir mill-fornitur għal kull konsenja ta' oġġetti fil-formola preskritta fl-Anness A fuq folja tal-karta annessa mal-fattura, l-irċevuta postali jew kwalunkwe dokument kummerċjali iehor li jiddeskrivi l-oġġetti kkonċernati b'dettall suffiċjenti b'tali mod li jkunu jistgħu jiġu identifikati.

4. Fejn fornitur li jipprovdi regolarment lil klijent partikolari b'oġġetti li jkunu għaddew minn xogħol jew ipproċessar fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fl-Unjoni Ewropea, ikun mistenni jibqa' kostanti għal perijodi konsiderevoli ta' żmien, jista' jipprovdi dikjarazzjoni tal-fornitur waħda sabiex tkopri konsenji sussegwenti ta' dawk l-oġġetti (minn hawn 'il quddiem imsejha "dikjarazzjoni tal-fornitur li tkopri medda twila ta' żmien").

Dikjarazzjoni ta' fornitur għal medda twila ta' żmien normalment tista' tkun valida għal perġodu massimu ta' sena mid-data tat-tfassil tad-dikjarazzjoni. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni jistipulaw il-kondizzjonijiet li tahtom jistgħu jintużaw perġodi itwal.

Id-dikjarazzjoni ta' fornitur għal medda twila ta' żmien għandha titfassal fil-forma preskritta fl-Anness B u għandha tiddekrivi l-oġġetti konċernati f'biżżejjed dettall sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati. Għandha tkun provduta lill-klijent konċernat qabel ma jiġi furnut bl-ewwel konsenja ta' oġġetti koperti b'dik id-dikjarazzjoni jew flimkien mal-ewwel konsenja tiegħu.

Il-fornitur għandu jinforma lill-klijent tiegħu immedjatament jekk id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien ma tkunx aktar applikabbli għall-oġġetti furnuti.

5. Id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur imsemmija fil-paragrafi 3 u 4 għandha tiġi ttajjjata jew stampata f'wiehed mill-ilsna li fihom tfassal dan il-Ftehim, skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż fejn tiġi mfassla d-dikjarazzjoni, u għandu jkollha fuqha l-firma oriġinali magħmula bil-miktub mill-fornitur. Id-dikjarazzjoni tista' ssir ukoll bil-miktub; f'tali każ, għandha tinkiteb bil-linka f'karattri kapitali.

6. Il-fornitur li jfassal id-dikjarazzjoni għandu jkun lest li jippreżenta, fi kwalunkwe waqt, fuq it-talba tal-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn issir id-dikjarazzjoni, id-dokumenti adatti kollha li jagħtu prova li t-tagħrif mogħti f'din id-dikjarazzjoni ikun korrett.

Artikolu 6

Dokumenti ta' sostenn

Dikjarazzjoni tal-fornitur li tipprova x-xogħol jew l-ipproċessar li jkunu twettqu fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija skont il-materjali użati, magħmula f'wiehed minn dawn il-pajjiżi, għandha titqies bħala dokument imsemmi fl-Artikoli 16(3) u 21(5) tal-Appendiċi I u fl-Artikolu 5(6) ta' dan l-Anness użata biex tipprova li l-prodotti koperti minn ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew minn dikjarazzjoni tal-oriġini jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li oriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fl-Alġerija u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I.

Artikolu 7

Żamma tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur

Il-fornitur li jfassal dikjarazzjoni tal-fornitur għandu jzomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fatturi kollha, noti tal-konsenja jew dokumenti kummerċjali oħrajn li miegħu tkun annessa dik id-dikjarazzjoni kif ukoll id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 5(6).

Il-fornitur li jagħmel dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandu jzomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fattura, noti tal-konsenja jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li għandu x'jaqsam mal-oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni mibgħuta lill-klijent ikkonċernat kif ukoll id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 5(6). Il-perġodu għandu jibda mid-data ta' skadenza tal-validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien.

Artikolu 8

Koperazzjoni amministrattiva

Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' dan l-Anness, l-Unjoni Ewropea u l-Alġerija għandhom jgħinu lil xulxin, permezz tal-amministrazzjonijiet doganali kompetenti, fil-verifika tal-awtenticità ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1, tad-dikjarazzjonijiet tal-oriġini jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur u tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dawn id-dokumenti.

Artikolu 9

Verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur

1. Il-verifika sussegwenti tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għal medda twila ta' żmien jistgħu jitwettqu fuq bażi każwali jew kull meta l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn ittiehed kont ta' tali dikjarazzjonijiet sabiex jinhareġ ċertifikat ta' moviment EUR.1 jew sabiex titfassal dikjarazzjoni tal-oriġini, ikollhom dubji raġonevoli fir-rigward tal-awtenticità tad-dokument jew tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dan id-dokument.

2. Għall-finijiet tal-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż imsemmi fil-paragrafu 1 għandhom jirritornaw id-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien u l-fatturi, in-noti ta' kunsinna jew dokumenti oħrajn li jikkonċernaw oġġetti koperti b'tali dikjarazzjoni, lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun tfasslet din id-dikjarazzjoni, filwaqt li jagħtu, fejn ikun il-każ, ir-raġunijiet ta' sustanza jew ta' forma tat-talba għal verifika.

Bħala sostenn tat-talba għal verifika sussegwenti, għandhom jibagħtu kwalunkwe dokument u informazzjoni miksuba li jissuggerixxu li l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur jew fid-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien hija skorretta.

3. Il-verifika ghandha titwettaq mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tfaqqas id-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien. Għal dan il-ghan, għandhom ikollhom id-dritt li jsejhu għal kwalunkwe prova u jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-fornitur jew kwalunkwe kontroll ieħor meqjus xieraq.

4. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika għandhom ikunu informati bir-riżultati tagħha malajr kemm jista' jkun. Dawn ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur jew fid-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien hijiex korretta u jippermettullhom jiddeterminaw jekk u sa liema punt jista' jittiehed kont ta' tali dikjarazzjoni sabiex jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex titfassal dikjarazzjoni tal-orijini, u sa liema punt dan jista' jsir.

Artikolu 10

Sanzjonijiet

Għandhom jiġu imposti pieni fuq kull persuna li tfaqqas, jew tikkaguna t-tfaqqas, ta' dokument li jkun fih tagħrif mhux korrett bil-ghan li jinkiseb trattament preferenzjali għal prodotti.

Artikolu 11

Żoni liberi

1. L-Unjoni Ewropea u l-Alġerija għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġin sabiex jiżguraw li prodotti kummerċjalizzati taħt il-kopertura ta' prova tal-orijini, li waqt it-trasport jużaw żona libera li tinsab fit-territorju tagħhom, ma jinbidlux b'oġġetti oħra u ma jgħaddu minn l-ebda tip ta' trattament għajr xogħlijiet normali mahsubin sabiex ma jhalluhomx jithassru.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, meta prodotti li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fl-Alġerija jiġu importati f'żona libera taħt il-kopertura ta' prova tal-orijini u jgħaddu minn trattament jew ipproċessar, l-awtoritajiet konċernati għandhom jorjorġu ċertifikat tal-moviment EUR.1 għid fuq talba tal-esportatur, jekk it-trattament jew l-ipproċessar li jkunu għaddew minnu jkun konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni.

ANNEX III

Kummerċ bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tal-Marokk*Artikolu 1*

Il-prodotti li jkunu kisbu l-orijini tagħhom permezz tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet mahsubin f'dan l-Anness għandhom jiġu esklużi mill-akkumulazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 3 tal-Appendiċi I.

*Artikolu 2***Akkumulazzjoni fl-Unjoni Ewropea**

Bl-ghan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettaq fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija għandhom jitqiesu bħala li jkun twettaq fl-Unjoni Ewropea meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fl-Unjoni Ewropea. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti oriġinarji jinkisbu f'żewġ pajjiżi kkonċernati jew aktar, għandhom jitqiesu bħala li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea fil-każ biss li x-xogħol jew l-ipproċessar ikun imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

*Artikolu 3***Akkumulazzjoni fil-Marokk**

Bl-ghan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettqin fl-Unjoni Ewropea, l-Alġerija jew it-Tuneżija għandhom jitqiesu bħala li twettaq fil-Marokk meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fil-Marokk. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti oriġinarji jinkisbu fi tnejn jew aktar mill-pajjiżi kkonċernati, għandhom jitqiesu li joriġinaw mill-Marokk fil-każ biss li x-xogħol jew il-proċessar imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

*Artikolu 4***Provi tal-orijini**

1. Minghajr hsara għall-Artikolu 16(4) u (5) tal-Appendiċi I, ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew tal-Marokk jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fil-Marokk, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-ohrajn tal-Appendiċi I.

2. Minghajr hsara għall-Artikolu 21(2) u (3) tal-Appendiċi I, dikjarazzjoni tal-orijini tista' ssir jekk il-prodotti kkonċernati jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fil-Marokk, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-ohrajn tal-Appendiċi I.

*Artikolu 5***Dikjarazzjonijiet tal-fornitur**

1. Meta jingħata ċertifikat tal-moviment EUR.1, jew tiġi mfassla dikjarazzjoni tal-orijini, fl-Unjoni Ewropea jew fil-Marokk għal prodotti oriġinarji, li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw oġġetti li jkunu ġejjin mill-Alġerija, mill-Marokk, mit-Tuneżija jew mill-Unjoni Ewropea li jkunu ġew sottoposti għal xogħol jew ipproċessar f'dawn il-pajjiżi minghajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali, għandha titqies id-dikjarazzjoni tal-fornitur mogħtija fir-rigward ta' dawk l-oġġetti skont dan l-Artikolu.

2. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafu 1 għandha sservi bħala prova tax-xogħol jew ipproċessar li għalih ikunu ġew sottoposti l-oġġetti kkonċernati fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fl-Unjoni Ewropea bil-ghan li jiġi determinat jekk il-prodotti li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw dawn l-oġġetti, ikunux jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fil-Marokk u jekk ikunux jissodisfaw ir-rekwiżiti l-ohrajn tal-Appendiċi I.

3. Dikjarazzjoni separata tal-fornitur għandha, hlief fil-każijiet previsti fil-paragrafu 4, issir mill-fornitur għal kull konsenja ta' oġġetti fil-formola preskritta fl-Anness A fuq folja tal-karta annessa mal-fattura, l-irċevuta postali jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-oġġetti kkonċernati b'dettall suffiċjenti b'tali mod li jkunu jistgħu jiġu identifikati.

4. Fejn fornitur li jipprovdi regolarment lil klijent partikolari b'oġġetti li jkunu għaddew minn xogħol jew ipproċessar fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fl-Unjoni Ewropea, ikun mistenni jibqa' kostanti għal perjodi konsiderevoli ta' żmien, jista' jipprovdi dikjarazzjoni tal-fornitur waħda sabiex tkopri konsenji sussegwenti ta' dawk l-oġġetti (minn hawn 'il quddiem imsejha "dikjarazzjoni tal-fornitur li tkopri medda twila ta' żmien").

Dikjarazzjoni ta' fornitur għal medda twila ta' żmien normalment tista' tkun valida għal perjodu ta' massimu ta' sena mid-data tat-tfassil tad-dikjarazzjoni. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni jistipulaw il-kondizzjonijiet li taħthom jistgħu jintużaw perjodi itwal.

Id-dikjarazzjoni ta' fornitur għal medda twila ta' żmien għandha titfassal fil-forma preskritta fl-Anness B u għandha tiddekrivi l-oġġetti konċernati f'dettall suffiċjenti sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati. Għandha tkun provduta lill-klijent konċernat qabel ma jiġi fornitur bl-ewwel konsenja ta' oġġetti koperti b'dik id-dikjarazzjoni jew flimkien mal-ewwel konsenja tiegħu.

Il-fornitur għandu jinforma lill-klijent tiegħu immedjatament jekk id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien ma tkunx aktar applikabbli għall-oġġetti fornituri.

5. Id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur imsemmija fil-paragrafi 3 u 4 għandha tiġi ttajjjata jew stampata f'wiehed mill-ilsna li fihom ikun tfassal il-Ftehim, skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni, u għandu jkollha fuqha l-firma originali bl-idejn mill-fornitur. Id-dikjarazzjoni tista' ssir ukoll bil-miktub; f'tali każ, għandha tinkiteb bil-linka u bil-maħlul.

6. Il-fornitur li jfassal id-dikjarazzjoni għandu jkun lest li jippreżenta, fi kwalunkwe waqt, fuq it-talba tal-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn issir id-dikjarazzjoni, id-dokumenti xerqin kollha li jagħtu prova li t-tagħrif mogħti f'din id-dikjarazzjoni jkun korrett.

Artikolu 6

Dokumenti ta' sostenn

Dikjarazzjoni tal-fornitur li tipprova x-xogħol jew l-ipproċessar li jkunu twettqu fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija fil-Marokk jew fit-Tuneżija skont il-materjali użati, magħmula f'wiehed minn dawn il-pajjiżi, għandha titqies bħala dokument imsemmi fl-Artikoli 16(3) u 21(5) tal-Appendiċi I u fl-Artikolu 5(6) ta' dan l-Anness użata biex tipprova li l-prodotti koperti minn ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew minn dikjarazzjoni tal-orijini jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fil-Marokk u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I.

Artikolu 7

Żamma tad-dikjarazzjoni tal-fornitur

Il-fornitur li jfassal dikjarazzjoni tal-fornitur għandu jżomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fatturi, noti tal-kunsinna jew dokumenti kummerċjali oħrajn kollha li miegħu tkun annessa din id-deċiżjoni kif ukoll id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 5(6).

Il-fornitur li jagħmel dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandu jżomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fattura, noti tal-kunsinna jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li għandu x'jaqsam mal-oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni mibgħuta lill-klijent ikkonċernat kif ukoll id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 5(6). Dan il-perjodu għandu jibda mid-data ta' skadenza tal-validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur li tifrex fuq medda twila ta' żmien.

Artikolu 8

Assistenza reċiproka

Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' dan l-Anness, l-Unjoni Ewropea u t-Tuneżija għandhom jgħinu lil xulxin, permezz tal-amministrazzjonijiet doganali kompetenti, fil-verifika tal-awtenticità ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1, tad-dikjarazzjonijiet tal-orijini jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur u tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dawn id-dokumenti.

Artikolu 9

Verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur

1. Il-verifika sussegwenti tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għal medda twila ta' żmien jistgħu jitwettqu fuq bażi każwali jew kulmeta l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn ikunu tqiesu tali dikjarazzjonijiet sabiex jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex titfassal dikjarazzjoni tal-orijini, ikollhom dubji raġonevoli fir-rigward tal-awtenticità tad-dokument jew tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dan id-dokument.

2. Għall-finijiet tal-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż imsemmi fil-paragrafu 1 għandhom jirritornaw id-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien u l-fatturi tal-fornitur, in-noti tal-kunsinna jew kull dokument ieħor li jikkonċerna oġġetti koperti b'tali dikjarazzjoni, lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun tfasslet din id-dikjarazzjoni, filwaqt li jagħtu, fejn ikun il-każ, ir-raġunijiet ta' sustanza jew ta' forma tat-talba għal verifika.

Bħala sostenn tat-talba għal verifika sussegwenti, għandhom jibagħtu kwalunkwe dokument u informazzjoni miksubin li jissuġġerixxu li l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien hija skorretta.

3. Il-verifika għandha titwettaq mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tfasslet id-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien. Għal dan il-ghan, għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe prova u jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-fornitur jew kwalunkwe kontroll ieħor meqjus xieraq.

4. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika għandhom ikunu informati bir-riżultati tagħha malajr kemm jista' jkun. Dawn ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien hijiex korretta u jippermettullhom jiddeterminaw jekk u sa liema punt jista' jittiehed kont ta' tali dikjarazzjoni sabiex jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex titfassal dikjarazzjoni tal-oriġini, u sa liema punt dan jista' jsir.

Artikolu 10

Sanzjonijiet

Għandhom jiġu imposti pieni fuq kull persuna li tfassal, jew tikkaguna t-tfassil, ta' dokument li jkun fih tagħrif mhux korrett bil-ghan li jinkiseb trattament preferenzjali għal prodotti.

Artikolu 11

Żoni liberi

1. L-Unjoni Ewropea u l-Marokk għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li prodotti kummerċjalizzati taħt il-kopertura ta' prova tal-oriġini, li waqt it-trasport jużaw żona libera li tinsab fit-territorju tagħhom, ma jinbidlux b'ogġetti oħra u ma jgħaddu minn l-ebda tip ta' trattament għajr operazzjonijiet normali maħsuba sabiex jipprevjenu d-deterjorazzjoni tagħhom.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, meta prodotti li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fil-Marokk jiġu importati f'żona libera taħt il-kopertura ta' prova tal-oriġini u jgħaddu minn trattament jew ipproċessar, l-awtoritajiet konċernati għandhom joħorġu ċertifikat tal-moviment EUR.1 għid fuq talba tal-esportatur, jekk it-trattament jew l-ipproċessar li jkunu għaddew minnu jkun konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni.

ANNEX IV

Kummerċ bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tat-Tuneżija*Artikolu 1*

Il-prodotti li jkunu kisbu l-orijini tagħhom permezz tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet maħsubin f'dan l-Anness għandhom jiġu esklużi mill-akkumulazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 3 tal-Appendiċi I.

*Artikolu 2***Akkumulazzjoni fl-Unjoni Ewropea**

Bl-ghan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettaq fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija għandu jitqies bħala li jkun twettaq fl-Unjoni Ewropea meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fl-Unjoni Ewropea. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti oriġinarji jinkisbu f'żewġ pajjiżi kkonċernati jew aktar, għandhom jitqiesu bħala li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea fil-każ biss li x-xogħol jew l-ipproċessar ikun imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

*Artikolu 3***Akkumulazzjoni fit-Tuneżija**

Bl-ghan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettqin fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija jew fil-Marokk għandhom jitqiesu bħala li twettqu fit-Tuneżija meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fit-Tuneżija. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti oriġinarji jinkisbu fi tnejn jew aktar mill-pajjiżi kkonċernati, għandhom jitqiesu li joriġinaw fit-Tuneżija fil-każ biss li x-xogħol jew l-ipproċessar ikun imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

*Artikolu 4***Provi tal-orijini**

1. Mingħajr hsara għall-Artikolu 16(4) u (5) tal-Appendiċi I, ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew tat-Tuneżija jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fit-Tuneżija, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I.

2. Mingħajr hsara għall-Artikolu 21(2) u (3) tal-Appendiċi I, dikjarazzjoni tal-orijini tista' ssir jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fit-Tuneżija, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I.

*Artikolu 5***Dikjarazzjonijiet tal-fornitur**

1. Meta jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1, jew tiġi mfassla dikjarazzjoni tal-orijini, fl-Unjoni Ewropea jew fit-Tuneżija għal prodotti oriġinarji, li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw oġġetti li jkunu ġejjin mill-Alġerija, mill-Marokk, mit-Tuneżija jew mill-Unjoni Ewropea li jkunu ġew sottoposti għal xogħol jew ipproċessar f'dawn il-pajjiżi mingħajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali, għandha titqies id-dikjarazzjoni tal-fornitur mogħtija fir-rigward ta' daww l-oġġetti skont dan l-Artikolu.

2. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafu 1 għandha sservi bħala prova tax-xogħol jew ipproċessar li għalih ikunu ġew sottoposti l-oġġetti kkonċernati fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fl-Unjoni Ewropea bil-ghan li jiġi ddeterminat jekk il-prodotti li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw dawn l-oġġetti jkunux jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fit-Tuneżija u jekk ikunux jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I.

3. Dikjarazzjoni separata tal-fornitur għandha, hliet fil-każijiet previsti fil-paragrafu 4, issir mill-fornitur għal kull konsenja ta' oġġetti fil-formola preskritta fl-Anness A fuq folja tal-karta annessa mal-fattura, man-nota ta' kunsinna jew ma' kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-oġġetti kkonċernati b'biżżejjed dettall li jkunu jistgħu jiġu identifikati.

4. Fejn fornitur li jipprovdi regolarment lil klijent partikolari b'oġġetti li jkunu għaddew minn xogħol jew ipproċessar fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fl-Unjoni Ewropea, ikun mistenni jibqa' kostanti għal perjodi konsiderevoli ta' żmien, jista' jipprovdi dikjarazzjoni tal-fornitur waħda sabiex tkopri kunsinni sussegwenti ta' daww l-oġġetti (minn hawn 'il quddiem imsejha "dikjarazzjoni tal-fornitur li tkopri medda twila ta' żmien").

Dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien normalment tista' tkun valida għal perjodu massimu ta' sena mid-data tat-tfassil tad-dikjarazzjoni. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni jistipulaw il-kondizzjonijiet li tahtom jistgħu jintużaw perjodi itwal.

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandha titfassal fil-forma preskritta fl-Anness B u għandha tiddekrivi l-oġġetti kkonċernati f'biżżejjed dettall sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati. Għandha tkun provduta lill-klijent ikkonċernat qabel ma jiġi furnut bl-ewwel konsenja ta' oġġetti koperti b'dik id-dikjarazzjoni jew flimkien mal-ewwel konsenja tiegħu.

Il-fornitur għandu jinforma lill-klijent tiegħu immedjatament jekk id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien ma tkunx aktar applikabbli għall-oġġetti furnuti.

5. Id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur imsemmija fil-paragrafi 3 u 4 għandha tiġi ttajjjata jew stampata f'wiehied mil-lingwi li fihom ikun tfassal il-Ftehim, skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni, u għandu jkollha fuqha l-firma oriġinali tal-fornitur bl-idejn. Id-dikjarazzjoni tista' ssir ukoll bil-miktub; f'tali każ, għandha tinkiteb bil-linka u bil-mahlul.

6. Il-fornitur li jfassal id-dikjarazzjoni għandu jkun lest li jippreżenta, fi kwalunkwe waqt, fuq talba tal-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn issir id-dikjarazzjoni, id-dokumenti xerqin kollha li jagħtu prova li t-tagħrif mogħti f'dik id-dikjarazzjoni jkun korrett.

Artikolu 6

Dokumenti ta' sostenn

Dikjarazzjoni tal-fornitur li tipprova x-xogħol jew l-ipproċessar li jkunu twettqu fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija skont il-materjali użati, magħmula f'wiehied minn dawn il-pajjiżi, għandha titqies bħala dokument imsemmi fl-Artikoli 16(3) u 21(5) tal-Appendiċi I u fl-Artikolu 5(6) ta' dan l-Anness użata biex tipprova li l-prodotti koperti minn ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew minn dikjarazzjoni tal-orijini jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fit-Tuneżija u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I.

Artikolu 7

Żamma tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur

Il-fornitur li jfassal dikjarazzjoni tal-fornitur għandu jzomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fatturi, noti tal-kunsinna jew dokumenti kummerċjali oħrajn kollha li miegħu tkun annessa din id-deċiżjoni kif ukoll id-dokumenti msemmin fl-Artikolu 5(6).

Il-fornitur li jagħmel dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandu jzomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fattura, noti tal-kunsinna jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jkollu x'jaqsam mal-oġġetti koperti b'tali dikjarazzjoni mibgħuta lill-klijent ikkonċernat kif ukoll id-dokumenti msemmin fl-Artikolu 5(6). Il-perjodu għandu jibda mid-data tal-iskadenza tal-validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien.

Artikolu 8

Assistenza reċiproka

Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' dan l-Anness, l-Unjoni Ewropea u t-Tuneżija għandhom jgħinu lil xulxin, permezz tal-amministrazzjonijiet doganali kompetenti, fil-verifika tal-awtenticità ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1, tad-dikjarazzjonijiet tal-orijini jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur u tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dawn id-dokumenti.

Artikolu 9

Verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur

1. Il-verifika sussegwenti tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għal medda twila ta' żmien jistgħu jitwettqu fuq bazi każwali jew kulmeta l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn ikunu tqiesu tali dikjarazzjonijiet sabiex jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex titfassal dikjarazzjoni tal-orijini, ikollhom dubji raġonevoli fir-rigward tal-awtenticità tad-dokument jew tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dan id-dokument.

2. Għall-finijiet tal-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż imsemmi fil-paragrafu 1 għandhom jirritornaw id-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien u l-fatturi, in-noti ta' kunsinna jew dokumenti kummerċjali oħrajn li jikkonċernaw oġġetti koperti b'tali dikjarazzjoni, lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun tfasslet din id-dikjarazzjoni, filwaqt li jagħtu, fejn ikun il-każ, ir-raġunijiet ta' sustanza jew ta' forma tat-talba għal verifika.

Bħala sostenn tat-talba għal verifika sussegwenti, għandhom jibagħtu kwalunkwe dokument u informazzjoni miksubin li jkunu jissuġġerixxu li l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien tkun skorretta.

3. Il-verifika għandha titwettaq mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun tfasslet id-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien. Għal dan il-ghan, għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe prova u jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-fornitur jew kwalunkwe kontroll ieħor meqjus xieraq.

4. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika għandhom ikunu infurmati bir-riżultati tagħha malajr kemm jista' jkun. Dawn ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien tkunx korretta u jippermettullhom jiddeterminaw jekk u sa liema punt jista' jittiehed kont ta' tali dikjarazzjoni sabiex jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex titfassal dikjarazzjoni tal-orijini, u sa liema punt dan jista' jsir.

Artikolu 10

Sanzjonijiet

Għandhom jiġu imposti pieni fuq kull persuna li tfassal, jew tikkaguna t-tfassil, ta' dokument li jkun fih tagħrif mhux korrett bil-ghan li jinkiseb trattament preferenzjali għal prodotti.

Artikolu 11

Żoni liberi

1. L-Unjoni Ewropea u t-Tuneżija għandhom jiehdu l-passi kollha meħtiġin sabiex jiżguraw li prodotti kkummerċjalizzati taħt il-kopertura ta' prova tal-orijini, li waqt it-trasport jużaw żona libera li tkun tinsab fit-territorju tagħhom, ma jinbidlux b'oġġetti oħrajn u ma jgħaddu minn l-ebda tip ta' trattament għajr xogħlijiet normali mahsubin sabiex ma jhalluhomx jithassru.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, meta prodotti li joriginaw fl-Unjoni Ewropea jew fit-Tuneżija jiġu importati f'żona libera taħt il-kopertura ta' prova tal-orijini u jgħaddu minn trattament jew ipproċessar, l-awtoritajiet konċernati għandhom joħorġu ċertifikat tal-moviment EUR.1 għid fuq talba tal-esportatur, jekk it-trattament jew l-ipproċessar li jkunu għaddew minnu jkun konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni.

ANNEX V

Ceuta u Melilla

Artikolu 1

Applikazzjoni ta' din il-Konvenzjoni

1. It-terminu "Unjoni Ewropea" m'għandux ikopri lil Ceuta u Melilla.
2. Prodotti li joriginaw f'Parti Kontraenti hliel l-Unjoni Ewropea, meta jiġu importati f'Ceuta jew f'Melilla, għandhom igawdu f'kull aspekk l-istess reġim doganali bħal dak applikat għal prodotti li joriginaw fit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea taħt il-Protokoll 2 tal-Att tal-Adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u tar-Repubblika Portugiża mal-Komunitajiet Ewropej. Il-Partijiet Kontraenti hliel l-Unjoni Ewropea għandhom jagħtu lill-importazzjoni ta' prodotti koperti mill-Ftehim rilevanti u li joriginaw f'Ceuta u Melilla l-istess reġim doganali bħal dak mogħti lil prodotti importati mill-Unjoni Ewropea u li joriginaw fiha.
3. Għall-fini tal-applikazzjoni tal-paragrafu 2 li jikkonċerna prodotti li joriginaw f'Ceuta u Melilla, din il-Konvenzjoni għandha tapplika *mutatis mutandis* soġġett għall-kondizzjonijiet speċjali stipulati fl-Artikolu 2.

Artikolu 2

Kondizzjonijiet speċjali

1. Bil-kondizzjoni li jkunu ġew ittrasportati direttament skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 12 tal-Appendiċi I dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bħala:
 - (1) prodotti li joriginaw f'Ceuta u Melilla:
 - (a) prodotti miksubin għal kollox f'Ceuta u Melilla;
 - (b) prodotti miksubin minn Ceuta u Melilla li, fil-fabbrikazzjoni tagħhom, jintużaw prodotti oħrajn minbarra dawk imsemmijin f'(a), bil-kondizzjoni li:
 - (i) dawn l-imsemmijin prodotti jkunu għaddew minn biżżejjed xogħlijiet jew ipproċessar skont it-tifsira tal-Artikolu 5 tal-Appendiċi I; jew li
 - (ii) dawk il-prodotti joriginaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta jew fl-Unjoni Ewropea, bil-kondizzjoni li jkun sarilhom xogħol jew ipproċessar li jmur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.
 - (2) prodotti li joriginaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, hliel l-Unjoni Ewropea:
 - (a) prodotti miksubin għal kollox fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta;
 - (b) prodotti miksubin fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, li fil-manifattura tagħhom ikunu ntuzaw prodotti differenti minn dawk imsemmijin f'(a), bil-kondizzjoni li:
 - (i) dawn l-imsemmijin prodotti jkunu għaddew minn biżżejjed xogħlijiet jew ipproċessar skont it-tifsira tal-Artikolu 5 tal-Appendiċi I; jew li
 - (ii) dawk il-prodotti joriginaw f'Ceuta u Melilla jew fl-Unjoni Ewropea, sakemm ikun sarilhom xogħol jew ipproċessar li jmur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.
2. Ceuta u Melilla għandhom jitqiesu bħala territorju wiehed.
3. L-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jniżżel isem il-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta jew timporta u "Ceuta u Melilla" fil-Kaxxa 2 taċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED jew fid-dikjarazzjonijiet tal-orijini jew fuq id-dikjarazzjonijiet tal-orijini EUR-MED. Barra minn hekk, fil-każ ta' prodotti li joriginaw f'Ceuta u Melilla, dan għandu jiġi indikat fil-Kaxxa 4 taċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED jew fid-dikjarazzjonijiet tal-orijini jew fuq id-dikjarazzjonijiet tal-orijini EUR-MED.
4. L-awtoritajiet doganali Spanjoli għandhom ikunu responsabbli mill-applikazzjoni ta' din il-Konvenzjoni f'Ceuta u Melilla.

ANNEX VI

DIKJARAZZJONI KONĠUNTA**dwar il-Prinċipat ta' Andorra**

1. Prodotti li joriginaw mill-Prinċipat ta' Andorra li jaqgħu taht il-Kapitoli minn 25 sa 97 tas-Sistema Armonizzata għandhom ikunu aċċettati mill-Partijiet Kontraenti hlief l-Unjoni Ewropea bħala li joriginaw fl-Unjoni Ewropea skont it-tifsira ta' din il-Konvenzjoni.
 2. Il-Konvenzjoni għandha tapplika *mutatis mutandis* għall-fini li jiġi ddefinit l-istatus tal-origini tal-prodotti hawn fuq imsemmijin.
-

ANNEX VII

DIKJARAZZJONI KONĠUNTA**dwar ir-Repubblika ta' San Marino**

1. Prodotti li joriginaw fir-Repubblika ta' San Marino għandhom ikunu aċċettati mill-Partijiet Kontraenti hlief l-Unjoni Ewropea bħala li joriginaw fl-Unjoni Ewropea skont it-tifsira ta' din il-Konvenzjoni.
 2. Il-Konvenzjoni għandha tapplika *mutatis mutandis* għall-fini li jiġi ddefinit l-istatus tal-origini tal-prodotti hawn fuq imsemmijin.
-

ANNEX VIII

Kummerċ bejn ir-Repubblika tat-Turkija u l-partiċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea

Artikolu 1

Il-prodotti elenkati hawn taht għandhom jiġu esklużi mill-akkumulazzjoni prevista fl-Artikolu 3 tal-Appendiċi I, jekk:

(a) il-pajjiż tad-destinazzjoni aħħarja jkun ir-Repubblika tat-Turkija, u:

(i) il-materjali użati fil-manifattura ta' dawn il-prodotti jkunu originaw fi kwalunkwe wiehed mill-partiċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea; jew

(ii) dawn il-prodotti jkunu kisbu l-origini tagħhom fuq il-bażi ta' xogħol jew ipproċessar li jkun sar fi kwalunkwe wiehed mill-partiċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea; jew

(b) il-pajjiż tad-destinazzjoni aħħarja jkun kwalunkwe wiehed mill-partiċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea, u:

(i) il-materjali użati fil-manifattura ta' dawn il-prodotti jkunu joriginaw fir-Repubblika tat-Turkija; jew

(ii) dawn il-prodotti jkunu kisbu l-origini tagħhom fuq il-bażi ta' xogħol jew ipproċessar imwettqin fir-Repubblika tat-Turkija.

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
1704 90 99	Helu taz-zokkor iehor, li ma jkollux kawkaw
1806 10 30	Ċikkulata u preparati oħra tal-ikel li fihom il-kawkaw
1806 10 90	- Trab tal-kawkaw, li fih zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda: -- Li fihom 65 % jew aktar iżda inqas minn 80 % tal-piż sukrows (inkluż zokkor maqlub (invert) magħruf bħala sukrows) jew isoglukows imfisser bħala sukrows -- Li fihom 80 % jew aktar tal-piż sukrows (inkluż zokkor maqlub (invert) magħruf bħala sukrows) jew isoglukows imfisser bħala sukrows
1806 20 95	- Preparati oħra fi blokk jew ċangaturi jew biċċiet li jiżnu aktar minn 2 kg jew f'forma likwida, pejst, trab, granulat jew xi forma oħra fil-kwantità f'kontenituri jew ippakkjati għall-konsum, b'kontenut ta' aktar minn 2 kg -- Ohrajn --- Ohrajn
1901 90 99	Estratt tax-xgħir, preparazzjonijiet tal-ikel tad-dqiq, xgħir u barli mithun ohxon, nuġġala, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma fihx trab tal-kakaw anqas minn 40 % tal-piż ikkalkulat fuq bażi totalment minghajr xaham, mhux speċifikat x'imkien iehor jew inkluż, preparazzjoni tal-ikel ta' oġġetti tal-intestatura 0401 sa 0404, li ma fihx kakaw jew li fih anqas minn 5 % tal-piż tal-kakaw illalkulat fuq bażi totalment minghajr xaham, mhux speċifikat x'imkien iehor - Ohrajn -- Ohrajn (hlief estratt tax-xgħir) --- Ohrajn
2101 12 98	Preparati ohrajn b'bażi ta' kafe
2101 20 98	Preparati ohrajn b'bażi ta' tè jew matè
2106 90 59 ⁽¹⁾	Preparati tal-ikel mhux imsemmija jew inklużi band'oħra - Ohrajn -- Ohrajn

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
2106 90 98	Preparati tal-ikel mhux imsemmija jew inkluzi band'oħra: - Ohrajn (minbarra konċentrati ta' proteina u sustanzi ta' proteina b'konsistenza) -- Ohrajn --- Ohrajn
3302 10 29	Tahlit ta'sustanzi bir-riħa u tahlit (inkluzi soluzzjonijiet alkoholiċi) b'bażi ta'wahda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta'tip użati bħala materja prima fl-industrija; preparati ohrajn ibbażati fuq sustanzi bir-riħa, ta' tip użati għall-manifattura ta' xarbiet: - Ta' tip użat fl-industrija tal-ikel jew tax-xorb -- Tat-tip użat fl-industrija tax-xarbiet: --- Preparazzjonijiet li fihom is-sustanzi kollha li jagħtu t-togħma karatteristika ta' xarba: ---- B'saħħa alkoholika attwali bil-volum aktar minn 0.5 % ---- Ohrajn: ----- Li ma fihomx sustanzi grassi tal-ħalib, zokkorosju, isoglukosju, glukosju jew lamtu jew li, bil-piż, fihom anqas minn 1.5 % sustanza grassa tal-ħalib, 5 % zokkorosju jew isoglukosju, 5 % glukosju jew lamtu ----- Ohrajn

(¹) Dan il-prodott m'għandux jiġi eskluż mill-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikolu 1 ta' dan l-Anness fil-kummerċ preferenzjali bejn ir-Repubblika tat-Turkija u dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja.

ANNEX IX

Kummerċ bejn ir-Repubblika tat-Turkija u r-Renju tal-Marokk*Artikolu 1*

Il-prodotti li jkunu kisbu l-oriġini tagħhom permezz tal-applikazzjoni tad-dsipożizzjonijiet mahsubin f'dan l-Anness għandhom jiġu esklużi mill-akkumulazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 3 tal-Appendiċi I.

*Artikolu 2***Akkumulazzjoni fit-Turkija**

Bl-ghan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettaq fl-Alġerija fil-Marokk jew fit-Tuneżija għandu jitqies bħala li jkun twettaq fit-Turkija meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fit-Turkija. Fil-każ fejn, skont din id-dsipożizzjoni, il-prodotti oriġinarji jinkisbu fi tnejn jew aktar mill-pajjiżi kkonċernati, għandhom jitqiesu li joriġinaw fit-Turkija fil-każ biss li x-xogħol jew l-ipproċessar ikun imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

*Artikolu 3***Akkumulazzjoni fil-Marokk**

Bl-ghan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettaq fl-Alġerija, fit-Tuneżija jew fit-Turkija għandu jitqies bħala li jkun twettaq fil-Marokk meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fil-Marokk. Fil-każ fejn, skont din id-dsipożizzjoni, il-prodotti oriġinarji jinkisbu fi tnejn jew aktar mill-pajjiżi kkonċernati, għandhom jitqiesu li joriġinaw mill-Marokk fil-każ biss li x-xogħol jew l-ipproċessar ikun imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

*Artikolu 4***Provi tal-oriġini**

1. Minghajr hsara għall-Artikolu 16(4) u (5) tal-Appendiċi I, ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali tat-Turkija jew tal-Marokk jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fit-Turkija jew fil-Marokk, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I għal din il-Konvenzjoni.

2. Minghajr hsara għall-Artikolu 21(2) u (3) tal-Appendiċi I, dikjarazzjoni tal-oriġini tista' ssir jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fit-Turkija jew fil-Marokk, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I.

*Artikolu 5***Dikjarazzjonijiet tal-fornitur**

1. Meta jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1, jew tiġi mfassla dikjarazzjoni tal-oriġini, fit-Turkija jew fil-Marokk għal prodotti oriġinarji, li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw oġġetti li jkunu ġejjin mill-Alġerija, mill-Marokk, mit-Tuneżija jew mit-Turkija li jkunu ġew sottoposti għal xogħol jew ipproċessar f'dawn il-pajjiżi minghajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali, għandha titqies id-dikjarazzjoni tal-fornitur mogħtija fir-rigward ta' daww l-oġġetti skont dan l-Artikolu.

2. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafu 1 għandha sservi bħala prova tax-xogħol jew ipproċessar li għalih ikunu ġew sottoposti l-oġġetti kkonċernati fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija bil-ghan li jiġi ddeterminat jekk il-prodotti li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw dawn l-oġġetti jkunux jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fit-Turkija jew fil-Marokk u jekk ikunux jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I.

3. Dikjarazzjoni separata tal-fornitur għandha, hlief fil-każijiet previsti fil-paragrafu 4, issir mill-fornitur għal kull konsenja ta' oġġetti fil-forma preskritta fl-Anness C fuq folja tal-karta annessa mal-fattura, man-nota tal-kunsinna jew ma' kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-oġġetti kkonċernati b'biżżejjed dettall sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati.

4. Fil-każijiet fejn fornitur jipprovdi regolarment lil klijent partikolari b'oġġetti li x-xogħol jew ipproċessar li jkunu għaddew minnu fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija jkun mistenni jibqa' kostanti għal perijodi konsiderevoli ta' żmien, dan jista' jipprovdi dikjarazzjoni tal-fornitur waħda sabiex tkopri kunsinni sussegwenti ta' daww l-oġġetti (minn hawn 'il quddiem imsejja "dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien").

Dikjarazzjoni ta' fornitur għal medda twila ta' żmien normalment tista' tkun valida għal perijodu massimu ta' sena mid-data tat-tfassil tad-dikjarazzjoni. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni jistipulaw il-kondizzjonijiet li tahtom jistgħu jintużaw perijodi itwal.

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandha titfassal fil-forma preskritta fl-Anness D u għandha tiddekrivi l-oġġetti kkonċernati f'biżżejjed dettall sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati. Għandha tkun provduta lill-klijent kkonċernat qabel ma jiġi fornut bl-ewwel konsenja ta' oġġetti koperti b'dik id-dikjarazzjoni jew flimkien mal-ewwel konsenja tiegħu.

Il-fornitur għandu jinforma lill-klijent tiegħu immedjatament jekk id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien ma tkunx aktar applikabbli għall-oġġetti furnuti.

5. Id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur imsemmija fil-paragrafi 3 u 4 għandha tiġi ttajjpata jew stampata f'wiehed mill-ilsna li fihom ikun tfassal il-Ftehim, skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni, u għandu jkollha fuqha l-firma oriġinali tal-fornitur bl-idejn. Id-dikjarazzjoni tista' ssir ukoll bil-miktub; f'tali każ, għandha tinkiteb bil-linka u bil-mahlul.

6. Il-fornitur li jfassal id-dikjarazzjoni għandu jkun lest li jippreżenta, fi kwalunkwe waqt, fuq talba tal-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn issir id-dikjarazzjoni, id-dokumenti xerqin kollha li jagħtu prova li t-tagħrif mogħti f'dik id-dikjarazzjoni jkun korrett.

Artikolu 6

Dokumenti ta' sostenn

Dikjarazzjoni tal-fornitur li tipprova x-xogħol jew l-ipproċessar li jkunu twettqu fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija skont il-materjali użati, magħmula f'wiehed minn dawn il-pajjiżi, għandha titqies bħala dokument imsemmi fl-Artikoli 16(3) u 21(5) tal-Appendiċi I u fl-Artikolu 5(6) ta' dan l-Anness użata biex tipprova li l-prodotti koperti minn ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew minn dikjarazzjoni tal-oriġini jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fit-Turkija jew fil-Marokk u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I.

Artikolu 7

Żamma tad-dikjarazzjoni tal-fornitur

Il-fornitur li jfassal dikjarazzjoni tal-fornitur għandu jżomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fattura, noti tal-kunsinna jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li miegħu tkun annessa din id-deċiżjoni kif ukoll id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 5(6).

Il-fornitur li jagħmel dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandu jżomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fattura, ta' noti tal-kunsinna jew ta' kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jkollu x'jaqsam mal-oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni mibgħuta lill-klijent ikkonċernat kif ukoll id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 5(6). Il-perjodu għandu jibda mid-data tal-iskadenza tal-validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien.

Artikolu 8

Assistenza reċiproka

Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' dan l-Anness, it-Turkija u l-Marokk għandhom jgħinu lil xulxin, permezz tal-amministrazzjonijiet doganali kompetenti, fil-verifika tal-awtentiċità ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1, tad-dikjarazzjonijiet tal-oriġini jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur u tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dawn id-dokumenti.

Artikolu 9

Verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur

1. Il-verifika sussegwenti tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għal medda twila ta' żmien jistgħu jitwettqu fuq bażi każwali jew kull meta l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn ikunu tqiesu tali dikjarazzjonijiet sabiex jinħareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex titfassal dikjarazzjoni tal-oriġini, ikollhom dubji raġonevoli fir-rigward tal-awtentiċità tad-dokument jew tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dan id-dokument.

2. Għall-finijiet tal-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż imsemmi fil-paragrafu 1 għandhom jirritornaw id-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien u l-fatturi, in-noti ta' kunsinna jew dokumenti kummerċjali oħrajn li jkunu jikkonċernaw oġġetti koperti b'tali dikjarazzjoni, lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun tfasslet din id-dikjarazzjoni, filwaqt li jagħtu, fejn ikun il-każ, ir-raġunijiet ta' sustanza jew ta' forma tat-talba għal verifika.

Bħala sostenn tat-talba għal verifika sussegwenti, għandhom jibagħtu kwalunkwe dokument u informazzjoni miksubin li jkunu jissuġġerixxu li l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur jew tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien tkun skorretta.

3. Il-verifika ghandha titwettaq mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun tfasslet id-dikjarazzjoni tal-fornitur jew tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien. Għal dan il-ghan, għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe prova u jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-fornitur jew kwalunkwe kontroll ieħor meqjus xieraq.

4. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika għandhom ikunu informati bir-riżultati tagħha malajr kemm jista' jkun. Dawn ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għal medda twila ta' żmien tkunx korretta u jippermettulhom jiddeterminaw jekk u sa liema punt jista' jittiehed kont ta' tali dikjarazzjoni sabiex jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex titfassal dikjarazzjoni tal-orijini, u sa liema punt dan ikun jista' jsir.

Artikolu 10

Sanzjonijiet

Għandhom jiġu imposti pieni fuq kull persuna li tfassal, jew tikkaguna t-tfassil, ta' dokument li jkun fih tagħrif mhux korrett bil-ghan li jinkiseb trattament preferenzjali għal prodotti.

Artikolu 11

Żoni liberi

1. It-Turkija u l-Marokk għandhom jiehdu l-passi kollha meħtiġin sabiex jiżguraw li prodotti nnegożjati taħt il-kopertura ta' prova tal-orijini li waqt it-trasport juzaw zona libera li tkun tinsab fit-territorju tagħhom, ma jinbidlux b'oġġetti oħrajn u ma jsirulhomx għajr xogħlijiet normali mahsubin sabiex ma jhalluhomx jithassru.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, meta prodotti li joriġinaw fit-Turkija jew fil-Marokk jiġu importati f'zona libera taħt il-kopertura ta' prova tal-orijini u jgħaddu minn trattament jew ipproċessar, l-awtoritajiet ikkonċernati għandhom johorġu ċertifikat tal-moviment EUR.1 għal fuq talba tal-esportatur, jekk it-trattament jew l-ipproċessar li jkun għaddew minnu jkun konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni.

ANNEX X

Kummerċ bejn ir-Repubblika tat-Turkija u r-Repubblika tat-Tuneżija*Artikolu 1*

L-oġġetti li jkunu kisbu l-orijini tagħhom permezz tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet maħsubin f'dan l-Anness għandhom jiġu esklużi mill-akkumulazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 3 tal-Appendiċi I.

*Artikolu 2***Akkumulazzjoni fit-Turkija**

Bl-għan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettaq fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija għandu jitqies bħala li jkun twettaq fit-Turkija meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fit-Turkija. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti oriġinarji jinkisbu fi tnejn jew aktar mill-pajjiżi kkonċernati, għandhom jitqiesu li joriġinaw fit-Turkija fil-każ biss li x-xogħol jew l-ipproċessar ikun imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

*Artikolu 3***Akkumulazzjoni fit-Tuneżija**

Bl-għan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettaq fit-Turkija, fl-Alġerija jew fil-Marokk għandu jitqies bħala li jkun twettaq fit-Tuneżija meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fit-Tuneżija. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti oriġinarji jinkisbu fi tnejn jew aktar mill-pajjiżi kkonċernati, għandhom jitqiesu li joriġinaw fit-Tuneżija fil-każ biss li x-xogħol jew l-ipproċessar ikun imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

*Artikolu 4***Provi tal-orijini**

1. Mingħajr hsara għall-Artikolu 16(4) u (5) tal-Appendiċi I, ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali tat-Turkija jew tat-Tuneżija jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fit-Turkija jew fit-Tuneżija, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I.

2. Mingħajr hsara għall-Artikolu 21(2) u (3) tal-Appendiċi I, dikjarazzjoni tal-orijini tista' ssir jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fit-Turkija jew fit-Tuneżija, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I.

*Artikolu 5***Dikjarazzjonijiet tal-fornitur**

1. Meta jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1, jew tiġi mfassla dikjarazzjoni tal-orijini, fit-Turkija jew fit-Tuneżija għal prodotti oriġinarji, li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw oġġetti li jkunu ġejjin mill-Alġerija, mill-Marokk, mit-Tuneżija jew mit-Turkija li jkunu sarilhom xogħol jew ipproċessar f'dawn il-pajjiżi mingħajr ma' jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali, għandha titqies id-dikjarazzjoni tal-fornitur mogħtija fuq dawk l-oġġetti skont dan l-Artikolu.

2. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafu 1 għandha sservi bħala prova tax-xogħol jew l-ipproċessar li għalih ikunu ġew sottoposti l-oġġetti kkonċernati fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija bil-għan li jiġi determinat jekk il-prodotti li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw dawn l-oġġetti jkunux jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fit-Turkija jew fit-Tuneżija u jekk ikunux jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I.

3. Dikjarazzjoni separata tal-fornitur għandha, hlief fil-każijiet previsti fil-paragrafu 4, tiġi mfassla mill-fornitur għal kull konsenja ta' oġġetti fil-forma preskritta fl-Anness C fuq folja tal-karta annessa mal-fattura, man-nota tal-kunsinna jew ma' kwalunkwe dokument kummerċjali iehor li jiddeskrivi l-oġġetti klonċernati b'bizzżejjed dettall sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati.

4. Fil-każijiet fejn fornitur jipprovdi regolarment lil klijent partikolari b'oġġetti li x-xogħol jew l-ipproċessar li jkunu għaddew minnu fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija jkun mistenni jibqa' kostanti għal perjodi konsiderevoli ta' żmien, dan jista' jipprovdi dikjarazzjoni tal-fornitur waħda sabiex tkopri kunsinni sussegwenti ta' dawk l-oġġetti (minn hawn 'il quddiem imsejha "dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien").

Dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien normalment tista' tkun valida għal perjodu massimu ta' sena mid-data tat-tfassil tad-dikjarazzjoni. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni jistipulaw il-kondizzjonijiet li tahtom jistgħu jintużaw perjodi itwal.

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandha titfassal fil-forma preskritta fl-Anness D u għandha tiddekrivi l-oġġetti konċernati f'biżżejjed dettall sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati. Għandha tkun provduta lill-klijent konċernat qabel ma jiġi furnut bl-ewwel konsenja ta' oġġetti koperti b'dik id-dikjarazzjoni jew flimkien mal-ewwel konsenja tiegħu.

Il-fornitur għandu jinforma lill-klijent tiegħu immedjatament jekk id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien ma tkunx aktar applikabbli għall-oġġetti furnuti.

5. Id-dikjarazzjonijiet tal-fornitur imsemmija fil-paragrafi 3 u 4 għandha tiġi ttajpjata jew stampata f'wiehed mil-lingwi li fihom ikun tfassal il-Ftehim, skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni, u għandu jkollha fuqha l-firma oriġinali tal-fornitur bl-idejn. Id-dikjarazzjoni tista' ssir ukoll bil-miktub; f'tali każ, għandha tinkiteb bil-linka u bil-mahlul.

6. Il-fornitur li jfassal id-dikjarazzjoni għandu jkun lest li jippreżenta, fi kwalunkwe waqt, fuq talba tal-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn issir id-dikjarazzjoni, id-dokumenti xerqin kollha li jagħtu prova li t-tagħrif mogħti f'dik id-dikjarazzjoni jkun korrett.

Artikolu 6

Dokumenti ta' sostenn

Dikjarazzjoni tal-fornitur li tipprova x-xogħol jew l-ipproċessar li jkunu twettqu fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija skont il-materjali użati, magħmula f'wiehed minn dawn il-pajjiżi, għandha titqies bħala dokument imsemmi fl-Artikoli 16(3) u 21(5) tal-Appendiċi I u fl-Artikolu 5(6) ta' dan l-Anness użata biex tipprova li l-prodotti koperti minn ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew minn dikjarazzjoni tal-orijini jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fit-Turkija jew fit-Tuneżija u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I.

Artikolu 7

Żamma tad-dikjarazzjoni tal-fornitur

Il-fornitur li jfassal dikjarazzjoni tal-fornitur għandu jzomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fatturi, in-noti ta' kunsinna jew dokumenti kummerċjali oħrajn kollha li miegħu tkun annessa din id-deċiżjoni kif ukoll id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 5(6).

Il-fornitur li jagħmel dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandu jzomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u ta' kull fattura, karta tal-konsenja jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jkollu x'jaqsam mal-oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni mibgħuta lill-klijent ikkonċernat kif ukoll id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 5(6). Il-perjodu għandu jibda mid-data tal-iskadenza tal-validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien.

Artikolu 8

Assistenza reċiproka

Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' dan l-Anness, it-Turkija u t-Tuneżija għandhom jgħinu lil xulxin, permezz tal-amministrazzjonijiet doganali kompetenti, fil-verifika tal-awtenticità ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1, tad-dikjarazzjonijiet tal-orijini jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur u tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dawn id-dokumenti.

Artikolu 9

Verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur

1. Il-verifika sussegwenti tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għal medda twila ta' żmien jistgħu jitwettqu fuq bażi każwali jew kulmeta l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tali dikjarazzjonijiet ikunu tqiesu sabiex jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex titfassal dikjarazzjoni tal-orijini, ikollhom dubji raġonevoli fir-rigward tal-awtenticità tad-dokument jew tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dan id-dokument.

2. Għall-finijiet tal-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż imsemmi fil-paragrafu 1 għandhom jirritornaw id-dikjarazzjoni tal-fattura jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien u l-fatturi, in-noti ta' kunsinna jew dokumenti oħrajn li jikkonċernaw oġġetti koperti b'tali dikjarazzjoni, lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun tfasslet id-dikjarazzjoni, filwaqt li jagħtu, fejn ikun il-każ, ir-raġunijiet ta' sustanza jew ta' forma tat-talba għal verifika.

Bħala sostenn tat-talba għal verifika sussegwenti, għandhom jibagħtu kwalunkwe dokument u informazzjoni miksubin li jkunu jissuġġerixxu li l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien tkun skorretta.

3. Il-verifika għandha titwettaq mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun tfasslet id-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien. Għal dan il-ghan, għandhom ikollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe prova u jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-fornitur jew kwalunkwe kontroll ieħor meqjus xieraq.

4. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika għandhom ikunu informati bir-riżultati tagħha malajr kemm jista' jkun. Dawn ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur jew fid-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għal medda twila ta' żmien tkunx korretta u jippermettullhom jiddeterminaw jekk u sa liema punt jista' jittiehed kont ta' tali dikjarazzjoni sabiex jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex titfassal dikjarazzjoni tal-orijini, u sa liema punt dan ikun jista' jsir.

Artikolu 10

Sanzjonijiet

Għandhom jiġu imposti pieni fuq kull persuna li tfassal, jew tikkaguna t-tfassil, ta' dokument li jkun fih tagħrif mhux korrett bil-ghan li jinkiseb trattament preferenzjali għal prodotti.

Artikolu 11

Żoni liberi

1. It-Turkija u t-Tuneżija għandhom jiehdu l-passi kollha meħtiġin sabiex jiżguraw li prodotti nnegozjati taħt il-kopertura ta' prova tal-orijini li waqt it-trasport juzaw żona libera li tkun tinsab fit-territorju tagħhom, ma jinbidlux b'oġġetti oħra u ma jsirillhom xejn għajr xogħlijiet normali maħsubin sabiex ma jhalluhomx jithassru.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, meta prodotti li joriġinaw fit-Turkija jew fit-Tuneżija jiġu importati f'żona libera taħt il-kopertura ta' prova tal-orijini u jghaddu minn trattament jew ipproċessar, l-awtoritajiet ikkonċernati għandhom johorġu ċertifikat tal-moviment EUR.1 għid fuq talba tal-esportatur, jekk it-trattament jew l-ipproċessar li jkunu għaddew minnu jkun konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni.

ANNEX XI

Kummerċ bejn l-Istati tal-EFTA u r-Repubblika tat-Tuneżija*Artikolu 1*

Il-prodotti li jkunu kisbu l-oriġini permezz tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet maħsubin f'dan l-Anness għandhom jiġu esklużi mill-akkumulazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 3 tal-Appendiċi I.

*Artikolu 2***Akkumulazzjoni fi Stat tal-EFTA**

Bl-għan li jiġi implimentat l-Artikolu 2 (1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettaq fit-Tuneżija għandu jitqies bħala li jkun twettaq fi Stat tal-EFTA meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fi Stat tal-EFTA. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti oriġinarji jinkisbu fi tnejn jew aktar mill-Partijiet ikkonċernati, għandhom jitqiesu bħala li joriġinaw fi Stat tal-EFTA fil-każ biss li x-xogħol jew l-ipproċessar ikun imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

*Artikolu 3***Akkumulazzjoni fit-Tuneżija**

Bl-għan li jiġi implimentat l-Artikolu 2 (1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettaq fl-Istati tal-EFTA għandu jitqies bħala li jkun twettaq fit-Tuneżija meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fit-Tuneżija. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti oriġinarji jinkisbu fi tnejn jew aktar mill-Partijiet ikkonċernati, għandhom jitqiesu bħala li joriġinaw fit-Tuneżija fil-każ biss li x-xogħol jew l-ipproċessar ikun imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

*Artikolu 4***Provi tal-oriġini**

1. Minghajr hsara għall-Artikolu 16(4) u (5) tal-Appendiċi I, ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali ta' Stat tal-EFTA jew tat-Tuneżija jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I għal din il-Konvenzjoni.

2. Minghajr hsara għall-Artikolu 21 (2) u (3) tal-Appendiċi I, dikjarazzjoni tal-oriġini tista' ssir jekk il-prodotti kkonċernati jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I għal din il-Konvenzjoni.

*Artikolu 5***Dikjarazzjonijiet tal-fornitur**

1. Meta jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1, jew issir dikjarazzjoni tal-oriġini, fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija, għal prodotti oriġinarji, li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw oġġetti li jkunu ġejjin mit-Tuneżija jew mill-Istati tal-EFTA li jkunu ġew sottoposti għal xogħol jew ipproċessar f'dawn il-pajjiżi minghajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali, għandha titqies id-dikjarazzjoni tal-fornitur mogħtija fir-rigward ta' dawk l-oġġetti skont dan l-Artikolu.

2. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafu 1 għandha sservi bħala prova tax-xogħol jew l-ipproċessar li għalih ikunu ġew sottoposti l-oġġetti kkonċernati fit-Tuneżija jew fl-Istati tal-EFTA bil-għan li jiġi determinat jekk il-prodotti li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw dawn l-oġġetti jkunux jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fl-Istati tal-EFTA jew fit-Tuneżija u jekk ikunux jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I.

3. Dikjarazzjoni separata tal-fornitur għandha, hlief fil-każijiet previsti fil-paragrafu 4, issir mill-fornitur għal kull konsenja ta' oġġetti fil-forma preskritta fl-Anness E fuq folja tal-karta annessa mal-fattura, mal-karta tal-konsenja jew ma' kwalunkwe dokument kummerċjali iehor li jiddeskrivi l-oġġetti kkonċernati b'biżżejjed dettall b'tali mod li jkunu jistgħu jiġu identifikati.

4. Fil-każijiet fejn fornitur li jipprovdi regolarment lil klijent partikolari b'oġġetti li x-xogħol jew ipproċessar li jkunu għaddew minnu fit-Tuneżija jew fl-Istati tal-EFTA jkun mistenni jibqa' kostanti għal perjodi konsiderevoli ta' żmien, dan jista' jipprovdi dikjarazzjoni tal-fornitur waħda sabiex tkopri konsenji sussegwenti ta' dawk l-oġġetti (minn hawn 'il quddiem imsejja "dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien").

Dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien normalment tista' tkun valida għal perjodu massimu ta' sena mid-data tat-tfassil tad-dikjarazzjoni. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni jistipulaw il-kondizzjonijiet li tahtom jistgħu jintużaw perjodi itwal.

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandha titfassal fil-forma preskritta fl-Anness F u għandha tiddekrivi l-oġġetti kkonċernati f'biżżejjed dettall sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati. Għandha tkun provduta lill-klijent kkonċernat qabel ma jiġi fornut bl-ewwel konsenja ta' oġġetti koperti b'dik id-dikjarazzjoni jew flimkien mal-ewwel konsenja tiegħu.

Il-fornitur għandu jinforma lill-klijent tiegħu immedjatament jekk id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien ma tkunx aktar applikabbli għall-oġġetti furnuti.

5. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafi 3 u 4 għandha tiġi ttajpjata jew stampata f'wiehied mill-ilsna li fihom ikun tfassal il-Ftehim, skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni, u għandu jkollha fuqha l-firma oriġinali magħmula bil-miktub mill-fornitur. Id-dikjarazzjoni tista' ssir ukoll bil-miktub; f'tali każ, għandha tinkiteb bil-linka u bil-mahlul.

6. Il-fornitur li jfassal id-dikjarazzjoni għandu jkun lest li jippreżenta, fi kwalunkwe waqt, fuq talba l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn issir id-dikjarazzjoni, id-dokumenti xerqin kollha li jagħtu prova li t-tagħrif mogħti f'dik id-dikjarazzjoni jkun korrett.

Artikolu 6

Dokumenti ta' sostenn

Dikjarazzjonijiet tal-fornitur li tipprova x-xogħol jew l-ipproċessar li jkunu twettqu fl-Istati tal-EFTA jew fit-Tuneżija skont il-materjali użati, magħmula f'wiehied minn dawn il-pajjiżi, għandha titqies bħala dokument imsemmi fl-Artikoli 16(3) u 21(5) tal-Appendiċi I u fl-Artikolu 5(6) ta' dan l-Anness użata biex tipprova li l-prodotti koperti minn ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew minn dikjarazzjoni tal-oriġini jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I.

Artikolu 7

Żamma tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur

Il-fornitur li jfassal dikjarazzjoni tal-fornitur għandu jżomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fatturi, in-noti ta' kunsinna jew dokumenti kummerċjali oħrajn kollha li miegħu tkun annessa din id-dikjarazzjoni kif ukoll id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 5(6).

Il-fornitur li jagħmel dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandu jżomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u ta' kull fattura, karta tal-konsenja jew kwalunkwe dokument kummerċjali iehor li jkollu x'jaqsam mal-oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni mibgħuta lill-klijent ikkonċernat kif ukoll id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 5(6). Il-perjodu għandu jibda mid-data tal-iskadenza tal-validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien.

Artikolu 8

Koperazzjoni amministrattiva

Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' dan l-Anness, l-Istati tal-EFTA u t-Tuneżija għandhom jgħinu lil xulxin, permezz tal-amministrazzjonijiet doganali kompetenti, fil-verifika tal-awtenticità ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1, tad-dikjarazzjonijiet tal-oriġini jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur u tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dawn id-dokumenti.

Artikolu 9

Verifika tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur

1. Il-verifika sussegwenti tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għal medda twila ta' żmien jistgħu jitwettqu fuq bazi każwali jew kulmeta l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tali dikjarazzjonijiet ikunu tqiesu sabiex jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex tinhareġ dikjarazzjoni tal-oriġini, ikollhom dubji raġonevoli fir-rigward tal-awtenticità tad-dokument jew tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dan id-dokument.

2. Għall-finijiet tal-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż imsemmi fil-paragrafu 1 għandhom jirritornaw id-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien u l-fatturi, in-noti ta' kunsinna jew dokumenti kummerċjali oħrajn li jikkonċernaw oġġetti koperti b'tali dikjarazzjoni, lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun tfasslet din id-dikjarazzjoni, filwaqt li jagħtu, fejn ikun il-każ, ir-raġunijiet ta' sustanza jew ta' forma tat-talba għal verifika.

Bħala sostenn tat-talba għal verifika sussegwenti, għandhom jibagħtu kwalunkwe dokument u informazzjoni miksubin li jkunu jissuggerixxu li l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien tkun skorretta.

3. Il-verifika għandha titwettaq mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun tfasslet id-dikjarazzjoni tal-fornitur jew id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien. Għal dan il-ghan, għandhom ikollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe prova u jwettqu kwalunkwe spezzjoni tal-kontijiet tal-fornitur jew kwalunkwe kontroll iehor meqjus xieraq.

4. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika għandhom ikunu informati bir-riżultati tagħha malajr kemm jista' jkun. Dawn ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur jew fid-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien hijiex korretta u jippermettullhom jiddeterminaw jekk u sa liema punt jista' jittiehed kont ta' tali dikjarazzjoni sabiex jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex titfassal dikjarazzjoni tal-orijini, u sa liema punt dan ikun jista' jsir.

Artikolu 10

Sanzjonijiet

Għandhom jiġu imposti pieni fuq kull persuna li tfassal, jew tikkaguna t-tfassil, ta' dokument li jkun fih tagħrif mhux korrett bil-ghan li jinkiseb trattament preferenzjali għal prodotti.

Artikolu 11

Żoni liberi

1. L-Istati tal-EFTA u t-Tuneżija għandhom jiehdu l-passi kollha meħtiġin sabiex jiżguraw li prodotti kummerċjalizzati taħt il-kopertura ta' prova tal-orijini, li waqt it-trasport jużaw żona libera li tkun tinsab fit-territorju tagħhom, ma jinbidlux b'ogġetti oħrajn u ma jsirilhom xejn ghajr xogħlijiet normali maħsubin sabiex ma jhalluhomx jithassru.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, meta prodotti li joriginaw fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija jiġu importati f'żona libera taħt il-kopertura ta' prova tal-orijini u jgħaddu minn trattament jew ipproċessar, l-awtoritajiet ikkonċernati għandhom johorġu ċertifikat tal-moviment EUR.1 għid fuq talba tal-esportatur, jekk it-trattament jew l-ipproċessar li jkunu għaddew minnu jkun konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni.

ANNEX XII

Kummerċ fil-qafas tal-Ftehim dwar il-Kummerċ Hieles bejn il-Pajjiżi Gharab tal-Mediterran (il-Ftehim Agadir)

Prodotti miksubin fil-pajjiżi membri tal-Ftehim dwar il-Kummerċ Hieles fost il-pajjiżi Gharab tal-Mediterran (il-Ftehim Agadir) minn materjali mill-kapitoli 1 sa 24 tas-Sistema Armonizzata huma esklużi mill-akkumulazzjoni dijagonali mal-Partijiet Kontraenti l-oħrajn, meta l-kummerċ għal dawn il-materjali ma jkunx liberalizzat fil-qafas tal-ftehimiet ta' kummerċ hieles konklużi bejn il-pajjiż tad-destinazzjoni aħharja u l-pajjiż tal-orijini tal-materjali użati għall-manifattura ta' dan il-prodott.

ANNEX A

Dikjarazzjoni tal-fornitur għal oġġetti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija mingħajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur, li t-test tagħha jidher hawn taht, għandha titfassal skont in-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna m'għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR

għal oġġetti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija mingħajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali

Jien, hawn taht iffirmat, fornitur tal-oġġetti koperti mid-dokument anness, niddikjara li:

1. Il-materjali segwenti, li ma joriġinawx mill-Unjoni Ewropea, mill-Alġerija, mill-Marokk jew mit-Tuneżija, intużaw fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti:

Deskrizzjoni tal- oġġetti furnuti ⁽¹⁾	Deskrizzjoni tal- materjali mhux oriġinarji użati	Intestatura tal- Materjali mhux oriġinarji użati ⁽²⁾	Valur tal- materjali mhux oriġinarji użati ^{(2) (3)}
Total			

2. Il-materjali l-oħra kollha użati fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti joriġinaw fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija;
3. L-oġġetti li ġejjin sarilhom xogħol jew ipproċessar barra mill-Unjoni Ewropea, l-Alġerija, il-Marokk jew it-Tuneżija skont l-Artikolu 11 tal-Appendiċi 1 għall-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli tal-oriġini preferenzjali pan-Euro-Mediterranji u kisbu hemmhekk il-valur miżjud totali li ġej:

Deskrizzjoni tal-oġġetti furnuti

Valur miżjud totali miksub barra l-Unjoni Ewropea, il-Marokk jew it-Tuneżija ⁽⁴⁾

.....

.....

.....

.....

(Post u data)

(Indirizz u firma tal-fornitur; addizzjonalment isem il-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni għandu jkun indikat b'kitba ċara)

- (1) Meta l-fattura, il-karta tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali iehor li magħhom tkun annessa d-dikjarazzjoni jirreferu għal tipi differenti ta' oġġetti, jew għal oġġetti li ma jinkorporawx daqstant materjali mhux oriġinarji, il-fornitur għandu jagħmel distinzjoni ċara bejniethom.

Eżempju:

Id-dokument jirriferi għal mudelli differenti ta' mutur elettriku tal-intestatura 8501 sabiex jintużaw fil-manifattura ta' magni tal-hasil tal-hwejjeġ tal-intestura 8540. In-natura u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' dawn il-muturi jvarjaw minn mudell għal iehor. Għandha għalhekk issir distinzjoni bejn il-mudelli fl-ewwel kolonna, u l-indikazzjonijiet fil-kolonna l-oħra għandhom jiġu provduti separatament għal kull wiehied mill-mudelli sabiex ikun possibbli li l-manifattur tal-magni tal-hasil tal-hwejjeġ jagħmel valutazzjoni korretta tal-istatus oriġinarju tal-prodotti tiegħu skont il-mudell ta' mutur elettriku li juża.

- (2) L-indikazzjonijiet mitlubin f'dawn il-kolonna għandhom jingħataw biss jekk ikun hemm bżonn.

Eżempji:

Ir-regola għall-ilbies tal-ex Kapitolu 62 tgħid li jista' jintuża haġt mhux oriġinarju. Jekk manifattur ta' tali lbies fl-Alġerija juża drapp importat mill-Unjoni Ewropea li hemmhekk kien miksub minn insiġ ta' haġt mhux oriġinarju, ikun biżżejjed għall-fornitur tal-Unjoni Ewropea li jiddeskrivi fid-dikjarazzjoni tiegħu l-materjal mhux oriġinarju użat bħala haġt, mingħajr il-htieġa li jindika l-intestatura u l-valur ta' tali haġt.

Produttur tal-hadid tal-intestatura 7217 li pproduċa l-hadid minn vireg tal-hadid mhux oriġinarji għandu jindika fit-tieni kolonna "vireg tal-hadid". Fejn dawn il-vireg għandhom jintużaw fil-produzzjoni ta' magna, li għaliha r-regola tinkludi limitazzjoni għall-materjal kollu mhux oriġinarju użat sa ċertu valur perċentwali, jehtieġ li jiġi indikat fit-tielet kolonna l-valur tal-vireg mhux oriġinarji.

- (3) "Valur tal-materjali" tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji li jintużaw, jew, jekk dan mhux magħruf u ma jistax jiġi aċċertat, l-ewwel prezz imhallas li jkun jista' jiġi aċċertat għall-materjali fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija. Il-valur eżatt għal kull materjal mhux oriġinarju għandu jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.
- (4) "Valur miżjud totali" għandha tfisser l-ispejjeż kollha akkumulati barra mill-Alġerija, il-Marokk, it-Tuneżija jew fit-Turkija, inkluż il-valur tal-materjali kollha miżjudin hemmhekk. Il-valur miżjud totali preċiż miksub barra mill-Alġerija, il-Marokk, it-Tuneżija jew it-Turkija għandu jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

ANNEX B

Dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għal oġġetti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija minghajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien, li t-test tagħha jidher hawn taht, għandha ssir skont in-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna m'għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR GĦAL MEDDA TWILA TA' ŻMIEN

għal oġġetti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija minghajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali

Jien, hawn taht iffirmat, fornitur tal-oġġetti koperti minn dan id-dokument, li jiġu furniti regolarment lil⁽¹⁾ niddikjara li:

1. Il-materjali segwenti, li ma joriġinawx fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija, intużaw fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti:

Deskrizzjoni tal-oġġetti furnuti ⁽²⁾	Deskrizzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati	Intestatura tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽³⁾	Valur tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
Total			

2. Il-materjali l-oħrajn kollha użati fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti joriġinaw fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija;
3. L-oġġetti segwenti sarilhom xogħol jew ipproċessar barra mill-Unjoni Ewropea, l-Alġerija, il-Marokk jew it-Tuneżija skont l-Artikolu 11 tal-Appendiċi 1 għall-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli tal-oriġini preferenzjali pan-Euro-Mediterranji u kisbu hemmhekk il-valur miżjud totali li ġej:

Deskrizzjoni tal-oġġetti furnuti	Valur miżjud totali miksub barra l-Unjoni Ewropea, il-Marokk jew it-Tuneżija ⁽⁵⁾

Din id-dikjarazzjoni hija valida għall-konsenji kollha sussegwenti ta' dawn l-oġġetti mibgħutin

minn

lil⁽⁶⁾

Jiena nintrabat li ngħarraf lil⁽¹⁾ minnufih jekk din id-dikjarazzjoni ma tibqax valida.

(Post u data)

(Indirizz u firma tal-fornitur; addizzjonalment isem il-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni għandu jkun indikat b'kitba ċara)

(¹) L-isem u l-indirizz tal-klijent.

(²) Meta l-fattura, il-karta tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali iehor li magħhom tkun annessa d-dikjarazzjoni jirreferu għal tipi differenti ta' oġġetti, jew għal oġġetti li ma jinkorporawx daqstant materjali mhux oriġinarji, il-fornitur għandu jagħmel distinzjoni ċara bejniethom.

Eżempju:

Id-dokument jirriferi għal mudelli differenti ta' mutur elettriku tal-intestatura 8501 sabiex jintużaw fil-manifattura ta' magni tal-hasil tal-hwejjeġ tal-intestura 8540. In-natura u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' dawn il-muturi jvarjaw minn mudell għal iehor. Għandha għalhekk issir distinzjoni bejn il-mudelli fl-ewwel kolonna, u l-indikazzjonijiet fil-kolonna l-oħra jgħandhom jiġu pprovduti separatament għal kull wiehed mill-mudelli sabiex ikun possibbli li l-manifattur tal-magni tal-hasil tal-hwejjeġ jagħmel valutazzjoni korretta tal-istatus oriġinarju tal-prodotti tiegħu skont il-mudell ta' mutur elettriku li juża.

(³) L-indikazzjonijiet mitlubin f'dawn il-kolonna għandhom jingħataw biss jekk ikun hemm bżonn.

Eżempji:

Ir-regola għall-ilbies tal-ex Kapitolu 62 tgħid li jista' jintuża haġt mhux oriġinarju. Jekk manifattur ta' tali lbies fl-Alġerija juża drapp importat mill-Unjoni Ewropea li hemmhekk kien miksub minn insiġ ta' haġt mhux oriġinarju, ikun biżżejjed għall-fornitur tal-Unjoni Ewropea li jiddeskrivi fid-dikjarazzjoni tiegħu l-materjal mhux oriġinarju użat bhala haġt, mingħajr il-htieġa li jindika l-intestatura u l-valur ta' tali haġt.

Produttur tal-hadid tal-intestatura 7217 li pproduċa l-hadid minn vireg tal-hadid mhux oriġinarji għandu jindika fit-tieni kolonna "vireg tal-hadid". Fejn dawn il-vireg għandhom jintużaw fil-produzzjoni ta' magna, li għaliha r-regola tinkludi limitazzjoni għall-materjal kollu mhux oriġinarju użat sa ċertu valur perċentwali, jehtieġ li jiġi indikat fit-tielet kolonna l-valur tal-vireg mhux oriġinarji.

(⁴) "Valur tal-materjali" tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji li jintużaw, jew, jekk dan mhux magħruf u ma jistax jiġi aċċertat, l-ewwel prezz imhallas li jkun jista' jiġi aċċertat għall-materjali fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija. Il-valur eżatt għal kull materjal mhux oriġinarju għandu jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

(⁵) "Valur miżjud totali" tfisser l-ispejjeż kollha akkumulati barra mill-l-Alġerija, il-Marokk, it-Tuneżija jew it-Turkija, inkluż il-valur tal-materjali kollha miżjudin hemmhekk. Il-valur miżjud totali preċiż miksub barra mill-Alġerija, il-Marokk, it-Tuneżija jew it-Turkija għandu jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

(⁶) Dahhal id-dati. Il-perjodu tal-validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien normalment m'għandux jeċċedi t-12-il xahar, soġġett għall-kondizzjonijiet stipulati mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien.

ANNEX C

Dikjarazzjoni tal-fornitur għal oġġetti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija mingħajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur, li t-test tagħha jidher hawn taht, għandha ssir skont in-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna m'għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR

għal oġġetti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija mingħajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali

Jien, hawn taht iffirmat, fornitur tal-oġġetti koperti mid-dokument anness, niddikjara li:

1. Il-materjali li ġejjin, li ma joriġinawx fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija intużaw fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti:

Deskrizzjoni tal- oġġetti furnuti ⁽¹⁾	Deskrizzjoni tal- materjali mhux oriġinarji użati	Intestatura tal- materjalimhux oriġinarji użati ⁽²⁾	Valur tal- materjali mhux oriġinarji użati ^{(2) (3)}
Total			

2. Il-materjali l-oħrajn kollha użati fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti li joriġinaw fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija;
3. L-oġġetti segwenti sarilhom xogħol jew ipproċessar barra mill-Alġerija, il-Marokk, it-Tuneżija jew it-Turkija skont l-Artikolu 11 tal-Appendiċi I għall-Konvenzjoni reġjonali dwar ir-regoli tal-origini preferenzjali pan-Euro-Mediterranji u kisbu hemmhekk il-valur miżjud totali li ġej:

Deskrizzjoni tal-oġġetti furnuti

Valur miżjud totali miksub barra mill-Alġerija, il-Marokk, it-Tuneżija jew it-Turkija ⁽⁴⁾

.....	
.....	
.....	
.....	

(Post u data)

(Indirizz u firma tal-fornitur; addizzjonalment isem il-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni għandu jkun indikat b'kitba ċara)

- (1) Meta l-fattura, il-karta tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali iehor li magħhom tkun annessa d-dikjarazzjoni jirreferu għal tipi differenti ta' oġġetti, jew għal oġġetti li ma jinkorporawx daqstant materjali mhux oriġinarji, il-fornitur għandu jagħmel distinzjoni ċara bejniethom.

Eżempju:

Id-dokument jirriferi għal mudelli differenti ta' mutur elettriku tal-intestatura 8501 sabiex jintużaw fil-manifattura ta' magni tal-hasil tal-hwejjeġ tal-intestura 8540. In-natura u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' dawn il-muturi jvarjaw minn mudell għal iehor. Għandha għalhekk issir distinzjoni bejn il-mudelli fl-ewwel kolonna, u l-indikazzjonijiet fil-kolonni l-oħrajn għandhom jiġu pprovduti separatament għal kull wiehed mill-mudelli sabiex ikun possibbli li l-manifattur tal-magni tal-hasil tal-hwejjeġ jagħmel valutazzjoni korretta tal-istatus oriġinarju tal-prodotti tiegħu skont il-mudell ta' mutur elettriku li juża.

- (2) L-indikazzjonijiet mitlubin f'dawn il-kolonni għandhom jingħataw biss jekk ikun hemm bżonn.

Eżempji:

Ir-regola għall-ilbies tal-ex Kapitolu 62 tgħid li jista' jintuża haġt mhux oriġinarju. Jekk manifattur ta' tali lbies fit-Tuneżija juża drapp importat mit-Turkija li hemmhekk kien miksub minn insiġ ta' haġt mhux oriġinarju, ikun biżżejjed għall-fornitur tat-Turkija li jiddeskrivi fid-dikjarazzjoni tiegħu l-materjal mhux oriġinarju użat bħala haġt, mingħajr il-htiega li jindika l-intestatura u l-valur ta' tali haġt. Produttur tal-hadid tal-intestatura 7217 li pproduċa l-hadid minn vireg tal-hadid mhux oriġinarji għandu jindika fit-tieni kolonna "vireg tal-hadid". Fejn dawn il-vireg għandhom jintużaw fil-produzzjoni ta' magna, li għaliha r-regola tinkludi limitazzjoni għall-materjal kollu mhux oriġinarju użat sa ċertu valur perċentwali, jehtieg li jiġi indikat fit-tielet kolonna l-valur tal-vireg mhux oriġinarji.

- (3) "Valur tal-materjali" tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji li jintużaw, jew, jekk dan mhux magħruf u ma jistax jiġi aċċertat, l-ewwel prezz imhallas li jkun jista' jiġi aċċertat għall-materjali fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija. Il-valur eżatt għal kull materjal mhux oriġinarju għandu jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.
- (4) "Valur miżjud totali" tfisser l-ispejjeż kollha akkumulati barra mit-Turkija, l-Alġerija, il-Marokk jew it-Tuneżija, inkluż il-valur tal-materjali kollha miżjudin hemmhekk. Il-valur miżjud totali preċiż miksub barra mit-Turkija, l-Alġerija, il-Marokk jew it-Tuneżija għandu jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

ANNEX D

Dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għal oġġetti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija mingħajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien, li t-test tagħha jidher hawn taht, għandha ssir skont in-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna m'għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR GĦAL MEDDA TWILA TA' ŻMIEN

għal oġġetti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija mingħajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali

Jien, hawn taht iffirmat, fornitur tal-oġġetti koperti minn dan id-dokument, li jiġu forniti regolarment lil⁽¹⁾ niddikjara li:

1. Il-materjali segwenti, li ma joriġinawx fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija intużaw fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti:

Deskrizzjoni tal- oġġetti furnuti ⁽²⁾	Deskrizzjoni tal- materjali mhux oriġinarji użati	Intestatura tal- materjalimhux oriġinarji użati ⁽³⁾	Valur tal- materjali mhux oriġinarji użati ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
Total			

2. Il-materjali l-oħrajn kollha użati fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti joriġinaw fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija;
3. L-oġġetti segwenti sarilhom xogħol jew ipproċessar barra mill-Alġerija, il-Marokk, it-Tuneżija jew it-Turkija skont l-Artikolu 11 tal-Appendiċi I għall-Konvenzjoni reġjonali dwar ir-regoli tal-oriġini preferenzjali pan-Euro-Mediterranji u kisbu hemmhekk il-valur miżjud totali li ġej:

Deskrizzjoni tal-oġġetti furnuti	Valur miżjud totali miksub barra mill-Alġerija, il-Marokk, it-Tuneżija jew it-Turkija ⁽⁵⁾

Din id-dikjarazzjoni hija valida għall-konsenji kollha sussegwenti ta' dawn l-oġġetti mibgħutin

minn

lil⁽⁶⁾

Jiena nintrabat li ngħarraf lil⁽¹⁾ minnufih jekk din id-dikjarazzjoni ma tibqax valida.

(Post u data)

(Indirizz u firma tal-fornitur; addizzjonalment isem il-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni għandu jkun indikat b'kitba ċara)

(¹) L-isem u l-indirizz tal-klijent.

(²) Meta l-fattura, il-karta tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali iehor li magħhom tkun annessa d-dikjarazzjoni jirreferu għal tipi differenti ta' oġġetti, jew għal oġġetti li ma jinkorporawx daqstant materjali mhux oriġinarji, il-fornitur għandu jagħmel distinzjoni ċara bejniethom.

Eżempju:

Id-dokument jirriferi għal mudelli differenti ta' mutur elettriku tal-intestatura 8501 sabiex jintużaw fil-manifattura ta' magni tal-hasil tal-hwejjeġ tal-intestura 8540. In-natura u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' dawn il-muturi jvarjaw minn mudell għal iehor. Għandha għalhekk issir distinzjoni bejn il-mudelli fl-ewwel kolonna, u l-indikazzjonijiet fil-kolonna l-oħra jgħandhom jiġu provduti separatament għal kull wieħed mill-mudelli sabiex ikun possibbli li l-manifattur tal-magni tal-hasil tal-hwejjeġ jagħmel valutazzjoni korretta tal-istatus oriġinarju tal-prodotti tiegħu skont il-mudell ta' mutur elettriku li juża.

(³) L-indikazzjonijiet miitlubin f'dawn il-kolonna għandhom jingħataw biss jekk ikun hemm bżonn.

Eżempji:

Ir-regola għall-ilbies tal-ex Kapitolu 62 tgħid li jista' jintuża haġt mhux oriġinarju. Jekk manifattur ta' tali lbies fit-Tuneżija juża drapp importat mit-Turkija li hemmhekk kien miksub minn insiġ ta' haġt mhux oriġinarju, ikun biżżejjed għall-fornitur tat-Turkija li jiddeskrivi fid-dikjarazzjoni tiegħu l-materjal mhux oriġinarju użat bħala haġt, mingħajr il-htieġa li jindika l-intestatura u l-valur ta' tali haġt. Produttur tal-hadid tal-intestatura 7217 li pproduċa l-hadid minn vireg tal-hadid mhux oriġinarji għandu jindika fit-tieni kolonna "vireg tal-hadid". Fejn dawn il-vireg għandhom jintużaw fil-produzzjoni ta' magna, li għaliha r-regola tinkludi limitazzjoni għall-materjal kollu mhux oriġinarju użat sa ċertu valur perċentwali, jehtieġ li jiġi indikat fit-tielet kolonna l-valur tal-vireg mhux oriġinarji.

(⁴) "Valur tal-materjali" tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji li jintużaw, jew, jekk dan mhux magħruf u ma jistax jiġi aċċertat, l-ewwel prezz imhallas li jkun jista' jiġi aċċertat għall-materjali fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija. Il-valur eżatt għal kull materjal mhux oriġinarju għandu jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

(⁵) "Valur miżjud totali" tfisser l-ispejjeż kollha akkumulati barra mit-Turkija, l-Alġerija, il-Marokk jew it-Tuneżija, inkluż il-valur tal-materjali kollha miżjudin hemmhekk. Il-valur miżjud totali preċiż miksub barra mit-Turkija, l-Alġerija, il-Marokk jew it-Tuneżija għandu jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

(⁶) Dahhal id-dati. Il-perjodu ta' validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien normalment m'għandux jeċċedi t-12-il xahar, sogġett għall-kondizzjonijiet stipulati mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien.

ANNEX E

Dikjarazzjoni tal-fornitur għal oġġetti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija mingħajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur, li t-test tagħha jidher hawn taht, għandha titfassal skont in-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna m'għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR

għal oġġetti li fuqhom ikun sar xogħol jew proċessar fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija mingħajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali

Jien, hawn taht iffirmat, fornitur tal-oġġetti koperti minn dan id-dokument, li jiġu forniti regolarment lil niddikjara li:

1. Il-materjali, li ġejjin hawn taht, li ma joriġinawx fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija intużaw fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti:

Deskrizzjoni tal- oġġetti furnuti ⁽¹⁾	Deskrizzjoni tal- materjali mhux oriġinarji użati	Intestatura tal- materjali mhux oriġinarji użati ⁽²⁾	Valur tal- materjali mhux oriġinarji użati ^{(2) (3)}
Total			

2. Il-materjali l-oħra kollha użati fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti joriġinaw minn Stat tal-EFTA jew mit-Tuneżija;
3. L-oġġetti li ġejjin sarilhom xogħol jew ipproċessar barra minn Stat tal-EFTA jew mit-Tuneżija skont l-Artikolu 11 tal-Appendiċi I għall-Konvenzjoni reġjonali dwar ir-regoli tal-orijini preferenzjali pan-Euro-Mediterranji u kisbu hemmhekk il-valur miżjud totali li ġej:

Deskrizzjoni tal-oġġetti furnuti

Valur miżjud totali miksub barra Stat tal-EFTA jew it-Tuneżija ⁽⁴⁾

.....	
.....	
.....	
.....	

(Post u data)

(Indirizz u firma tal-fornitur; addizzjonalment isem il-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni għandu jkun indikat b'kitba ċara)

- (¹) Meta l-fattura, in-nota tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali iehor li magħhom tkun annessa d-dikjarazzjoni jirreferu għal tipi differenti ta' oġġetti, jew għal oġġetti li ma jinkorporawx daqstant materjali mhux oriġinarji, il-fornitur għandu jagħmel distinzjoni ċara bejniethom.
- Eżempju:
Id-dokument jirriferi għal mudelli differenti ta' mutur elettriku tal-intestatura 8501 sabiex jintużaw fil-manifattura ta' magni tal-hasil tal-hwejjeġ tal-intestura 8540. In-natura u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' dawn il-muturi jvarjaw minn mudell għal iehor. Għandha għalhekk issir distinzjoni bejn il-mudelli fl-ewwel kolonna, u l-indikazzjonijiet fil-kolonna l-oħra għandhom jiġu provduti separatament għal kull wiehed mill-mudelli sabiex ikun possibbli li l-manifattur tal-magni tal-hasil tal-hwejjeġ jagħmel valutazzjoni korretta tal-istatus oriġinarju tal-prodotti tiegħu skont il-mudell ta' mutur elettriku li juża.
- (²) L-indikazzjonijiet mitluba f'dawn il-kolonna għandhom jingħataw biss jekk ikun hemm bżonn.
- Eżempji:
Ir-regola għall-ilbies tal-ex Kapitolu 62 tgħid li jista' jintuża haġt mhux oriġinarju. Jekk manifattur ta' tali lbies fit-Tuneżija juża drapp importat minn Stat tal-EFTA li hemmhekk kien miksub minn insiġ ta' haġt mhux oriġinarju, ikun biżżejjed għall-fornitur tal-Istat tal-EFTA li jiddeskrivi fid-dikjarazzjoni tiegħu l-materjal mhux oriġinarju użat bħala haġt, mingħajr il-htieġa li jindika l-intestatura u l-valur ta' tali haġt.
- Produttur tal-hadid tal-intestatura 7217 li pproduċa l-hadid minn vireg tal-hadid mhux oriġinarji għandu jindika fit-tieni kolonna "vireg tal-hadid". Fejn dawn il-vireg għandhom jintużaw fil-produzzjoni ta' magna, li għaliha r-regola tinkludi limitazzjoni għall-materjal kollu mhux oriġinarju użat sa ċertu valur perċentwali, jehtieg li jiġi indikat fit-tielet kolonna l-valur tal-vireg mhux oriġinarji.
- (³) "Valur tal-materjali" tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji li jintużaw, jew, jekk dan mhux magħruf u ma jistax jiġi aċċertat, l-ewwel prezz imhallas li jkun jista' jiġi aċċertat għall-materjali fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija. Il-valur eżatt għal kull materjal mhux oriġinarju għandu jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.
- (⁴) "Valur miżjud totali" tfisser l-ispejjeż kollha akkumulati barra minn Stat tal-EFTA jew mit-Tuneżija, inkluż il-valur tal-materjali kollha miżjudin hemmhekk. Il-valur miżjud totali preċiż miksub barra minn Stat tal-EFTA jew mit-Tuneżija għandu jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

ANNEX F

Dikjarazzjoni tal-fornitur fuq medda twila ta' żmien għal oġġetti li fuqhom ikun sar xogħol jew proċessar fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija mingħajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali

Id-dikjarazzjoni ta' fornitur għal medda twila ta' żmien, li t-test tagħha jidher hawn taht, għandha ssir skont in-noti ta' qiegħ il-paġna. In-noti ta' qiegħ il-paġna m'għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

DIKJARAZZJONI TA' FORNITUR GĦAL MEDDA TWILA TA' ŻMIEN

għal oġġetti li fuqhom ikun sar xogħol jew proċessar fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija mingħajr ma jkunu kisbu status oriġinarju preferenzjali

Jien, hawn taht iffirmat, fornitur tal-oġġetti koperti minn dan id-dokument, li jiġu forniti regolarment lil⁽¹⁾ niddikjara li:

1. Il-materjali, li ġejjin hawn taht, li ma joriġinawx fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija intużaw fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti:

Deskrizzjoni tal- oġġetti furnuti ⁽²⁾	Deskrizzjoni tal- materjali mhux oriġinarji użati	Intestatura tal- materjali mhux oriġinarji użati ⁽³⁾	Valur tal- materjali mhux oriġinarji użati ^{(3) (4)}
Total			

2. Il-materjali l-oħra kollha użati fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti joriġinaw minn Stat tal-EFTA jew mit-Tuneżija;

3. L-oġġetti li ġejjin sarilhom xogħol jew ipproċessar barra minn Stat tal-EFTA jew mit-Tuneżija skont l-Artikolu 11 tal-Appendiċi I għall-Konvenzjoni reġjonali dwar ir-regoli tal-oriġini preferenzjali pan-Euro-Mediterranji u kisbu hemm-hekk il-valur miżjud totali li ġej:

Deskrizzjoni tal-oġġetti furnuti	Valur miżjud totali miksub barra Stat tal-EFTA jew it-Tuneżija ⁽⁵⁾

Din id-dikjarazzjoni hija valida għall-konsenji kollha sussegwenti ta' dawn l-oġġetti

mibgħutin minn

lil ⁽⁶⁾

Jiena nintrabat li ngħarraf lil⁽¹⁾ minnufih jekk din id-dikjarazzjoni ma tibqax valida.

(Post u data)

(Indirizz u firma tal-fornitur; addizzjonalment isem il-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni għandu jkun indikat b'kitba ċara)

- (¹) L-isem u l-indirizz tal-klijent.
- (²) Meta l-fattura, in-nota tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali iehor li magħhom tkun annessa d-dikjarazzjoni jirreferu għal tipi differenti ta' oġġetti, jew għal oġġetti li ma jinkorporawx daqstant materjali mhux oriġinarji, il-fornitur għandu jagħmel distinzjoni ċara bejniethom.
- Eżempju:
Id-dokument jirriferi għal mudelli differenti ta' mutur elettriku tal-intestatura 8501 sabiex jintużaw fil-manifattura ta' magni tal-hasil tal-hwejjeġ tal-intestura 8540. In-natura u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' dawn il-muturi jvarjaw minn mudell għal iehor. Għandha għalhekk issir distinzjoni bejn il-mudelli fl-ewwel kolonna, u l-indikazzjonijiet fil-kolonna l-oħra għandhom jiġu provduti separatament għal kull wieħed mill-mudelli sabiex ikun possibbli li l-manifattur tal-magni tal-hasil tal-hwejjeġ jagħmel valutazzjoni korretta tal-istatus oriġinarju tal-prodotti tiegħu skont il-mudell ta' mutur elettriku li juża.
- (³) L-indikazzjonijiet miitluba f'dawn il-kolonna għandhom jingħataw biss jekk ikun hemm bżonn.
- Eżempji:
Ir-regola għall-ilbies tal-ex Kapitolu 62 tghid li jista' jintuża hajt mhux oriġinarju. Jekk manifattur ta' tali lbies fit-Tuneżija juża drapp importat minn Stat tal-EFTA li hemmhekk kien miksub minn insiġ ta' hajt mhux oriġinarju, ikun biżżejjed għall-fornitur tal-Istat tal-EFTA li jiddeskrivi fid-dikjarazzjoni tiegħu l-materjal mhux oriġinarju użat bħala hajt, mingħajr il-htieġa li jindika l-intestatura u l-valur ta' tali hajt.
- Produttur tal-hadid tal-intestatura 7217 li pproduċa l-hadid minn vireg tal-hadid mhux oriġinarji għandu jindika fit-tieni kolonna "vireg tal-hadid". Fejn dawn il-vireg għandhom jintużaw fil-produzzjoni ta' magna, li għaliha r-regola tinkludi limitazzjoni għall-materjal kollu mhux oriġinarju użat sa ċertu valur perċentwali, jehtieġ li jiġi indikat fit-tielet kolonna l-valur tal-vireg mhux oriġinarji.
- (⁴) "Valur tal-materjali" tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji li jintużaw, jew, jekk dan mhux magħruf u ma jistax jiġi aċċertat, l-ewwel prezz imhallas li jkun jista' jiġi aċċertat għall-materjali fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija. Il-valur eżatt għal kull materjal mhux oriġinarju għandu jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.
- (⁵) "Valur miżjud totali" tfisser l-ispejjeż kollha akkumulati barra minn Stat tal-EFTA jew mit-Tuneżija, inkluż il-valur tal-materjali kollha miżjudin hemmhekk. Il-valur miżjud totali preċiż miksub barra minn Stat tal-EFTA jew mit-Tuneżija għandu jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.
- (⁶) Dahhal id-dati. Il-perjodu ta' validità tad-dikjarazzjoni ta' fornitur għal medda twila ta' żmien m'għandux normalment jeċċedi 12-il xahar, sogġett għall-kondizzjonijiet stipulati mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni ta' fornitur għal medda twila ta' żmien.
-

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT